

A Port-Alfred

Aluminium en vedette sur les quais

Les aménagements maritimes de Saguenay Terminals Limited à Port-Alfred sont une preuve frappante de la popularité grandissante de l'aluminium comme matériau d'équipement ou de superstructure dans les ports de mer.

Non seulement la toiture et les ouvertures des immenses hangars sont faites d'aluminium, mais on a également recours à ce métal pour ériger des escaliers extérieurs, des convoyeurs, des grues mécaniques, etc.

Tous les jours on découvre de nouveaux domaines où l'aluminium remplace avantageusement d'autres matériaux jusqu'ici considérés comme classiques. Par sa légèreté, sa résistance à la corrosion et son coût d'entretien si bas, l'aluminium était déjà populaire dans l'industrie, dans le transport, y compris la fabrication des wagons, des avions, des satellites et des plus grands océaniques. Rien d'étonnant si l'on retrouve aussi ce métal moderne dans les ports de mer d'un pays qui exporte 85% de son aluminium aux quatre coins du monde.

A la Compagnie Electrique

Travail considérable pour limiter les effets de la dernière tempête

CHICOUTIMI (DNC) — La tempête qui s'est abattue sur la région jeudi soir dernier, a été la cause de nombreuses pannes d'électricité. Dans chacun des cas, les équipes d'entretien et de service de la Compagnie du Saguenay ont fait diligence pour rétablir le courant.

Dans le secteur de Chicoutimi, les endroits les plus affectés ont été : Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, le lac Clair et Laterrière. Les interruptions ont varié de vingt minutes à quatre heures, selon la gravité des dommages causés par la tempête. Au-delà de cent fusibles et sept transformateurs ont été remplacés. Les disjoncteurs à réenclenchement automatique ont largement contribué à limiter le nombre des interruptions. Ces appareils ont pour but d'interrompre momentanément le courant (quelques secondes seulement) lorsqu'il y a un trouble transitoire et de le rétablir automatiquement.

Au Lac St-Jean

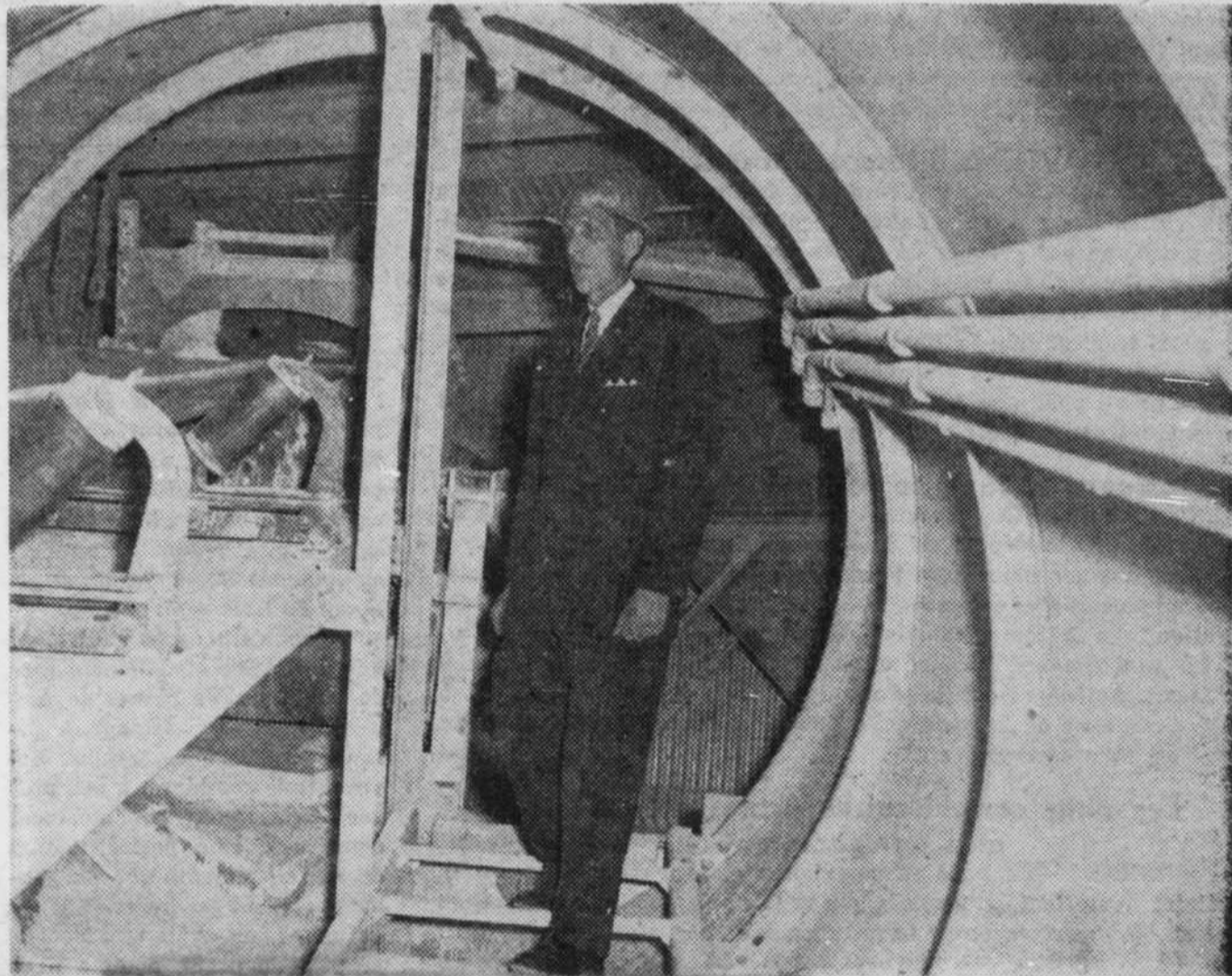
Dans cette région, les plus lourds dégâts ont été enregistrés dans les villages de St-Nazaire, St-Coeur-de-Marie, l'Ascension, Ste-Monique, St-Henri-de-Taillon

et les rangs avoisinants. A ces endroits, les interruptions ont duré de deux à cinq heures. Près de St-Léon, 8 poteaux ont été renversés sur la ligne de haute tension de la sous-station de St-Henri-de-Taillon. Cependant, après un peu moins de quatre heures, de travail, une équipe d'employés de la Compagnie Electrique réussissait à rétablir le courant.

Non loin de St-Léon, dans le rang 2, deux poteaux ont été renversés, privant d'électricité les résidents de l'endroit, durant un peu plus de cinq heures. Ce n'est qu'à deux heures du matin que les équipes de réparation ont pu réintégrer leur logis.

Dans la région de Dolbeau, et de Roberval, les troubles se sont faits plus rares et moins sérieux. Il semble que la tempête

(Suite à la 4e page)



Le qual Powell, de Saguenay Terminals à Port-Alfred, est un bel exemple des quantités d'aluminium de plus en plus fortes que l'on peut utiliser dans l'équipement et la superstructure des aménagements maritimes. A preuve, cet immense cylindre de 10 pieds de diamètre à l'intérieur du-

quel se trouve un convoyeur dont la structure est également faite entièrement d'aluminium. Au sommet du convoyeur, M. André Imbeault, premier dessinateur à Saguenay Terminals, s'appête à descendre les 120 marches d'un escalier tout aluminium.

Une communication Montréal - Londres inaugure le service transatlantique de téléscripateur de l'Alcan

Des messages inaugurant un nouveau service commercial de téléscripateur, reliant le Canada et le Royaume-Uni, ont été échangés entre le président de l'Aluminium Limited, M. Nathaniel V. Davis et le Ministre canadien du Commerce, l'honorable Georges Hees.

A la cérémonie d'inauguration qui s'est déroulée à Londres, on comptait, parmi les invités, le haut commissaire canadien au Royaume-Uni, l'honorable George Drew. Le réseau de 12,000 milles, reliant 81 usines d'aluminium, centres de transformation, bureau et services de ventes du groupe de l'Aluminium Limited, d'un côté comme de l'autre de l'Atlantique, est l'un des plus importants services de téléscripateurs exploités par l'entreprise privée dans le monde.

La première communication transmise de Londres à Ottawa sur le réseau fut un message de M. Davis à M. Hees dans lequel il déclarait: "Cette occasion coïncide étroitement avec le 60e anniversaire de l'établissement à Shawinigan de la première usine d'aluminium au Canada. Au cours de cette période de 60 ans, l'Alcan a produit près de 10 millions de tonnes d'aluminium dont la valeur au prix d'aujourd'hui s'établirait à envi-

ron cinq milliards de dollars. Chaque année, environ 25 pour cent de cette quantité énorme d'aluminium produite au Canada a été exportée sur le marché international.

Services améliorés

"Ce nouveau service de communication transatlantique devrait permettre à l'industrie canadienne de l'aluminium d'améliorer encore ses services en accélérant la réception des commandes et la livraison du métal. Vous partagez, sans doute, avec nous, l'opinion que l'établissement de ce nouveau réseau de communication forme un lien additionnel venant renforcer les relations commerciales entre le Canada et le Royaume-Uni".

Dans sa réponse venant d'Ottawa, M. Hees a déclaré: "Il est très encourageant d'apprendre que l'Aluminium Company of Canada, Limited a mis sur pied un réseau de téléscripateur qui facilitera la commercialisation de ses produits à l'étranger. Ses- pères en outre, face à l'augmen-

tation de la demande pour d'autres produits canadiens, que votre exemple sera suivi par d'autres compagnies qui, en mettant à la disposition de leurs clients

(Suite à la 4e page)

M. A. Gauthier professeur à Laval

Dès septembre prochain, M. Armand Gauthier, docteur en pédagogie et depuis 17 ans directeur des études pour la Commission scolaire d'Arvida, sera attaché comme professeur à l'École de pédagogie de l'Université Laval.

De plus, M. Armand Gauthier vient d'être nommé à une sous-commission récemment formée au sein du Comité catholique de l'instruction publique cette sous-commission aura pour tâche la réorganisation de l'enseignement pédagogique dans les universités du Québec et dans les écoles normales secondaires de la province.

Monsieur Gauthier prendra sa retraite dans le domaine de l'enseignement public le 15 juillet prochain.

Quand c'est urgent, Arvida est là

Il arrive parfois que l'impossible apparent devienne réalité; un bon client de l'Alcan, situé aux antipodes, en donne une preuve dans une lettre de remerciements adressée au Bureau des ventes de l'Alcan d'Asie, à Tokio (Alcanasia).

Ce client japonais, mis dans une situation précaire à la suite du naufrage d'un vaisseau étatsunien qui lui apportait 440 tonnes d'aluminium en câble, devait fournir la marchandise dans un court délai, ou payer de lourds dédommagements à son client de Taiwan.

Par l'effort combiné des usines d'Arvida et des employés du Département du trafic, Alcan compléta le tout en quatre semaines à la grande satisfaction de l'industrie japonaise.

La Compagnie, par cette réalisation, a haussé son prestige auprès d'un bon client, tout en lui rendant un fier service.

Minute-nouvelles

Une Commission scolaire régionale au secondaire
ALMA — La proposition que faisait la commission scolaire d'Isle-Maligne au moment de l'étude du bill qui a depuis fusionné les cinq commissions scolaires de l'arrondissement d'Alma en une seule fait son chemin. En effet, M. Lionel Girard, inspecteur d'écoles pour le district d'Alma, déclarait, dimanche matin au congrès des régistres de la province à Isle-Maligne, que la commission scolaire d'Alma étudie depuis quelque temps la formation d'une commission scolaire régionale pour le cours secondaire. Les commissaires d'écoles d'Isle-Maligne avaient suggéré la création d'un tel organisme aux dimensions du comté, pour remplacer les ententes individuelles qui existent depuis deux ans.

La vandalisme refléurit

ARVIDA — Lorsque revient l'époque des vacances, le vandalisme, comme dans un cycle, refait son apparition. Pour certains jeunes, vacances et vandalisme sont synonymes. C'est ainsi que la semaine dernière à Arvida la police municipale a reçu des plaintes de bris d'arbres et de réverbères, on a aussi pénétré par effraction dans un pavillon, d'autres se sont amusés à détériorer une chaloupe en aluminium, s'en servant comme cible pour le tir au fusil à air. La propriété publique et privée, au dire de la police, a été le champ d'action de ces jeunes échevelés qui seront traduits en cour municipale pour répondre de leurs frasques.

Visites intercommunautaires

CHICOUTIMI — Le Jeune Commerce de Chicoutimi, dans le cadre des visites intercommunautaires, reçoit cette semaine et la semaine prochaine des groupes de jeunes venant de Kitchener et Brantford en Ontario. Au cours de leur séjour ces jeunes gens et jeunes filles seront reçus par la cité de Chicoutimi, visiteront quelques industries locales, dont la Huche Sans Pareil et les usines de l'Alcan d'Arvida, participeront à quelques activités de plein air, etc. Tout a été prévu pour que tous ces jeunes aient un séjour agréable et acquièrent une bonne connaissance de la région.

Plusieurs travaux de voirie dans Lac-Saint-Jean

ALMA — Présent à l'assemblée régulière de juillet du conseil de ville d'Alma, le député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée législative révélait aux journalistes, à l'issue de la réunion, qu'il y aura plusieurs travaux d'ici peu dans le comté. Revêtement d'asphalte à St-Gédéon, sur la route Alma-St-Gédéon, raccordement du pont Carcajou au boulevard Dequen, à Naudville, à St-Coeur-de-Marie et à St-Henri. Aménagement de la route St-Bruno, à l'arrivée du pont, à Alma, réfection de la route qui contourne Riverbend pour mener au quartier Saint-Georges, etc.

Les cinq commissaires protestants d'Alma élus par acclamation

RIVERBEND — La mise en nomination à la nouvelle Commission scolaire protestante d'Alma a eu lieu lundi avant-midi, au High School de Riverbend, sous la présidence du secrétaire-trésorier, M. Don Cameron. Cinq commissaires ont été élus par acclamation; ce sont M. J.-H. Eves, ancien commissaire, et M. William Hawkins, de Riverbend; M. Joe Ross, de Naudville, et MM. T. L. Reid et F. L. Wilson, tous deux d'Isle-Maligne, le premier ancien secrétaire et le second, ancien commissaire. Cette commission scolaire possède une seule école, à Riverbend et la presque totalité de ses élèves vient de cette ville et d'Isle-Maligne.

Les deux restaurants du chalet de la Place d'Armes loués à M. G. Desbiens

CHICOUTIMI — La cité de Chicoutimi a décidé de louer à M. Gerry Desbiens les deux chalets du parc de la Place d'Armes. Les membres du Conseil se sont entendus sur les termes d'un bail d'une durée de cinq ans et qui prévoit que le locataire devra verser une somme égale à 5% de profits brutes réalisés, à titre de loyer. Le locataire devra en outre fournir tout l'équipement nécessaire au bon fonctionnement de ces deux restaurants.

\$1 million de construction à Alma dans six mois

ALMA — Le rapport du secrétaire de la Commission d'habitation d'Alma, M. Paul Tremblay, révèle qu'au cours des six premiers mois de l'année, la ville a émis 174 permis de construction pour une valeur de \$1,078,680; au cours de la même période de l'année dernière, on avait émis 49 permis pour une valeur de \$336,600. Ces chiffres comprennent 64 permis pour construction domiciliaire cette année, contre 21, l'an dernier.

Les Escholiers griffonneurs au palier national

ARVIDA — Au début de l'année, M. Gaëtan Dufour, finissant au Collège de Jonquière et demeurant au 252 de la rue Belley, avait été élu président national des Escholiers griffonneurs, une association de journalistes étudiants. La Gazette officielle de Québec, dans le numéro du 17 juin, indique que depuis le 19 avril, cette association a obtenu ses lettres patentes la constituant en corporation, devant promouvoir une association de journaux d'étudiants, dans le but, entre autres choses, d'établir des cours de journalisme et de formation pour les membres.

EN TRAVERSANT LES PONTS

La jeune troupe scoutie d'Isle-Maligne était à l'honneur, dimanche, au Camporee diocésain de Ferland. Leur mat portait le Fanion d'honneur du jour, décerné tous les jours à la meilleure troupe. Onze troupe participent au Camporee.

M. Jean-Baptiste Tremblay, contremaitre à l'Alcan, à Isle-Maligne et représentant le quartier est au conseil de ville

d'Alma vient de terminer ses trois mois au poste de maire suppléant. Il a proposé M. Jean-Louis Tremblay, de St-Georges pour lui succéder.

Suivant le nouveau règlement de fermeture, passé au conseil de ville d'Alma, les restaurants pourront demeurer ouverts jusqu'à trois heures de la nuit.

La Compagnie Bolly Limitée, d'Alma vient d'informer le conseil de ville d'Alma, qu'elle a publié à l'intention des clients, un lexique donnant les noms français avec description des dif-



QUELQUES PERSONNALITES de la Fédération canadienne des maires et municipalités accompagnent Mme et M. Georges Hébert, maire de la cité d'Arvida, à l'issue de la Conférence annuelle tenue à Halifax du 30 mai au 3 juin. De g. à d. M. Gérard Payer, secrétaire de l'Union des municipali-

tés du Québec S. H. le maire S. L. Buckwold de Saskatoon, président 1961 de la Fédération, M. Georges Maoney, directeur exécutif de la Fédération, Mme Hébert et M. Georges Hébert.

Un lièvre adopté par des gens de l'usine d'I.-M.

ISLE-MALIGNE (DNC) — Ces jours derniers, des employés à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne ont fait un brin d'humour sur leur coin de pays; M. Origène Fleury, de St-Coeur-de-Marie, chef de section dans une salle de cuves, venant de trouver, au moment du dîner, un jeune lièvre de trois semaines.

"Nous demeurons tellement loin du monde et tellement près du bois, que les lièvres se promènent dans le voisinage de l'usine" de dire quelques-uns. Environ trois semaines, à peu près une demi-livre, probablement de renseignements que les connaisseurs ont pu livrer. En peu de temps, on avait amassé une poignée de grain, comme il en reste toujours un peu dans les wagons de fret, un peu de paille, et l'animal avait un nid confortable pour faire la promenade au foyer qui l'a adopté, chez M. Rémi Hudon qui veut en surveiller la croissance.

férents matériaux de construction.

Le règlement pour régir la danse dans la ville d'Alma à la prochaine assemblée du conseil de ville, sur une proposition du conseiller M. Joseph-Henri Potvin; il désire qu'on étudie la loi provinciale sur les alcools afin de savoir exactement ce qui est permis et ce qui est illégal.

M. Raymond Richard, régistreur au bureau d'enregistrement d'Hébertville, a été réélu au poste de directeur de l'Association des régistres de la province, lors du congrès tenu à Isle-Maligne, en fin de semaine.

M. Alonzo Gravel maire de Kénogami

M. Alonzo Gravel, qui possédait déjà une expérience de sept ans comme conseiller, était élu lundi maire de la ville de Kénogami. Il a récolté 597 voix; et son adversaire M. Wilfrid Vallée, 338.

Lors de la mise en nomination deux conseillers avaient été réélus par acclamation: MM. Joseph Lavoie, quartier nord; et Maurice Lapointe, quartier ouest. Deux conseillers furent également élus le même jour par acclamation: MM. Réal Lévesque, quartier ouest; et Roger Malaisson, quartier centre.

Le 3 juillet, date de la votation, il y avait lutte dans le quartier nord où M. Lucien Lavoie a défait M. Thomas Hudon; dans le quartier centre, M. Pit Lapointe l'emportera sur son adversaire M. Lucien Rhéaume; dans le quartier sud, M. Wellie Deschênes remporta la victoire sur M. Chs-C. Hébert, tandis que M. Gérard Munger, a défait M. Henri Lessard.



S.H. le maire de Kénogami,

Assemblée spéciale de la Comm. scolaire

A la suite de l'élection par acclamation de MM. J.-Emile Frigon et J.-Wilfrid Barthe, aux postes de commissaire des écoles catholiques d'Arvida, une assemblée spéciale aura lieu lundi soir le 10 juillet, selon la loi.

En effet, l'article 208 du Code scolaire stipule entre autre que le président de la Commission sera élu le premier lundi suivant la mise en nomination et des élections n'ont pas lieu.

Au cours de cette même assemblée, on nomme aussi quelques autres responsables tels les vérificateurs et le contrôleur d'absences.

Le 28 juin 1961, la Commission scolaire d'Arvida a donné préférence d'achat à la Librairie Commerciale, Limitée de Chicoutimi sur

- 14 Remington Régulière de 11"
- 3 Remington Régulière de 15"
- 1 Remington Electrique de 17"



Dunbrick Limitée
 J.-R. Théberge, propriétaire

BLOCS
cheminées
préfabriquées

TUILE
DE PARTERRE

MATERIAUX DE CIMENT

BRIQUES
 GRISE - ROUGE - TAN
 BRUNE - CHAMOIS

QUALITE
SERVICE
BAS - PRIX

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.

596 ouest rue PRICE CHICOUTIMI
LI. 3-7793



LE 28 JUIN MARQUAIT la signature de la convention collective de travail entre Saguenay Terminals Limited et le Syndicat national des débardeurs de la Baie des Ha! Ha! Dans l'ordre habituel: MM. L.-E. Torresan, directeur du personnel, signant pour la partie patronale avec le Capt.

G.S. Swales, directeur des opérations, et MM. Philippe Bouchard, Adrien Larouche et Me Robert Auclair, respectivement, président, secrétaire et conseiller juridique, signant pour la partie syndicale.

Les débardeurs de Saguenay Terminals ont signé un contrat de trois ans

PORT-ALFRED — La direction de la Compagnie Saguenay Terminals, Limited à Port-Alfred et les représentants du Syndicat national des débardeurs de la Baie des Ha! Ha! ont signé mercredi soir une nouvelle convention collective d'une durée de trois ans, devant régir les débardeurs de cette entreprise.

Le capitaine G. S. Swales, directeur des aménagements portuaires, et M. Louis Torresan, directeur des Services du personnel, ont signé le document au nom de la Compagnie, alors que M. Philippe Bouchard, président du Syndicat local, M. Adrien Larouche, secrétaire, et Me Robert Auclair, conseiller juridique, ont apposé leur signature au nom de la partie syndicale.

La nouvelle convention collective accorde aux débardeurs une augmentation générale de 19 cts l'heure répartie sur une période de trois ans, dont un

montant de 7 cts l'heure rétroactif au 1er décembre 1960, puis une autre augmentation de 6 cts l'heure le 22 juillet 1962 et une troisième hausse de 6 cts l'heure le 22 juillet 1963. La prime de nuit, qui était de 10 cts l'heure, est haussée à 15 cts. Au lieu de \$6, un montant de \$12 par jour, par débardeur, est également prévu pour indemnité en cas de maladie. Tout travail nécessaire accompli après le samedi midi sera rémunéré à temps et demi.

Pour ce qui est des vacances, les employés saisonniers auront droit à trois semaines après 18

saisons de navigation; quant aux employés réguliers, régis par la même convention, ils auront droit à trois semaines de vacances après dix ans de services.

Les anciennes dispositions régissant la retenue des cotisations syndicales sont maintenues sans changement, à moins que 80 p.c. des employés qui en ont le droit ne signent une nouvelle formule de retenue dans les 30 jours de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention; dans ce cas, la retenue syndicale deviendra obligatoire pour tous les employés régis par la dite convention.

Le nouveau contrat entrera en vigueur le 22 juillet 1961 et se terminera le 21 juillet 1964; il remplace la convention collective qui était expirée le 1er décembre 1960.



M. A.E. D'ORNELLAS, à gauche de cette photo, contremaitre général aux ateliers mécaniques de la Demerara Bauxite Co. Ltd., à MacKenzie, Guyane britannique, s'entretenant avec M. John Saunders de Shawinigan et Roland Vandal, de Kingston, lors des cours qui furent donnés au Saguenay Inn d'Arvida du 18 au 30 juin dernier.

"Nos ateliers mécaniques comptent plus de 380 travailleurs"

M. A.E. D'Ornellas

M. A.E. D'Ornellas, contremaitre général des ateliers mécaniques de la Demerara Bauxite Co. en Guyane britannique, a bien voulu nous accorder une entrevue lors de son passage dans la région, à l'occasion d'une série de cours sur l'organisation dans l'industrie. Ces cours furent donnés au Saguenay Inn d'Arvida du 18 au 30 juin.

Etudiants à l'usine
M. D'Ornellas a fait ses études primaires et deux années d'études secondaires à Mackeszie Guyane britannique, après quoi, il suivit des cours de soudeur à l'école technique de cette ville.

Il fut embauché par la Demerara Bauxite Co. Limited, à titre de soudeur en 1934. Il poursuivit ses études en suivant un

accepta bientôt de nouvelles responsabilités, devenant contremaitre et enfin, contremaitre général.

Ces ateliers mécaniques où travaille M. D'Ornellas mesurent environ 200 pieds de largeur sur 550 de longueur. On y compte de 80 à 90 machines de toutes sortes et plus de 380 personnes y gagnent leur vie sur un total de 6 à 7,000 travailleurs qu'emploie la Demerara Bauxite Co.

Les ateliers comptent plusieurs sections dont celles d'ajustage en tuyauterie, de plomberie, de ferblanterie, de récupération, des sections de soudeurs, de machinistes etc, etc.

On y exécute des travaux de précision allant jusqu'à 5 à 10, 000e de pouce ce qui fait que ces ateliers sont au premier rang en Guyane britannique. Ils exécutent des travaux pour d'autres firmes, quand ces travaux exigent une grande précision.

Une coopération assez étroite existe entre les ateliers mécaniques de la Demerara Bauxite Co. Ltd., et l'école technique de McKenzie. En effet, chaque année, les étudiants de cette école de métiers vont passer quelques heures aux ateliers mécaniques de la Demba afin d'y acquérir une expérience pratique des instructions qu'ils reçoivent à l'école. Les diplômes décernés par cette école comportent une haute qualification.

Terminant notre entretien, M. D'Ornellas s'est dit enchanté de ce premier voyage au Canada.

Il a particulièrement admiré nos paysages et s'est dit émerveillé par nos routes et heureux de l'accueil qu'on lui a fait.

M. Ls-Phil. Couture meurt subitement

M. Louis-Philippe Couture, chef projeteur adjoint à l'usine de soude caustique de l'Alcan d'Arvida, est décédé subitement jeudi le 29 juin, à l'âge de 45 ans et 11 mois. Il comptait plus de 14 ans de services continus aux usines d'Arvida.

Il laisse dans le deuil, son épouse, Mme Laurentienne Boivin - Couture, quatre enfants, Aline, Gilles, Louise et Monique, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, et sa mère, Mme Odias Couture de Lévis.

Ses frères sont: Maurice, de Hamilton, Ont.; Hervé, de St-Henri de Lévis; Jean-Paul de Lévis; ses soeurs sont: Mmes J.-T. Vallières (Béatrice); Marcel Lacroix, (Lauréate); Antoine Carrier (Jeannette); Paul-Henri Vien, (Fernande); Jacques Ramsay, (Yvonne); et Mlle Claire-Hélène, toutes de Lévis.

Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles soeurs dont: M. et Mme Alcide Thérberge, d'Arvida; M. et Mme Philippe Harvey, M. et Mme Emilien Boivin, également de Jonquière.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Décès subit de M. Méridé Larouche

M. Méridé Larouche, du 296 de la rue Labrecque, Arvida, est décédé subitement le 28 juin dernier, à l'âge de 58 ans. Il était employé à la section de l'entretien mécanique de l'usine de minerai No 1 de l'Alcan

d'Arvida et comptait plus de 24 ans de services continus.

M. Larouche laisse dans le deuil son épouse, née Anita Guay, huit enfants, sept petits-enfants, des frères, une soeur et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses beaux-parents.

Ses enfants sont Ghislaine, (Mme Donat Côté), Jacques, Ghislain, Jean-Claude, Gaston, Jean-Robert, Lucien, Danielle. Ses frères sont: Alfred, Stanislas, Adélarde de Roberval et Joseph, de St-François de Salles. Sa soeur est Mme Adrien Tremblay (Yvonne).

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Autres nominations à la garde St-Philippe

A son assemblée de mercredi le 28 juin, la garde St-Philippe a procédé à la nomination de plusieurs de ses officiers.

Selon l'information qui nous fut transmise, M. Adrien Dugal, capitaine, a été nommé adjudant-capitaine, le sergent-major Fernand Pouliot a été nommé sous-lieutenant; M. Teddy Dallaire a reçu le grade de sergent-major, M. Hubert Lafrance, celui de sergent quartier-maitre, et M. Adrien Dion a été porté sergent de compagnie.

La garde paroissiale de St-Philippe renouvelle, à tous les jeunes hommes de la paroisse, l'invitation de joindre ses rangs. Pour ceux que cela intéressera, il suffira de se présenter, le mercredi soir, à l'école St-Philippe, à la pratique régulière qui a toujours lieu à 7 heures et 30 p.m.



M. GEORGES-EMILE ROCHETTE, monteur de machinerie, à droite, vient de recevoir un chèque de récompense de suggestion d'une somme de \$38. C'était la sixième suggestion acceptée de M. Rochette qui a reçu à ce jour un total de \$863 de récompenses. A gauche, M. Philippe Gagné, contremaitre, qui a remis la récompense à M. Rochette.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale 83%	Le 26 juin 79%	Le 3 juillet 78%	Variation avec la semaine précédente moins 1%	Variation avec l'année normale moins 5%
Écoulement des eaux					
Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente 53,700		26 juin au 2 juillet 55,300		Variation avec la semaine précédente plus 1,500



A CARAVANE réalisé par Maurice Dubois, Guy Mauffette est le maître de piste. Il aura tout un spectacle à présenter lors de la représentation à Arvida le 7 juillet. D'abord le "grand Barton dans ses extraordinaires sauts à la perche, les clowns Alex et Sandrino, les petits singes dressés, la spécialiste des assiettes volantes, Borjevas, et d'autres.

Sous la grande tente de Radio-Canada

Encore deux jours de spectacles et d'attractions

Une nouvelle de nature à intéresser tous les jeunes et ceux qui ont le cœur jeune: la grande tente de Radio-Canada est en ville. Eh ! oui, réalisateurs, techniciens, machinistes, maquilleurs, coordonnateurs des programmes et naturellement... les acteurs des trois programmes d'été les plus populaires sont dans la région et plus particulièrement dans notre ville, au parc Central, pour deux jours encore. "Kermesse" était à l'affiche hier; ce soir, ce sera "Dans tous les cantons" et demain le programme si excitant: "Caravane".

Bien que la Kermesse réalisé par Jean-Guy Benjamin ait été enregistré sur ruban et sur magnéto, on ne le présentera à l'écran de Radio-Canada et par conséquent de CKRS-TV que jeudi prochain le 13 juillet à 6 h. 45.

Réalisé par Maurice Falardeau, dans tous les cantons permet aux téléspectateurs de faire plus ample connaissance de villes et villages de la province et du même coup de rencontrer les habitants de ces "cantons" mais permet surtout aux filles et garçons de danser à perdre haleine des giges, des brandy des "frottés" etc. La caméra tournera à partir de 9 h. mais les personnes qui désirent assister au programme peuvent se procurer des laissez-passer et après-midi de 2 h. à 4 h. à l'hôtel de ville et se présenter à 8 h. 15 à l'entrée de la tente. Ce programme passera au ré-

seau de télévision lundi prochain le 10 juillet à 8h.

Alex et Sandrino, les deux célèbres clowns sont venus de France spécialement pour amuser les jeunes. Ils seront dans la grande tente pour l'émission Caravane. Et le grand, le très grand Barton donnera un spectacle sensationnel. Cet été encore, le maître de piste à Caravane sera Guy Mauffette. Pour cette attraction, les laissez-passer seront distribués aux enfants par les moniteurs des terrains de jeux. Enregistré vendredi, Caravane sera à l'affiche le 14 juillet de 4 h. 30 à 5 h. 30.

L'équipe de Radio-Canada sera à Chicoutimi, la semaine prochaine pour faire les enregistrements d'une autre émission de Kermesse le 12 juillet. Dans tous les cantons le 13, et Caravane le 14. Cette dernière télémission est réalisée par Maurice Dubois.

Cliniques de puériculture et d'immunisation

ARVIDA

Judi 6 juillet — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à l'école St-Joseph, de 2 à 3 h. 30.

BEGIN

Judi 6 juillet — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à la salle du collège, de 2 à 3 h.

ST-NAZAIRE

Judi 6 juillet — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à la salle du collège, de 2 à 3 h.

ST-CHARLES

Lundi 10 juillet — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à l'école du rang 2, de 2 à 3 h.

JONQUIERE

Mardi 11 juillet — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à la salle paroissiale, 108 rue Fabrique, de 2 à 3 h. 30.

N.-D.-DU-ROSAIRE

Mardi 11 juillet — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio au couvent, de 2 à 3 h.

Une communication..

(Suite de la 1ère page)

respectifs un service de ce genre, sauront se gagner un marché à l'étranger.

"Vu la grande importance accordée aujourd'hui sur le marché mondial à la rapidité avec laquelle se fait la livraison des commandes, je suis confiant que vos clients au Royaume-Uni et dans d'autres pays où vous proposez d'étendre ce ser-

A Arvida

"J'ai construit les rues Volta, Moritz et Davy"

M. J.-Philippe Larouche

"Les premières rues d'Arvida à être tracées, les rues Volta, Moritz, Davy et le Chemin Radin, ont été construites par moi alors que j'étais entrepreneur en construction de rues et chemins, entre 1925 et 1927, avant de prendre de l'emploi aux usines d'Arvida". Voilà ce que nous apprend M. J.-Philippe Larouche, surveillant de la section des douanes du Service des achats de l'Alcan d'Arvida. M. Larouche complétait le 25 juin, 25 années de services continus pour l'Aluminum Company.

Ce nouveau membre du Club des pionniers se souvient que le travail était exécuté à l'aide de chevaux et de pelles.

Natif de Chicoutimi

M. Larouche est né à Chicoutimi où son père était manufacturier de briques de construction. Après avoir fait ses études primaires, M. Larouche décide de suivre le cours commercial au Collège Saint-Michel de Jonquière pour y apprendre l'anglais.

Il suivit par après, un cours d'expert en trafic de l'université LaSalle.

Deux employeurs

M. Larouche n'a jamais travaillé que pour deux employeurs, Price Brothers et l'Alcan. Il fut embauché à l'Alcan en 1927 et fut immédiatement chargé par M. A. W. Whittaker Jr. de traduire les règlements de la cité d'Arvida.

Ce travail terminé, il fut proposé aux douanes jusqu'en 1931, alors qu'il quittait la Compagnie à cause d'un manque de travail.

Revenu en 1940, il est affecté de nouveau aux douanes où il compte maintenant 30 années



Mlle Suzanne Fleury, d'Isle-Maligne, présidente de la classe de finissantes à l'École normale d'Alma a obtenu son brevet d'enseignement de la classe "B" avec la note Grande Distinction. Elle est la fille de M. et Mme Oswald Fleury, d'Isle-Maligne. Le père de Suzanne est un employé de Saguenay Power à l'Isle-Maligne.

vice sauront accueillir favorablement cette initiative. Comme vous le savez très bien, on ne ménage actuellement aucun effort en vue d'encourager nos relations commerciales avec d'autres pays et d'accorder une aide adéquate aux exportateurs canadiens".

Travail...

(Suite de la 1ère page)

ait été beaucoup moins violente dans ce secteur.

Somme toute aucune avarie vraiment majeure n'a été enregistrée. Les employés de la Cie Electrique du Saguenay ont travaillé sans relâche de huit heures du soir à six heures du matin pour tout remettre en ordre et, vendredi matin, tous les abonnés jouissaient à nouveau des services de l'électricité.

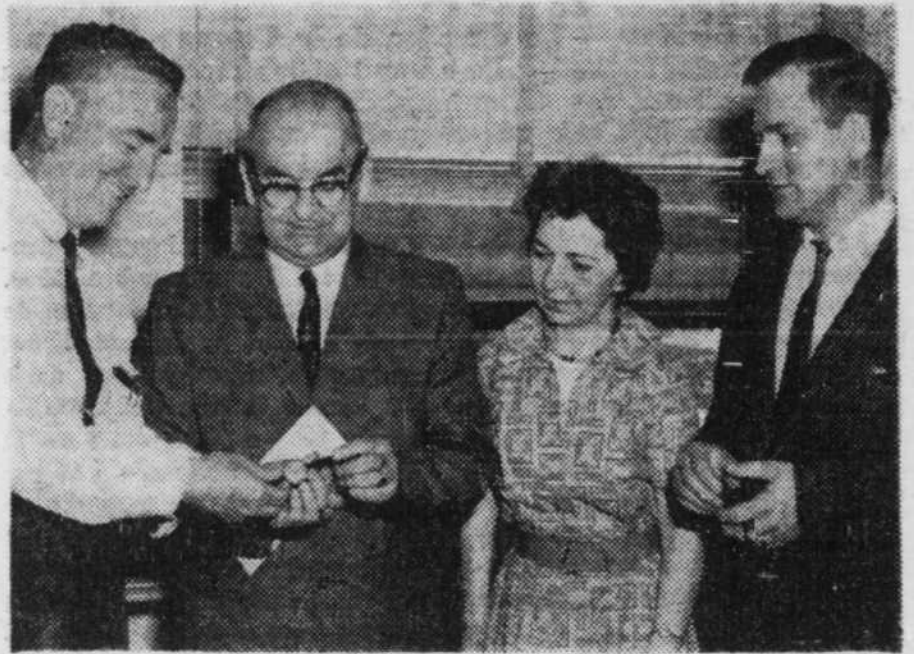
père de 11 enfants dont deux, Guy et David, travaillent au laboratoire de spectrographie de l'Alcan. M. Larouche a connu sa première épouse à Kénogami où elle était venue enseigner l'anglais.

M. Larouche se remaria en 1953 avec Mlle Gertrude Bourget, également de Cap d'Espoir.

Durant ses temps libres, notre nouveau pionnier s'occupe autour de la maison qu'il possède au 237 de la rue Melançon à Arvida. Il aime aussi la lecture, la télévision, le théâtre. Ses sports favoris sont le hockey, les quilles, la pêche et surtout, la politique...

M. Larouche a toujours appartenu à de nombreuses organisations telles les Chevaliers de Colomb, la Chambre de Commerce, la Ligue des propriétaires, la Saint-Vincent-de-Paul et il fut un membre fondateur des Cercles Lacordaire d'Arvida.

Ce nouveau pionnier est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie.



M. J.-PHILIPPE LAROUCHE, surveillant à la section des douanes du Service des achats vient de compléter 25 ans de services continus. Il reçut une montre pour marquer cet anniversaire. De gauche à droite, M. K. W. Campbell, surintendant général de la Division du génie, des achats et des ateliers mécaniques; M. J.-Philippe Larouche; Mlle Jeannine Castonguay, dactylo et M. Jacques Laferrière, commis aux douanes et réclamations.

Messieurs,

Si vous projetez la construction d'une résidence consultez un expert avant de faire tracer vos plans afin d'éviter des déboursés inutiles. Nous vous offrons ce service gratuitement, nous nous occupons de vous trouver un prêt et nous en faisons toutes les démarches nécessaires sans aucun frais.

Songez-vous à faire des réparations à votre résidence? Ne soyez plus à la gêne à ce sujet. Nous vous offrons un plan de financement, pour des montants allant jusqu'à \$4,000. pour ce genre de travail.

De plus, vous pourrez profiter des services d'ingénieur et technicien en charpente et menuiserie ou ameublement, en la personne de M. Roland Doucet, Ing. P., pour l'étude de tous vos problèmes relatifs à la construction.

Nous possédons tous les matériaux requis pour la construction. Votre visite à nos bureaux nous sera agréable et vous sera sans doute utile.



LI-8-4995

ENTREPRENEUR GENERAL
ET REPARATIONS DE TOUS GENRES

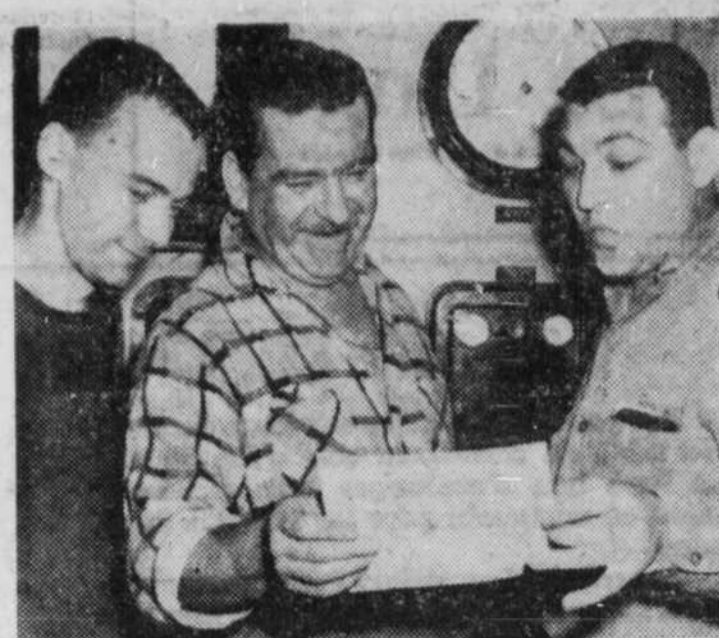
293, DAVIS — ARVIDA



POUR CINQ SUGGESTIONS, M. Jean-Baptiste Girard, monteur de machinerie dans les usines de minéral de l'Alcan d'Arvida s'est mérité jusqu'à maintenant le montant de \$446. Sa dernière, traitant de tuyaux de ventilation lui valait \$104 et lui est ici présentée par M. Jos. Laberge (à gauche) son contremaître.



UN CHEQUE DE \$98 était remis ces jours derniers à M. Maurice Brassard, opérateur sur filtres Dorco à l'usine de minéral No 1 de l'Alcan d'Arvida pour une suggestion se rapportant à un meilleur usage des filtres. De g. à d. MM. Rosaire Gaudreault, contremaître général, Jean-Charles Lessard et M. Brassard expliquant sa suggestion.



POUR UN PREMIER ESSAI, un montant de \$65 est remis par le Service des suggestions de l'Alcan d'Arvida à M. Jean-Marie Fortin, préposé à l'entretien des instruments enregistreurs. Ci-dessus, M. Fortin reçoit les commentaires élogieux de ses compagnons de travail, de g. à d. MM. Bertrand Gagnon, M. Fortin et Bertrand Potvin.

Aux usines d'Arvida

Huit employés reçoivent \$498 pour leurs idées et portent leur total de récompenses à \$1,215

Chèques de \$19 à \$104

Anniversaire du nouveau plan

Huit employés des usines de l'Alcan d'Arvida recevaient à la fin du mois de juin des récompenses allant de \$19 à \$104 pour des suggestions soumises précédemment au Service des suggestions dont M. René Bélec

est l'administrateur. Ces récompenses, totalisant le montant de \$498, portent à \$1,215 la somme que ces huit alcaniens ont retirée de la bonne habitude de soumettre leurs idées à ce Service.

Les récompenses décernées à ce groupe de suggesteurs marquent la fin de la première année à s'écouler depuis l'adoption des nouveaux règlements du Service de suggestions des usines de l'Alcan d'Arvida. C'est en effet, le premier juillet 1960 qu'é-

taient adoptés ces nouveaux règlements prévoyant des avantages accrus aux suggesteurs. L'un des principaux avantages fut l'augmentation de la prime maximum au montant de \$2,000 pour une suggestion.

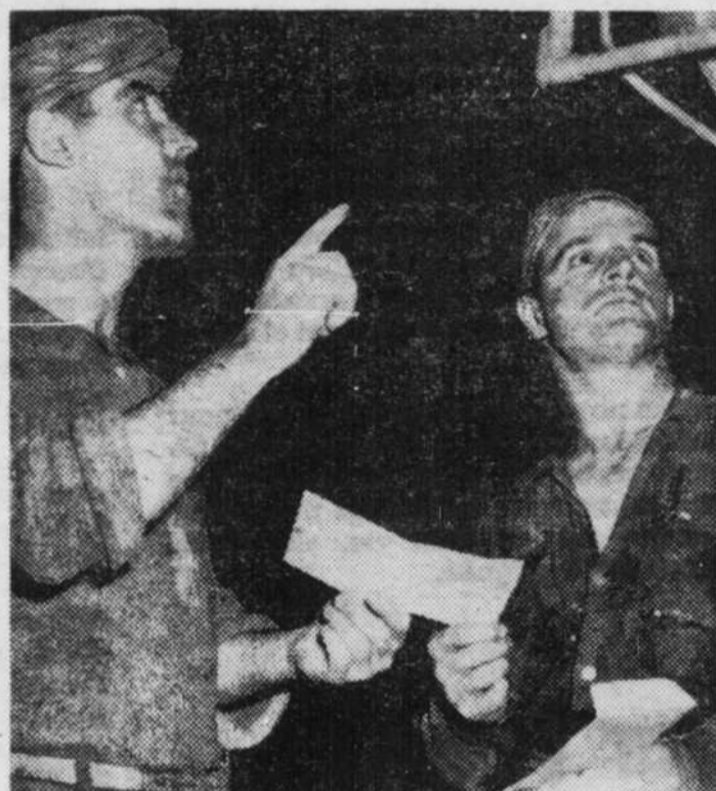
De cette somme de \$1,215, deux employés qui n'en sont pas à leur première suggestion ont cependant pris la part du lion. MM. Jean-Baptiste Girard et Maurice Lapointe, ont à leur crédit des montants de \$446 et de \$424.

M. Girard, monteur de machinerie de deuxième classe a présenté jusqu'à maintenant 23 idées au Service des suggestions. De celles-ci, cinq ont été acceptées dont la dernière qui lui valut \$104.

Pour sa part, M. Maurice Lapointe a atteint le nombre respectable de trente suggestions présentées, dont dix ont été primées pour un total de \$424. Sa dernière lui rapporte \$84. M. Lapointe est monteur de machinerie de première classe.

Le tableau suivant donne la liste des suggesteurs dont les idées heureuses sont mentionnées dans cette page ainsi que le montant total que ces suggestions leur ont rapporté pendant leurs années de travail aux usines de l'Alcan d'Arvida.

NOMS	Dernière suggestion	Montant tot.
Jean-Baptiste Girard	\$104	\$446
Maurice Lapointe	84	424
Maurice Brassard	98	98
Paul Landry	50	70
Jean-Marie Fortin	65	65
Georges Laforge	53	63
Albert Vigneault	25	30
Réal Lessard	19	19
	\$498	\$1,215



ENTRE SUGGESTEURS, on se passe des tuyaux. M. Albert Vigneault, opérateur d'empecheuses, explique à son compagnon de travail, M. Réal Lessard, l'objet d'une suggestion qui lui valut la somme de \$25. Pour sa part, M. Lessard, à droite, a également touché un montant de \$19 pour une autre suggestion, le même jour.

Au cours de cette période de douze mois, les nouveaux règlements ont servi pendant l'étude de 970 suggestions soumises par les employés d'Arvida. De ce nombre, 269 idées furent recommandées par le Comité, valant à leurs auteurs le montant de \$7,935, soit une moyenne de \$29.49 par suggestion.

Il faut également ajouter que du nombre total, quelque 300 suggestions sont présentement à l'étude par les experts nommés à cette fin.

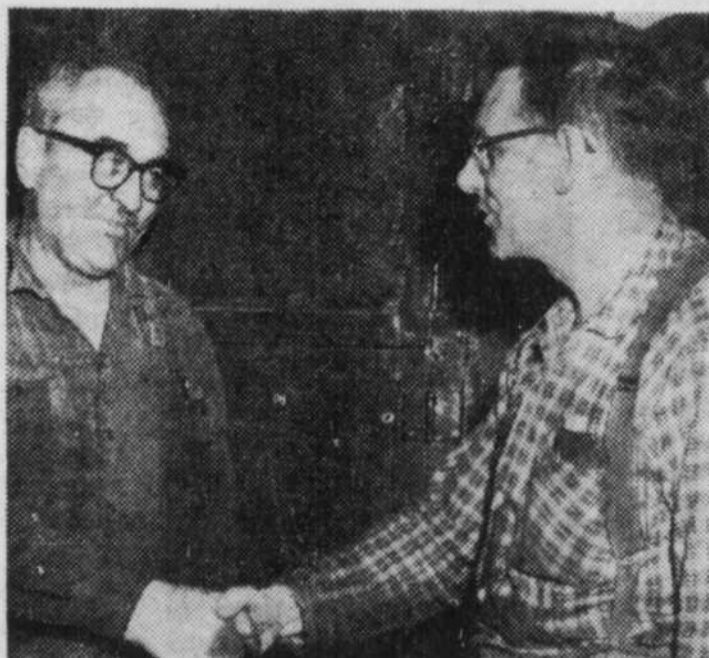
L'année 1961 accuse jusqu'à maintenant la réception de 489 suggestions, et M. René Bélec, administrateur du plan, incite les intéressés à soumettre leur idées afin que le Comité puisse recommander la récompense maximum, soit \$2,000, ce qui ne s'est pas produit encore depuis l'application des nouveaux règlements. Qui en bénéficiera? Ce sera certainement un employé qui soumet ses idées.

Points importants

Voici quelques points importants en vue de la présentation des suggestions: La brochure distribuée à tous les employés donne le secret de tout bon suggesteur, quand elle recommande de PENSER! "Quand vous avez un moment libre, dit-elle, PENSEZ à ce que vous faites chaque jour..., à ce qui se fait autour de vous. Appliquez la méthode d'analyse des opérations que vous devez effectuer et voyez si vous pouvez COMBINER, ELIMINER, CHANGER L'ORDRE ou SIMPLIFIER. Tout est là.



M. PAUL LANDRY reçoit de son contremaître M. Antoine Michaud (à gauche) la somme de \$50 pour la suggestion d'une amélioration aux tours de séchage de l'usine d'acide sulphurique No 1. A sa troisième récompense, M. Landry s'est jusqu'à maintenant mérité le montant de \$70, du service des suggestions des usines d'Arvida.



LA DIXIEME SUGGESTION acceptée de M. Maurice Lapointe, monteur de machinerie aux usines d'Arvida lui valait ces jours derniers la somme de \$84. Ce dernier montant porte à \$424 les récompenses que ce suggesteur s'est méritées. M. Lapointe, à gauche, est félicité par M. Edmond Savard, un compagnon de travail pour cette heureuse idée.



M. GEORGES LAFORGE, peintre aux usines de l'Alcan d'Arvida, recevait récemment une récompense de \$53 pour une suggestion, ce qui porte son total à \$63, car une autre idée lui avait valu \$10 précédemment. Ayant traité à la pose des vitres, cette suggestion est ici commentée par M. Fernando Perron, contremaître, à gauche.

Le Lingot

journal d'information régionale

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada Limited, Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Abonnement par la poste pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay.

\$2.50 par année.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada. Quinze fois gagnants de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien Lémay

Bureaux situés à
ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-8875
ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone: LI 3-4474, local 12

Tirage: 11,700 exemplaires

Pas de campeurs à Shipshaw!

Par une décision prise ces jours derniers à la table du conseil, la ville d'Arvida n'a pas jugé bon d'aménager cette année à Shipshaw un terrain pour les touristes campeurs.

Les raisons invoquées? Pas d'argent prévu au budget pour un tel item et saison touristique déjà avancée.

Ces arguments sont valables, mais surtout pour 1961. Et, pourtant, on semble avoir tranché la question sans tenir compte de l'avenir. Qu'arrivera-t-il l'an prochain si la même demande est présentée? Recevra-t-elle la même réponse?

Puisque les terrains de campement adé-

quatement aménagés sont plus que rares dans la région et puisque Shipshaw est déjà reconnu comme un panorama de première valeur, était-ce la meilleure solution que de renvoyer ainsi le projet aux calendes grecques?

On pourrait peut-être préparer les plans dès maintenant, afin de savoir quel montant il faudrait prévoir dans le futur budget, quitte ensuite à réaliser l'affaire le plus tôt possible au printemps de 1962.

On dit que l'industrie touristique manque d'organisation chez nous. Il faut donc commencer quelque part à donner l'exemple.

Faute de commandes, l'atelier doit fermer

Les ateliers de la forge à l'Alcan de Kingston, en Ontario, devront pratiquement fermer leurs portes, faute de commandes. Cette réduction des activités entraînera la mise à pied de quelque 250 employés.

Construite en période de guerre, en 1941, la forge de Kingston a connu des années d'activité bourdonnante alors qu'on y fabriquait surtout des hélices et autres pièces d'avion de haute qualité pour les Alliés.

A la fin du conflit, on s'efforça de transformer cette production militaire en industrie de paix. Si la supériorité du métal forgé sur les produits en fonte est un fait reconnu, il reste que les coûts de fabrication ne sont pas les mêmes. En dépit d'une agressive campagne pour trouver de nouveaux débouchés, on fut loin d'obtenir les résultats attendus. De plus, les avions à hélices cédèrent le pas aux réactés, et les avions de combat con-

ventionnels sont remplacés en grande partie par des missiles. En outre, il existe une capacité excédentaire de produits forgés en Amérique du Nord, ce qui rend la concurrence très serrée. La forge de Kingston, n'étant plus rentable dans ces conditions, a dû fermer ses portes.

C'est un peu la même chose qui s'est produite chez nous dans bien d'autres domaines. Ainsi, par exemple, on voyait dans chaque ville ou village des boutiques de maréchal ferrant où tous les chevaux des alentours allaient se faire "chausser" à tour de rôle. Ces forgerons sont pratiquement introuvables aujourd'hui. Ils ont fermé boutique et cédé leur place à de très nombreux garagistes et distributeurs d'essence, etc. C'est ainsi que de vieilles techniques disparaissent pour ouvrir de nouveaux horizons, créant souvent d'autres occasions de travail.

Ne prenons pas de chances!

Depuis le début de juin et surtout pendant les longues fins de semaine de la Saint-Jean-Baptiste et de la fête du Canada, les accidents mortels se sont multipliés à un rythme déconcertant.

Tous les services publics de renseignements: télévision, radio et journaux publient chaque jour des bulletins où l'on fait appel à la plus grande prudence sur les routes. Jamais, les corps publics n'ont été aussi émus par le nombre et la gravité des accidents. Et pourtant, la mort affreuse de parents et d'amis, l'apport d'infirmités irrémédiables, les déboursés très considérables, rien ne semble toucher certaines personnes, surtout les adolescents. La vitesse, les phares éblou-

issants et surtout les risques que l'on aime à prendre et que l'on nomme chances, sont les principales causes d'accidents.

Les accidents de la route peuvent être considérés comme l'ennemi public numéro un qui a tué environ 35,000 personnes au Canada depuis vingt ans seulement et qui en a blessés 60,730.

Faisons notre part, toute notre part, pour diminuer le terrible fléau des accidents. Si, par notre prudence, nous épargnons une vie, nous aurons fait beaucoup pour notre pays, et qui sait si notre vie, elle-même, n'aura pas été épargnée.

L. L.

La Grande charte de l'Éducation!

Beaucoup d'espoir pour l'avenir

(Par J.-J. MARIER)

Alma — "Beaucoup d'espoir pour l'avenir", voilà ce qu'un professionnel de l'enseignement, le frère Pierre-Jérôme, mariste, d'Alma, voit dans la nouvelle législation provinciale, nommée, au moment de sa présentation à l'Assemblée législative: "la grande charte de l'éducation". "Cette législation, déclare le religieux, professeur de philosophie à l'Externat classique d'Alma, ne couvre directement que l'aspect matériel ou financier de l'éducation, mais c'est le signe évident d'un déblocage qui laisse beaucoup espérer de la Commission d'enquête sur l'éducation".

Une distinction, un succès
Avec son livre, "Les insolences du frère Untel", lancé il y a encore moins d'un an, le frère Pierre-Jérôme a fait de l'éducation un objet de souci et d'interrogation pour tous les individus de la province. Professeur de carrière, il n'a couvert que l'aspect académique de l'enseignement, comme il l'avoue lui-même. Concurrément à sa guerre au "joual", il réclamait des réformes dans l'organisation des cadres de l'enseignement, afin, entre autres, de permettre des communications faciles

et efficaces entre tous les degrés du personnel, dans le domaine de l'enseignement proprement dit et de l'administration; il demandait aussi une révision des programmes ainsi que la recherche et la poursuite du perfectionnement du personnel enseignant.

Le côté matériel ou financier de l'éducation n'est pas du domaine de la compétence du frère Pierre - Jérôme, et pourtant, il se réjouit de la dernière législation, parce qu'elle est le signe d'un esprit nouveau, d'un départ qui laisse entrevoir les

changements désirés et nécessaires dans le domaine académique. Quoique les problèmes



soient à peu près connus de tous et qu'on ait déjà une bonne idée des solutions, sa présente législation est la première étape; et le rapport de la Commission d'enquête sur l'éducation sera suivi du deuxième groupe de changements, dans le

Le miroir de la presse

L'automatisation crée plus d'emplois

Quoi qu'en pense l'ouvrier, l'automatisation crée plus d'emplois qu'elle n'en fait disparaître.

C'est ce qu'a déclaré M. Jacques Morin, directeur de l'École des métiers de l'automobile, au cours d'une causerie prononcée samedi soir devant les élèves membres de l'amicale mariste St-Sacrement.

M. Morin a précisé que l'ouvrier avait tort de voir dans la machine, une manoeuvre capitaliste cherchant à le faire disparaître, sans penser que cette machine visait plus à augmenter la production qu'à écartier l'ouvrier et qu'en plus, elle nécessite autant de personnel pour voir à son fonctionnement. Seulement, a dit M. Morin, ces ouvriers doivent être plus qualifiés, pour comprendre le cerveau mécanique ou électronique de la machine.

C'est pourquoi, a-t-il ajouté, ceux qui quittent l'école sans diplôme se verront bientôt refuser 70% des emplois possibles, ce qui n'améliorera pas la situation présente du chômage. D'ailleurs, pour réussir convenablement, il faudra avoir une onzième année, ou son équivalent, soit l'immatriculation junior, pour remplir des postes qui, jusqu'ici ne nécessitaient qu'une huitième année. C'est pour cette raison que nous sommes obligés de constater que les Néo-canadiens mieux formés, sur le plan intellectuel, parviennent plus rapidement au succès.

Pour éviter une recrudescence de l'année sans cesse grandissante des chômeurs, M. Morin suggère à tous les élèves de consulter un orienteur professionnel qui les dirigera, après leur avoir fait subir des tests, vers les carrières ou métiers qui leur conviennent, ce qui évitera à plusieurs jeunes de s'engager dans la vie sur une fausse route.

(La Presse, 12 juin 1961 — Montréal)

ENTRE NOUS...

Mode de taxation plus sain pour l'industrie

"L'impôt canadien sur le revenu des corporations exerce une influence considérable sur l'établissement du coût de production. Chacun sait que l'échelle actuelle de cet impôt permet au gouvernement de s'approprier jusqu'à la moitié des profits des entreprises et parfois davantage. Dans de telles conditions, les industriels canadiens peuvent difficilement abaisser leurs prix de revient pour entrer en concurrence avec les pays étrangers sur le marché domestique et sur les marchés extérieurs."

Voilà ce que publiait le 10 juin "La Tribune" de Sherbrooke en rapportant une déclaration faite par M. R. T. McLagan, président de l'Association canadienne des manufacturiers. Et le même article était également reproduit le 14 juin dans "Montréal Matin".

"M. McLagan, y lisait-on encore, a suggéré au gouvernement d'examiner plus attentivement la façon de procéder des pays où le climat industriel s'est amélioré. Il a cité entre autres le cas de l'Angleterre où le régime fiscal favorise l'expansion des industries et l'amélioration des moyens de production en accordant un dégrèvement d'impôts pour la partie des profits qui est retenue dans l'entreprise au lieu d'être versée aux actionnaires. De cette façon, l'impôt devient un facteur moins considérable du coût de production et la modernisation des méthodes et de l'outillage s'effectue avec plus de facilité et de rapidité."

domaine académique, ceux-là.

Déjà, le bill 80 apporte un élément de solution avec ses 300 bourses par année, à l'intention du personnel et cette disposition du bill 86, qui libère le surintendant de l'instruction publique de l'administration des subventions gouvernementales, lui permettront de se consacrer entièrement à l'éducation proprement dite.

Ces derniers jours, le frère Pierre - Jérôme qui a fait oeuvre avant-gardiste avec son livre dont les 111 mille exemplaires sont présentement en vente chez les libraires de la province, était l'objet d'une citation, lorsqu'il recevait le premier, le Prix de la liberté, créé et remis conjointement par les deux Libertés et Cité Libre. Quelques jours plus tard, il pouvait se réjouir, avec ses confrères qui donnent l'enseignement à l'Externat classique d'Alma. Des dix-sept premiers candidats de cette jeune institution au baccalauréat de Laval, quatorze

passaient avec succès, pendant que les trois autres ont toutes les possibilités de réussir, avec une seule reprise.

L'aluminium en tout et partout



Ce n'est pas souvent que l'on parle d'aiguilles à tricoter dans cette revue.

Toutefois, il en a été question récemment. A toutes fins pratiques, il semble que les aiguilles à tricoter en aluminium aient accaparé le marché en Angleterre. Une compagnie signale qu'elle utilise une tonne de tiges d'aluminium par jour et qu'elle produit 2,250,000 paires d'aiguilles par semaine. Leur popularité est due non seulement à leur légèreté mais au fait qu'elles sont oxydées anodiquement en plusieurs couleurs attrayantes.

"Les entrepreneurs d'Arvida verront leur cas étudié à l'Ass. des comm. scolaires"

M. Maurice Parent

"Si des commissions scolaires de la région refusent des formules de soumissions aux entrepreneurs d'Arvida, nous ferons un travail pour corriger cela, au sein de l'Association diocésaine des commissions scolaires". Voilà ce que déclarait M. Maurice Parent, mercredi soir le 28 juin, lors d'une assemblée au cours de laquelle on avait accordé des contrats au plus bas soumissionnaire, à des entrepreneurs ne résidant pas à Arvida.

Quelques entrepreneurs d'Arvida étant présents à cette assemblée, deux ou trois d'entre eux demandèrent la protection de la Commission, faisant remarquer que les entrepreneurs d'Arvida n'avaient AUCUNE CHANCE dans les villes environnantes et que même des résolutions avaient été passées par des corps publics, afin que tout contrat soit accordé à un résident de la dite Cité, alors que la Commission scolaire d'Arvida accordait ses contrats aux entrepreneurs de l'extérieur.

M. J.-H. Simard, entrepreneur général d'Arvida, a même décalé qu'il était au courant qu'un entrepreneur avait récemment acheté huit terrains à Chicoutimi-Nord afin de pouvoir présenter des soumissions. Lui-même,

(M. Simard) s'était vu refuser ces formules de soumissions.

Un autre entrepreneur d'Arvida, M. Léo Saint-Gelais, s'est vu également refuser des formules de soumission, au même endroit, "parce que, lui dit-on, les soumissions pour la peinture vont sous le contrat général". "Pourtant, dit M. Saint-Gelais, les soumissions pour la peinture furent demandées séparément".

Les commissaires d'Arvida ne changèrent pas d'avis, déclarant qu'on ne pouvait leur demander de faire ce que l'on reprochait aux autres. On assura pourtant les entrepreneurs d'Arvida qu'on discuterait de cet état de chose à l'Association diocésaine des commissions scolaires.

Eaton songe encore à Chicoutimi

CHICOUTIMI (DNC) — Le 18 mai dernier, nous publions une nouvelle à l'effet que la maison T. Eaton Company avait décidé de vendre les terrains qu'elle avait acquis sur la rue Racine, à Chicoutimi. La direction de cette Compagnie nous fait savoir par l'entremise de M. G. Mackenzie du bureau de la trésorerie de Montréal, que cette nouvelle est sans fondement.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir à M. Almas Brassard, agent d'immeubles qui a servi d'intermédiaire pour l'achat des terrains dont Eaton s'est porté acquéreur, M. Mackenzie souligne que la Compagnie Eaton continue de considérer Chicoutimi comme un centre progressif et prospère, voué à un grand avenir. Il conclut en disant: "Il n'est pas de notre intention de vendre nos terrains sur la rue Racine et nous n'avons pas d'idée d'où peut originer cette rumeur".

A quand la construction?
Dans une conversation télé-

phonique que nous avons eue avec M. Mackenzie, nous lui avons demandé quand débutteraient les travaux de construction? Il nous a répondu qu'il était difficile de préciser une date à cause du climat économique actuel.

Somme toute, la maison Eaton n'entend pas se départir des terrains qu'elle possède à Chicoutimi, mais le projet de construction d'un magasin à cet endroit est toujours en suspens.

De la gazoline à bon marché

Nous apprenons de la police municipale d'Arvida qu'un certain passe-temps illégal est pratiqué par un groupe restreint d'individus appelés: les "stiphonneurs" de gazoline.

Trois individus de St-Jean-Eudes ont été pris en flagrant délit; deux d'entre eux ont reconnu avoir pratiqué la respiration artificielle des réservoirs au dé-



CONTRAT DES SALAIRES — Photo prise le 29 juin lors de la signature de la convention collective de travail entre Saguenay Terminals Limited et le Syndicat National des employés salariés de Saguenay Terminals Limited. Assis, de gauche à droite: MM. Magella Bouchard et Lucien Simard, respectivement secrétaire et président signant

pour la partie syndicale et le Capitaine G. S. Swales directeur des opérations, et M. L.E. Torresan, directeur du service du personnel signent pour la partie patronale. Debout, MM. M. Gilbert et P.-A. Vandal représentants syndicaux, Me Robert Auclair, conseiller juridique du syndicat et J.-L. Gilbert, du département du personnel.

A PORT-ALFRED

Principaux avantages du contrat des employés salariés de Saguenay Terminals

PORT-ALFRED (Spécial) — Un nouveau contrat de travail d'une durée de trois ans a été signé jeudi à Port-Alfred entre Saguenay Terminals Limited et le Syndicat national des employés salariés de Saguenay Terminals Limited.

L'ancienne convention était expirée depuis le 30 novembre 1960. La nouvelle convention entrera en vigueur le 22 juillet de cette année pour se terminer le 21 juillet 1964 et voici quelques-uns des changements qu'elle comporte:

Les employés de jour dont la semaine de travail est de 35 heures obtiennent une augmentation hebdomadaire de \$2.45 rétroactive au 1er décembre 1960. A partir du 22 juillet 1962 ils recevront une deuxième augmentation de \$2.10 par semaine; et, la troisième année du contrat, une troisième haus-

savantage d'un automobiliste et en récompense, la cour les a placés à l'abri de la tentation pour un mois. Le troisième compare s'est déclaré réfractaire à la gazoline pris de cette façon et attend patiemment ce qu'en décidera la justice.

se hebdomadaire de \$2.10.

Quant aux employés assignés à des occupations rotatives, leur semaine de travail sera réduite de cinq heures dès la première année du contrat, sans réduction de salaires. Pour la deuxième année, ils auront \$2 par semaine d'augmentation et une autre hausse hebdomadaire de \$2 pour la troisième année.

La prime de nuit, qui était de \$5, est montée à \$6 par semaine.

Au sujet des vacances, c'est le statu quo qui demeure pour tous les employés salariés avec un maximum de trois semaines après 15 saisons.

La clause de retenue syndicale pourra devenir une condition de travail obligatoire pour tous les employés régis par la nouvelle convention si, 30 jours après l'entrée en vigueur de la dite convention, 80 p.c. des employés concernés ont signé une nouvelle formule de retenue syndicale. Dans le cas où moins de 80 p.c. accepteraient de signer, c'est la clause de l'ancienne convention qui continuerait d'être appliquée, soit la retenue syndicale volontaire et révocable.

Le capitaine G. S. Swales, directeur des aménagements portuaires, et M. Louis Torresan, directeur des Services du personnel, ont signé le contrat au nom de Saguenay Terminals Limited; les signataires de la partie syndicale étaient MM. Lucien Simard, président, Magella Bouchard, secrétaire, et Me Robert Auclair, conseiller juridique.

du bureau de direction de la Chambre de commerce locale dans notre dernière édition, il aurait fallu ajouter le nom de M. Josaphat Gagnon qui demeure directeur de cet organisme pour un an.

X X X

Les cadets de Shawinigan visiteront plusieurs villes de notre région pendant la fin de semaine des 8 et 9 juillet.

X X X

Les Shawiniganais assisteront à la messe de 11 h. 30 à l'église St-Jacques et feront montre de leurs talents au Parc centré à 2 h. p.m.

X X X

Encore cette année, le service des incendies de la Cité s'est grandement distingué en remportant le trophée de la première place de la province de Québec, décerné lors du congrès des chefs de police et pompiers le 4 juillet.

X X X

La période des vacances a vu revenir au Lingot M. Claude Poirier mardi le 4 juillet.

X X X

Deux terrains de tennis seront construits par la Cité en arrière de l'école Sainte-Thérèse, sur les terrains de la Commission des écoles catholiques.

X X X

4,121 élèves étaient inscrits aux écoles catholiques au mois de juin. 513 cas d'absence furent rapportés.

X X X

...La Commission des écoles catholiques d'Arvida vient d'acheter deux machines à policopier de marque "Gestetner" No 300 au prix de \$325 moins 10%.

Argent perdu

Un employé de l'Alcan d'Arvida, M. Paul-Emile Brassard, de la section de l'entretien mécanique de l'usine de fluorure, a perdu son porte-monnaie samedi soir dernier à St-Léonard.

Le porte-monnaie contenait une somme d'argent ainsi qu'un chèque de l'Aluminum Company of Canada, Limited.

Toute personne qui aurait trouvé ce porte-monnaie est priée de le remettre à M. Paul-Emile Brassard, 293 rue Price, Chicoutimi, ou à la police de l'Alcan à Arvida.



LA CAMPAGNE DE RECRUTEMENT du Club des contremaitres des usines de l'Alcan d'Arvida débutait lundi le 26 juin. Le président de cette campagne, M. J.-H. Laberge, a voulu en faire l'ouverture chez lui, à l'usine de minéral No 2. De g. à d. assis, M. F. Jefferson, ingénieur et M. J.-H.

Laberge, également 2e vice-président du Club, regardant M. Georges Mullins, recruteur, en train de percevoir la cotisation de M. Lucien Rhéaume, contremaitre général de la division mécanique de l'usine de minéral No 2.

ÉCHOS DE LA PLACE DAVIS

M. Emilien Arseneault sera embauché bibliothécaire adjoint à l'école secondaire Guillaume-Tremblay.

X X X

La Commission scolaire vient d'acheter 14 dactylographes Remington de 11" au prix de \$172 et 3 de 15" au prix de \$182.

X X X

Donnant la liste des membres



MERCI POUR VOS BONS SERVICES voilà ce qu'ont tenu à dire les employés du bureau principal de l'Alcan d'Arvida, à Mme Warma Antila lors de sa mise à la retraite après douze années de dévoués services, vendredi dernier. Comme preuve tangible de

leur sincérité ces employés lui ont offert un fauteuil berçant et... un bijou, comme il se devait! De g. à d. Mme Angéline Dubeau, Mme Wellie Pietila, Mme Thelma Larocque et Mme Antila.

Mme Warma Antila prend sa retraite

Travailler ne l'a pas fait vieillir ni perdre son sens de l'humour!

Mme Warma Antila, employée depuis près de douze ans au Département de l'hygiène à l'Alcan d'Arvida, prend sa retraite vendredi dernier. Bien qu'elle dit avoir été toujours bien traitée par ses employeurs, elle ajoute avec un petit sourire malicieux: il est temps que je retourne à la maison pour de bon, autrement, mon mari qui est à sa retraite depuis quelque temps déjà, pourrait bien vouloir... retourner en Finlande.

Le travail que fait Mme Antila depuis douze ans n'a pas été trop astreignant puisqu'il y a trois ans alors qu'elle voyageait en Finlande, son pays natal, ses parents, ses amis lui ont déclaré qu'elle avait l'air d'une femme en bonne santé et qu'elle n'avouait pas son âge.

Quand on veut

Si Mme Antila s'est vite habituée à nos façons canadiennes de vivre, (elle est au pays depuis 1927) elle a toutefois, eu quelques difficultés avec les langues. Même encore aujourd'hui, si elle comprend très bien l'anglais, elle le parle peu et pas du tout le français. Elle affirme que cela ne la nullement dérangée, ni pour faire la connaissance des voisins, ni pour le magasinage. On finit toujours par se faire comprendre et comprendre les autres avec quelques efforts de chaque côté. Puis les enfants ont grandi et parlaient aussi bien l'anglais et le français que le finlandais. D'un premier mariage avec M. Wirtanen, Mme Antila eut trois enfants, des fils jumeaux et une fille. Tous trois fréquentèrent les écoles d'Arvida alors que la famille habitait notre ville. Aali travaille aujourd'hui au département du fluorure; Andy, gradué de l'université Queen de Kingston est aux Etats-Unis et sa fille Eila est à Montréal.

Succès de nos élèves

Le rapport du Surintendant de l'instruction publique indique un succès complet chez les finissantes de l'École normale d'Alma. Des dix-sept finissantes, cinq ont obtenu la note Grande distinction: Mlle Danielle Girard, Suzanne Fleury, Charline Michaud, Denise Maltais et Lisette Tremblay; dix autres ont également passé le brevet "B" et deux l'obtiendront avec une reprise dans une matière. Trois de ces finissantes sont d'Isle-Maligne: Mlle Suzanne Fleury, fille de M. et Mme Oswald Fleury; Mlle Josette Lessard, fille de M. et Mme Emile Lessard et Louise Pilote, fille de M. et Mme Charles-Eugène Pilote.

Deux jeunes filles d'Arvida ont obtenu la note: Très Grande Distinction, en classe de piano préparatoire. Il s'agit de Mlles Louise Bouchard et Michèle Girard. Élèves de Mlle Claudette Tremblay d'Arvida nos deux futures pianistes subirent leur examen à Chicoutimi en juin dernier. Les examinateurs furent MM. Roland McKennon et Jean-Marie Buisnière.

Mlle Odette Labrecque, élève de 11e année du cours scientifique à l'école secondaire Ste-Thérèse d'Arvida est l'heureuse gagnante de la médaille du Lieutenant-gouverneur. Le choix a été fait parmi tous les élèves de 11e année d'Arvida. Odette est la fille de M. et Mme Fernand Labrecque, de la rue Simard, Arvida et l'élève de la R. Soeur Michel-Albert, b.c.

Elle préfère le Canada

On a beau aimer le pays hospitalier qui nous a accueilli, la nostalgie de la terre natale ne peut se guérir que par un retour au pays de son enfance. C'est ce qu'ont fait M. et Mme Antila, il y a trois ans, ils sont retournés en Finlande. Ils éprouvèrent beaucoup de joie à revoir leurs parents, leurs amis mais ils étaient très heureux de rentrer chez-eux à Kénogami. Les salaires, le standard de vie là-bas sont trop différents de ce qu'ils connaissent maintenant et Mme Antila ne craint pas dire qu'elle préfère habiter le Canada.

Fière de ses fils

Avec une pointe d'humour, Mme Antila ajoute qu'elle va maintenant permettre à son mari de se reposer; c'est elle qui prendra la relève à la maison et au jardin. Elle se propose aussi de tricoter, de coudre pour ses petits enfants. Son fils Aali habite un logement dans la même maison que le couple Antila à Kénogami. Il est aussi question d'un voyage à l'Anse, dans l'état de Michigan où habite son fils Andy, surintendant de la production dans une grande usine américaine.

Nous aurions aimé donner une recette typiquement finlandaise à nos lectrices. Mme Antila s'est excusée de ne pouvoir nous en fournir et elle avait d'excellentes raisons: comme beaucoup de mamans canadiennes, la quantité des ingrédients qui composent ses plats, varient selon les membres de la famille où des invités et aussi selon ce qu'elle pouvait trouver au marché. De toute façon, après tant d'années chez-nous, les recettes finlandaises ont toutes un petit goût canadien.

Mariages

Le premier juillet a été béni en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, le mariage de M. René Tremblay, avec mademoiselle Jocelyne Perron, fille de M. et madame Lucien Perron, d'Arvida.

Samedi le premier juillet a été célébré en l'église St-Jacques d'Arvida le mariage de M. Gilbert Dionne, fils de M. et madame Pierre Dionne avec mademoiselle Andréa Bouchard d'Arvida.

Le mariage de M. Marcel Deschesne, fils de M. et madame Philippe Deschesne, de Jonquière avec mademoiselle Jeanine Bilodeau, fille de M. et madame Lorenzo Bilodeau, d'Arvida a été béni le premier juillet en l'église St-Jacques d'Arvida.

Des scènes saguenéennes, des peintures au crochet

Quand elle a visité l'atelier d'artisanat de Mlle Aurore Benoit, de Ste-Madeleine près de St-Hyacinthe, Mme Fortier propriétaire de la boutique Au coin des arts, de Jonquière a été tout simplement émerveillée. Elle a pensé que ce talent pour les "crochetés" devait être mieux connu et plus répandu chez-nous. Aussi, Mme Fortier a-t-elle demandé à Mlle Benoit de lui faire quelques tableaux saguenéens, d'après des cartes postales en noir et blanc. Ce n'était pas facile mais Mme Fortier avait confiance dans l'expérience de Mlle Benoit et elle ne s'est pas trompée. Quelques semaines plus tard, Mme Fortier recevait trois tableaux signés A. Benoit. Nous avons vu ces tableaux et sans crainte d'exagérer nous pouvons dire que la reproduction du pont d'Arvida est magnifique. Il y a également les tableaux représentant le Saguenay Inn et la centrale hydroélectrique de Shipshaw qui ravissent de couleurs, de véritables tapisseries quoi! surtout quand on considère que ces tableaux ont été réalisés d'après des photographies en noir et blanc.

Artiste de réputation internationale

Mlle Benoit possède un atelier à Ste-Madeleine, et sa réputation a même dépassé les frontières. Elle possède un atelier de sculpture sur bois mais elle fait surtout du tapis crocheté (qu'il ne faut pas confondre avec tapis tressé). Les scènes typiques de nos peintres canadiens sont ses sujets préférés; il n'est donc pas étonnant qu'elle se soit intéressée à nos paysages et nos sujets saguenéens. On peut dire que les oeuvres de Mlle Benoit sont de vraies petites peintures au crochet. Des sujets typiquement saguenéens crochetés par une artiste de réputation internationale que faut-il de plus à un touriste qui désire rapporter quelque chose de chez-nous ou encore qu'y a-t-il de mieux à offrir comme cadeau à un ami qui quitte notre région? Ces oeuvres valent la peine d'être vues, Au coin des arts, 115 St-Aimé, Jonquière.



MME PAUL FORTIER, du Coin des arts, rue St-Aimé à Jonquière, (à droite) est très heureuse de faire admirer ces tableaux crochetés, oeuvre d'une canadienne de réputation internationale, Mlle Aurore Benoit, à une de ses clientes, Mlle M. Laberge.

Le premier juillet avait lieu en l'église St-Jacques d'Arvida le mariage de M. Raymond Witholm, d'Ottawa avec mademoiselle Marguerite Verreault, fille de M. et madame Alexandre Verreault, d'Arvida.

Le mariage de M. René Cardinal, fils de M. et madame Paul Cardinal d'Arvida avec mademoiselle Apoline Côté, fille de M. et madame Ernest Côté de Rivière-du-Loup.

Le mariage de M. Gaston Tremblay, fils de madame Onésime Tremblay, d'Arvida avec mademoiselle Colombe Simard-Larouche fille de M. et madame Almas Larouche, a été célébré samedi, le vingt-quatre juin en l'église Ste-Thérèse d'Arvida.

Le Lingot au téléphone

347, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

Mlle J. Lenoir dans le deuil

ARVIDA — Est décédé, à Paris, le 21 juin, M. Gustave Lenoir, Chevalier de l'Ordre de Léopold II, de Belgique, à l'âge de 69 ans. Vétéran de la première guerre mondiale, M. Lenoir était le père de Mlle Jacqueline Lenoir, secrétaire au bureau de l'administrateur de l'Hôpital général du Saguenay à Arvida.

Outre son épouse, M. Lenoir laisse dans le deuil trois enfants: M. Jacques-Antoine Lenoir, de Paris, Mlle Jacqueline Lenoir, de Chicoutimi, et M. Jean Lenoir, de Québec.

Le service funéraire avait lieu le 23 juin à Paris, et l'inhumation, à Boran-sur-Oise.

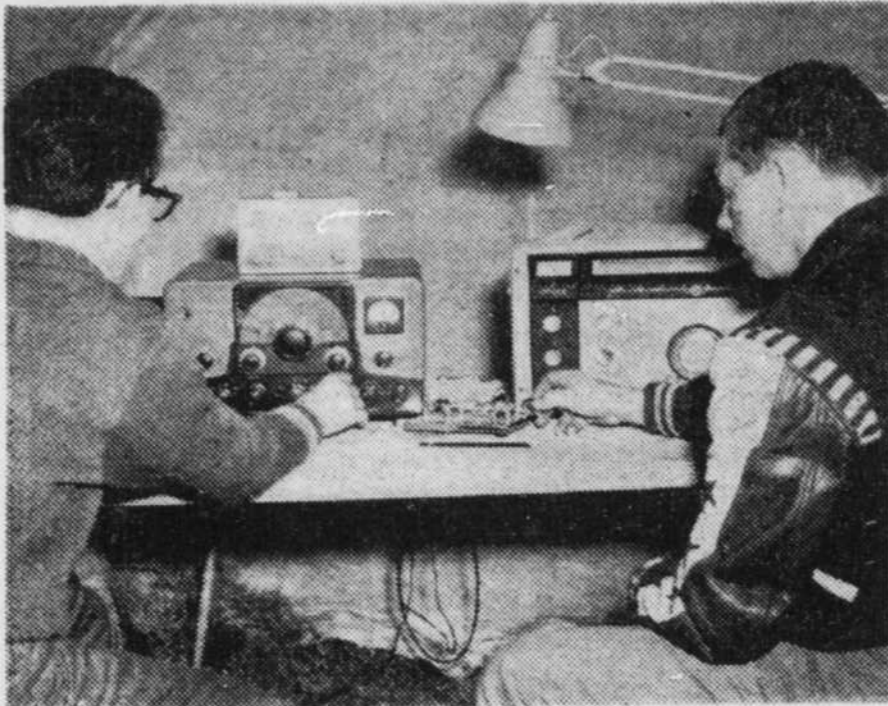
Le Lingot se joint au personnel de l'Hôpital et offre ses sincères condoléances à Mlle Lenoir.

Pendant 24 heures:

VE2 - BEM appelle...

Entre cinq heures de l'après-midi, samedi le 24 juin et ceci jusqu'à la même heure le lendemain, quelque vingt membres du Radio Club Saguenay Inc., étaient alternativement riviés à leurs appareils de transmission radiophonique amateur.

C'est à quelque cinq milles de Jonquière, au rang St-Benoît, sur la route du lac Long que le camp avait été installé. Plus de 300 stations radiophoniques amateur du même genre que celle-ci purent pendant cette période de 24 heures être contactées, dont l'une située à Gate Head, Angleterre. Ces stations couvrent un arc qui englobe les maritimes et l'Ouest canadien en passant par la plupart des états américains.



PLUS DE 300 APPELS furent complétés par les membres du Radio Club Saguenay Inc. au cours des 24 heures qu'ils furent sur les ondes. Maniant leurs appareils, de g. à d. MM. Jean-Guy Gaudreault, de Jonquière, président du club et Wallace Fairclough, d'Arvida.

Organisé pour la première fois par le Radio Club Saguenay Inc., ce "Field Day" est une réalisation annuelle de "l'American Radio Relay League". Toutes les stations du monde entier, sauf celles derrière le Rideau de fer prennent part à chaque année à ce concours dont les résultats sont publiés dans la revue mensuelle de l'Association.

Grande utilité

...Les stations de radio amateur ont prouvé à maintes occasions qu'elles peuvent être d'une grande utilité. Qu'on se rappelle la conflagration de Rimouski alors qu'elles furent l'unique contact de cette ville avec l'extérieur pendant plusieurs heures. Alors que tous les autres moyens deviennent inutilisables, celui-ci devient l'outil par excellence pour les appels de détresse et les demandes de secours. En cas de conflit armé, ce n'est un secret pour personne que la Défense civile compte sur leur appui sans lequel l'échaffaudage de bien des programmes de sauvetage serait d'aucune utilité, d'aucun secours.

L'Association

Le Radio Club Saguenay Inc. recrute ses membres parmi les quelque 75 amateurs de notre région et particulièrement chez ceux qui sont domiciliés dans les villes d'Arvida, Jonquière et Kénogami. L'exécutif du club

se compose comme suit: Président, M. Jean-Guy Gaudreault, VE2-AAW; vice-président, M. E. Champagne, VE2-ASX; secrétaire, M. Israel Perron, VE2-AJE; ainsi que les directeurs: Jacques Rivard, d'Arvida, VE2-BEM; Robert Simard, de Jonquière, VE2-BEI; et Wallace Verner de Kénogami, VE2-VW. Le club a commencé ses opérations en mars dernier et se propose de nombreuses activités en vue de donner à ses membres la pratique nécessaire à l'acquisition d'une meilleure efficacité.

Plusieurs alcaniens

Plusieurs membres de la grande famille de l'Alcan en font partie. Outre les Ghislain Girard, Jacques Rivard, Adrien Lévis, Henri Bernier, I.T. Haynes et autres, une seule famille, celle des Perron, fournit au club six de ses membres. Ce sont: René, Israel, employé à l'usine de fluorure d'Arvida; Joseph, de l'usine de minerai no 1, également à Arvida; Gilles, à la centrale hydroélectrique du Lac Manouan; Germain, au Syndicat des employés de l'Aluminium et un beau-frère, M. G. Payne, également à l'Alcan d'Arvida.

Remerciements

A l'issue de ce fameux exercice qui leur permit d'éprouver leur habileté ainsi que l'efficacité de leurs appareils, les membres du Club remercient M. Lucien Corneau, propriétaire du terrain utilisé, Gagnon et Lapointe, distributeurs des liqueurs douces Coca-Cola, ainsi que Saguenay Oxygen, fournisseur de la génératrice qui alimenta les émetteurs pendant cette période de 24 heures.

(R.-G. L.)



M. BERNARD CREVIER — En date du 26 juin, M. Bernard Crevier était nommé adjoint des surintendants de l'usine de Fluorure, et du groupe Soude caustique et Acide No 2 de l'Alcan d'Arvida.

L'aluminium en tout et partout

Métal économique par excellence, l'aluminium était tout désigné pour le rôle qu'on lui a récemment confié dans les débits de boissons d'Angleterre. Désormais, en effet, lorsqu'un Anglais commandera "un coup" de whisky ou de gin, on lui servira une quantité précise de ces boissons, contenue dans un emballage de feuille mince d'aluminium.



On peut se demander si, au nom de l'hygiène et de l'économie, cet emballage ne sera pas adopté pour d'autres boissons et si le noble Saint-Bernard n'en viendra pas à servir l'eau-de-vie sur un plateau plutôt que dans un barillet suspendu à son cou.

"La mécanique m'intéresse depuis le temps de l'école"

M. Georges Tremblay

M. Georges Tremblay, du 411 de la rue Saint-Patrice Arvida, technicien à l'entretien mécanique des salles de cuves, des usines de coulage et du laminoir, à l'Alcan d'Arvida, vient de compléter 25 années de services continus le 25 juin.

Au cours de l'entretien que nous avons eu avec lui à cette occasion, M. Tremblay nous faisait remarquer qu'il avait toujours vécu de la mécanique de-

un cours de spécialisation de l'I.C.S., en ajustage mécanique et en dessin.

Chute-à-Caron
Le premier travail de M.



M. GEORGES TREMBLAY, assis, qui vient de compléter 25 ans de services continus aux usines d'Arvida, fait voir à ses compagnons de travail la montre de poche tout en aluminium qu'on lui a remis à cette occasion. Debout de gauche à droite, MM. Don. Melançon, surintendant adjoint de l'entretien mécanique des usines de réduction, de coulage et du laminoir; Robert Gauthier, ingénieur en mécanique de cette section; Charles Masson, technicien d'entretien mécanique pour la même section.

puis qu'il gagnait sa vie. Après avoir terminé un cours commercial à Chicoutimi, ce nouveau membre du Club des pionniers suivit un cours en ajustage mécanique à l'école technique puis,

Tremblay, alors qu'il fréquentait encore l'école, fut celui de préposé aux outils à la construction du barrage de Chute-à-Caron. Après avoir terminé ses études techniques, il fut emba-

ché par la Compagnie de pulpe de Chicoutimi où son père travaillait. Il y travailla comme aide ajusteur des métiers durant plus d'un an.

18 mois dans l'Ouest

M. Georges Tremblay se rendit ensuite dans l'Ouest pour y travailler comme mécanicien, de tracteur à vapeur. Il gagnait \$60 par mois, nourri et il se souvient que les journées étaient longues.

Sur le voyage du retour, ce nouveau pionnier de l'Aluminium rencontra un ami qui lui conseilla de se rendre à Beauharnois où l'on construisait un autre barrage. Il y fut embauché comme opérateur de montage et d'excavateur, selon les besoins.

En 1936, alors qu'il venait visiter sa famille, il prit un emploi aux usines d'Arvida, comme conducteur de locomotive à gazoline. Il fit pour l'Alcan, un voyage en Afrique en 1951.

Il est marié à Mlle Germaine Néron, père d'un fils, Laurent et grand-père de deux petits-enfants. Ses sports préférés sont la chasse et la pêche, le hockey, baseball et tennis. Durant ses temps libres, il entretient sa propriété, tond la pelouse, etc.

M. Tremblay divise généralement ses vacances en deux périodes. La première phase constitue des voyages en compagnie de son épouse. La deuxième période, une semaine à la chasse, l'automne, loin de toute civilisation, en pleine nature.

M. Georges Tremblay est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie.

EXAMEN DE LA VUE
Louis-H. Boivin, O.D.

ARVIDA
303 LIRE, — LI. 8-6331
JONQUIERE
360 St-Dominique LI. 2-6186

M. l'abbé Simard curé à St-Augustin

Chicoutimi (LNC) — M. l'abbé Roméo Simard, vicaire à la cathédrale de Chicoutimi depuis 18 ans, vient d'être nommé curé de la paroisse St-Augustin, dans le comté Roberval. Lors de la lecture du prône paroissial, la semaine dernière, Mgr Sylvio Kirouack, P.D., curé de la cathédrale, a tenu à rendre un hommage particulier à l'abbé Simard, qui, dit-il, s'est dévoué sans compter. Il sera remplacé par M. l'abbé Gilles Potvin, qui était jusqu'ici au séminaire de Chicoutimi.

Par ailleurs, MM. les abbés André Bouchard et Alfred-Eloi Bouchard, nouveaux prêtres, ont été nommés prêtres auxiliaires du petit séminaire de Chicoutimi. M. l'abbé Jean-Marc Lapointe, nouveau prêtre, a été nommé vicaire à St-Nom-de-Jésus. Enfin, M. l'abbé Jean-Guy Boivin, nouveau prêtre, est nommé vicaire pour la paroisse Ste-Anne de Chicoutimi-Nord.

Thermo-Fax

Copie à ses vos originaux en une seule et simple opération, à coût modéré. Pas de produits chimiques.



CHARLES MASSON, sur demande, fera une démonstration à votre bureau.

APPELEZ 3-4497

LA LIBRAIRIE
22 Est, Cartier Chicoutimi
COMMERCIALE LIÉE

DESIREZ-VOUS UNE ASSURANCE
AUTOMOBILE AUJOURD'HUI?
ALORS C'EST

Wawanesa

QU'IL VOUS FAUT!

WAWANESA est une compagnie essentiellement canadienne qui a toujours maintenu un marché à prix raisonnable pour toutes sortes d'assurance automobile. Avec un actif de \$32,000,000, WAWANESA est capable de tenir ses engagements.

PRIME REDUITE

payable en

10 VERSEMENTS

REGLEMENT RAPIDE DES RECLAMATIONS

ASSUREZ-VOUS EN TOUTE CONFIANCE AVEC

Wawanesa

BUREAU DE SERVICE

184 est, Jacques-Cartier CHICOUTIMI
Tél.: Liberté 3-7791

Exposition de photographies, à Alma

La caméra à la main, ils ont appris à voir les gens

Voilà ce qui a permis à Johann et Thérèse Kriber, photographes d'Alma, de présenter une série de plus de 100 photos, blanc et noir et couleurs, de leur voyage récent en Autriche.

Cette exposition qui se tenait au magasin Cadorama, rue Sacré-Coeur, à Alma, a réuni quelque cent visiteurs dès le soir de l'inauguration: elle se poursuivait durant trois jours au cours de laquelle, les amateurs ont réalisé qu'une fois les techniques maîtrisées, la photographie devient une des formes de l'art pictural.

Outre les paysages d'été et d'hiver pris dans le même saison, suivant que le voyageur est dans les montagnes ou dans la vallée, outre les scènes de nature, de châteaux et de monuments, toutes de belles valeur, tant au point de vue composition technique qu'illustration de voyage, la collection présentée, comprend un éventail complet de photos de l'homme.

Le vieil armurier qui lime avec amour une pièce d'un fusil comme il s'en fait dans sa famille depuis des générations, le bambin qui regarde les animaux au jardin zoologique, la fleuriste au marché ou le boucher en plein air, le montagnard tyrolien aux yeux perçants et au sourcil esquissé le camelot qui joue de son sifflet mystérieux qui se dissimule entre les dents, les cantonniers qui réparent la route, la vieille paysane et sa poule, les flâneurs de la place publique et le salut au canadien.

Autant de vues tellement vraies, tellement tous-les-jours, tellement pas préparées et tellement bien captées. Johann et Thérèse Kriber savent bien regarder les choses et les gens, et, ce qui est merveilleux, ils ont fait voir à leurs caméras exactement de qu'ils ont vu, pour nous réjouir aujourd'hui.

J.-J. MARIER

Aux cours de perfectionnement des Chambres de commerce

Port-Alfred — Notre région était représentée par cinq délégués aux cours de perfectionnement en administration de Chambre de commerce qui se sont tenus la semaine dernière, au collège Jean-de-Bréboeuf, à Montréal.

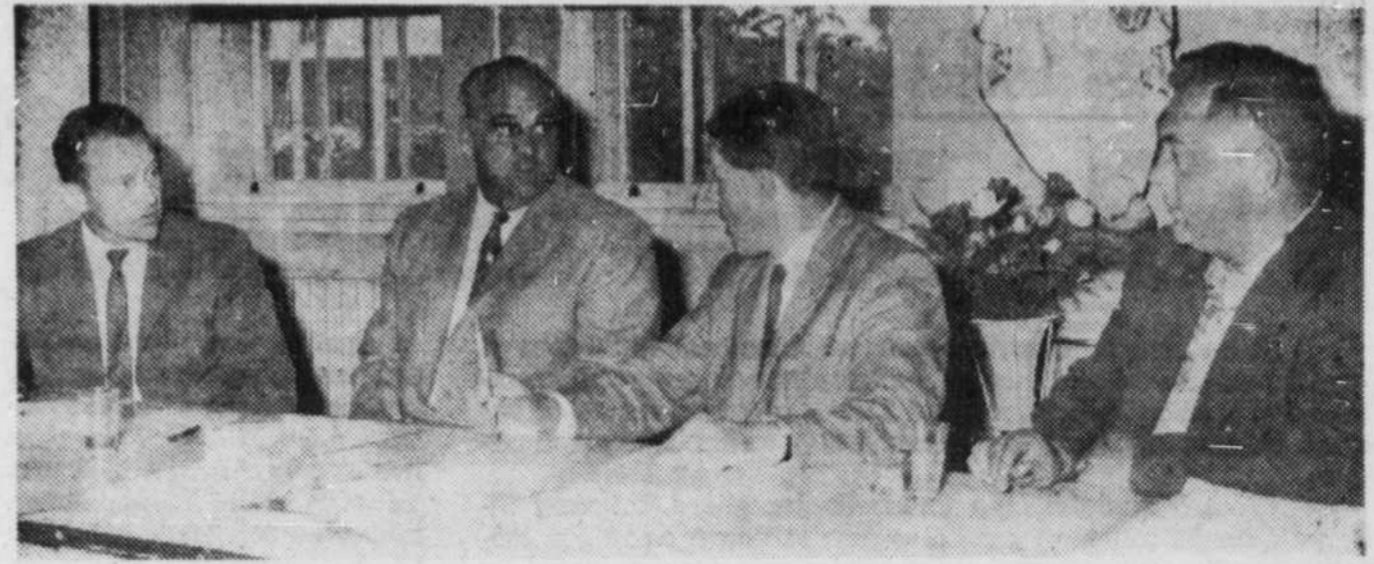
Il s'agit de MM. C. E. Leboeuf, commissaire industriel et secrétaire permanent de la Chambre de Commerce de St-Félicien, Jean-Paul St-Pierre, secrétaire du commissariat industriel de la cité d'Arvida, Laval Marcotte, secrétaire de la Chambre de Commerce de Roberval, Bernard Dussault, professeur de l'École de Commerce et secrétaire de la Chambre de Chicoutimi, et Thomas-Eugène Simard, secrétaire de la Chambre de Port-Alfred et de la Chambre régionale du Saguenay.

Durant toute la semaine, une trentaine de professeurs ont dispensé aux participants des cours aussi variés que: l'économie politique, l'urbanisme, l'expansion industrielle et commerciale, le tourisme, les relations humaines, l'organisation, les structu-

res et le champ d'action d'une Chambre de commerce, etc... "En outre d'être un enrichissement personnel, la participation à ces cours nous a démontré le rôle important que peut jouer une Chambre de Commerce dans la société, quand un tel organisme est bien structuré et que ceux qui le dirigent sont conscients de leurs responsabilités", a déclaré un porte-parole du groupe à son retour de Montréal.

Décès à Québec d'un ex-chicoutimien

Chicoutimi (DNC) Un ancien citoyen de Chicoutimi, M. L.-A. Dusseault, qui fut greffier de la Cité de 1931 à 1937 et conseiller municipal de 1942 à 1944 est décédé à Québec. Secrétaire



LES QUATRE SECRETAIRES EN DEVOIR — Le jour de la mise en nomination pour l'élection des commissaires d'école de la nouvelle commission scolaire d'Alma, les quatre secrétaires qui assureront la transition, du 1er juillet au 1er octobre étaient: en devoir. Dans l'ordre habituel, M. Emi-

lien Harvey, de la paroisse, secrétaire-adjoint; M. Thomas-Louis Villeneuve, de Naudville, secrétaire adjoint; M. Georges-Henri Fortin, d'Alma, secrétaire en titre, et M. Antonio Tremblay, d'Isle-Maligne, secrétaire adjoint.

A la nouvelle Commission scolaire d'Alma

Six élus par acclamation, élections à la paroisse d'Alma et à Naudville

Alma (DNC) — La nouvelle commission scolaire d'Alma, issue de la fusion des cinq commissions scolaires d'Alma, de la paroisse, de Naudville, de Riverbend et d'Isle-Maligne, a commencé à vivre le 1er juillet. Dès la mise en nomination, lundi avant-midi, six commissaires ont été élus par acclamation pour représenter Alma, Riverbend et Isle-Maligne.

Deux élections

Depuis le bill 91, passé à la dernière session du parlement provincial, il n'y a plus qu'une commission scolaire catholique, pour tout l'arrondissement d'Alma. Cette nouvelle commission scolaire centrale comprendra neuf commissaires, dont quatre pour la ville d'Alma, deux pour Naudville et un chacune pour les trois autres municipalités: la paroisse d'Alma, Riverbend et Isle-Maligne.

de la Commission municipale de la province, M. Dusseault avant de quitter la région avait fait sa marque. En 1932, il avait formé le Syndicat d'initiatives touristiques Saguenay Lac St-Jean. Gérant du port de Chicoutimi, il participa à la fondation du Conseil d'orientation économique du Saguenay, il en fut le secrétaire commissaire de 1945 à 1947.

La cité de Chicoutimi s'est fait représenter aux funérailles de M. Dusseault et a fait parvenir à la famille le témoignage de ses plus vives condoléances.

La mise en nomination présidée par le secrétaire, M. Georges-Henri Fortin, et ses trois adjoints, MM. E. Harvey, T. L. Villeneuve et A. Tremblay avait lieu lundi avant-midi dans la salle du couvent Marguerite-Bourgeoise, à Alma.

A l'issue de la période de temps prévu, le secrétaire pouvait proclamer élu, les quatre commissaires représentant la ville d'Alma: M. Camille Lavoie, ex-président, et MM. Laurent Bouchard, Tancrede Harvey et Jean-Louis Simard, tous membres de l'ancienne commission d'Alma. La même chose se produisit pour Riverbend et Isle-Maligne, où le seul candidat a été proclamé élu: à Riverbend, il s'agit de M. B. J. Weber, ex-secrétaire de la commission de cet endroit, et à Isle-Maligne, M. Léon Juneau, ex-président.

Il y aura élection à Naudville, lundi prochain, à l'école St-Sacrement, afin d'élire deux des trois candidats aux deux postes

de commissaires pour représenter cette localité: les trois candidats sont: M. Stanislas Laberge, ex-président de la commission scolaire de l'endroit, M. Charles-Henri Larouche, aussi membre de l'ancienne commission et M. Georges-Henri Laforest.

Les électeurs de la paroisse d'Alma qui seront représentés par un commissaire devront aussi aller aux urnes, lundi prochain, à la salle municipale, dans l'édifice de la Coopérative agricole, sur la rue Harvey. Ils devront choisir entre les deux candidats, M. Arthur Bergeron, ex-président de l'ancienne commission et M. Ernest Pilote.

GRATIS!

Avec l'achat d'une plante de vivoir, nous vous donnerons deux petites plantes de cuisine.

FLEURISTE ARVIDA FLORIST INC.

299 Davis Arvida LI 8-4706

ELECTROLYSE

POILS SUPERFLUS

enlevés pour la vie

De toutes les méthodes utilisées l'électrolyse est la seule scientifiquement connue pour enlever les poils superflus définitivement. Traitement garanti. Consultation gratuite.

POUR RENDEZ-VOUS LI. 8-8365 COMPOSEZ:

610, rue Mellon — ARVIDA



Mme L. Bureau Electrologiste diplômée

ELECT. MOTOR WINDING SHOP REG'D

281 Riv. Deschênes Road ARVIDA, P.Q.

ATTENTION — INDUSTRIAL

ANY SIZE

- Motors
- Generators
- Transformers
- Welding Machines



- Moteurs
- Générateurs
- Transformateurs
- Appareils à souder

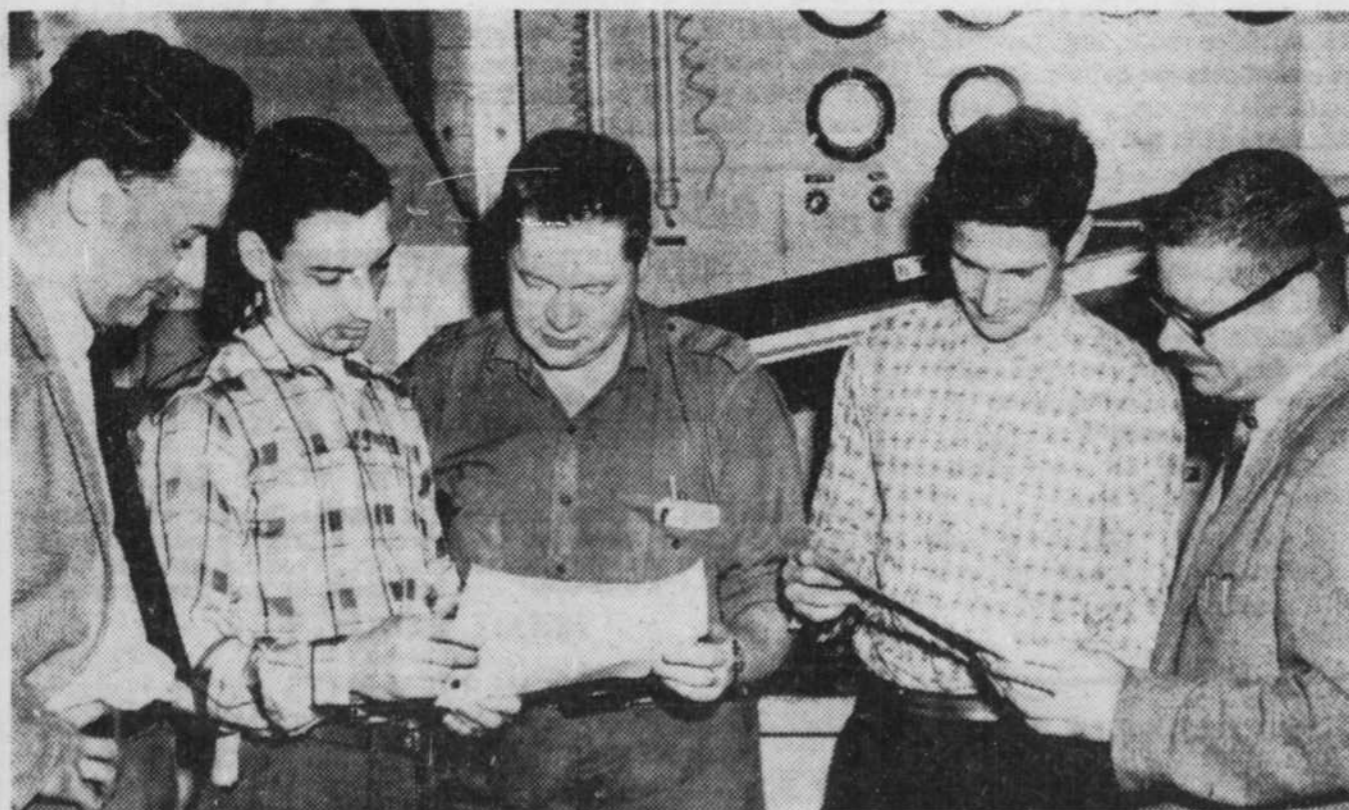
Tel.: LI 8-8061

Tél.: LI 8-8061

WORK DONE BY EXPERTS TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS SERVICE — SATISFACTION

J. MERCIER, prop.

G. VICKERS, Manager



DIPLOMES EN MECANIQUE D'INSTRUMENTS: — MM. Raymond Bergeron et Léopold Gauthier de la section de l'entretien des instruments aux usines de l'Alcan d'Arvida viennent tous deux de recevoir leur diplôme de P.I.C.S. comme mécaniciens d'instruments après avoir terminé avec succès

un cours de trois ans. De gauche à droite, MM. R. H. Zulauf, surveillant de l'atelier de réparation des instruments; Raymond Bergeron, G. Moore, contremaître, Léopold Gauthier et J. Banville, contremaître.

"Le Royaume du Saguenay,

NOM à CONSERVER"

Le Comité de
toponymie du
Québec



Des opinions divergentes ayant cours sur le nom de cette région de la Province que les Indiens du pays appelaient SAGUENAY, le Comité de toponymie du Québec a fait une étude approfondie de la question, en tenant compte rigoureusement de la réalité géographique, des faits historiques et des convenances toponymiques. Il en est venu à la conclusion très nette que ce nom, qui de tout temps a désigné le même territoire, s'identifie avec la région et doit lui être conservé. Cette décision a été rendue au cours de la dernière séance du Comité de toponymie tenue à Québec, le vendredi 16 juin 1961.

Désireux d'éviter toute controverse à ce sujet, le Comité de toponymie préconise objectivement la solution suivante à ce problème:

1— La région géographique naturelle qui comprend les comtés de Saguenay, Chicoutimi, Jonquières-Kénogami, Lac Saint-Jean, Roberval, avec ce qui s'y rattache normalement, doit continuer de s'appeler SAGUENAY, comme depuis son origine, ou si l'on veut Royaume du Saguenay.

2— Chacun des secteurs compris dans le Saguenay doit retenir le nom qui lui est consacré. Il n'est donc pas question de faire disparaître le nom de Lac Saint-Jean, qui désigne en particulier tout le territoire qui baigne le lac; de même pour les noms de Côte-Nord, Chicoutimi, etc.

3— L'expression Saguenay-Lac St-

Jean est inacceptable parce que sa seconde partie est déjà comprise dans la première. C'est également un nom d'une longueur fastidieuse, de même qu'un curieux assemblage d'un toponyme indien avec un nom composé français.

4— Il serait préférable qu'il n'y eût pas de comté portant le nom de Saguenay, car le territoire de celui-ci ne coïncide que partiellement avec la région du même nom, d'où confusion et illogisme.

Le Comité de toponymie du Québec recommande donc catégoriquement l'usage du mot Saguenay pour désigner l'ensemble du territoire, à l'intérieur duquel on pourra nommer des secteurs bien délimités et typiques, au moyen de toponymes suivants:

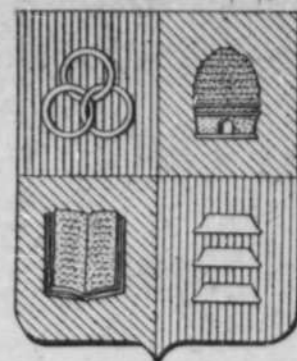
Lac Saint-Jean, pour la partie que baigne le lac du même nom;

Côte-Nord, pour une partie de la rive du Saint-Laurent, qui s'étend à l'est de l'embouchure du Saguenay;

Chicoutimi, qui comprend le comté du même nom, ainsi que celui de Jonquières-Kénogami.

Chibougamau, qui englobe la ville et le lac du même nom, ainsi que le territoire avoisinant.

De nouveaux toponymes viendront sans doute s'ajouter aux quatre précédents, à mesure que d'autres parties du Saguenay connaîtront un essor particulier, et acquerront des caractéristiques plus marquées. Elles continueront toutefois de participer à cette grande entité géographique, qu'est la région du Saguenay.



UNITE-SOCIABILITE

Nouvelles du Club des contremaîtres

M. Jos. Laberge, responsable du recrutement, annonce que celui-ci est en cours depuis le 26 juin. Les contremaîtres et membres associés sont priés de s'adresser aux présidents des diverses sections des usines afin d'obtenir leur carte de membre le plus tôt possible.

Les derniers préparatifs du pique-nique annuel ayant lieu à la plage de St-Gédéon le 23 juillet seront bientôt terminés. Une lettre circulaire transmettra les derniers détails aux membres sous peu.

La première partie de balle-molle, jouée récemment entre l'équipe des Mooses et le Club des contremaîtres, fut à l'avantage des Mooses par le compte de 16 - 9. Paul Perron, des contremaîtres, se signala lors de cette rencontre avec un coup de circuit.

Voici la position des équipes:

	Gag.	Perd.	Moy.
Ch. de commerce	1	0	1000
Mooses	1	0	1000
Contremaîtres	0	1	0
Légion	0	1	0



M. CLAUDE DUFOUR, de P.-Alfred, élu président provincial des clubs 4-H à l'occasion du 19e congrès de cet organisme.

Divers travaux aux écoles d'Arvida

Plusieurs travaux seront effectués aux écoles de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, d'ici quelques semaines, par les entrepreneurs qui ont présenté les soumissions les plus basses.

Ainsi, le Chauffage Moderne d'Arvida a obtenu le contrat pour la pose d'un réservoir à mazout, en acier, pouvant contenir 5,000 gallons, à l'école Notre-Dame du Sourire, au coût de \$2,630. Cette soumission était de \$664 moins élevée que la plus haute.

Pour sa part, la maison Ludger Harvey et Fils a obtenu le contrat pour le remplacement des tuyaux de la chaudière de chauffage de l'école Notre-Dame de l'Assomption, au coût de \$1,535.12.

L'Atelier de peinture Inc. a obtenu le contrat de peinture extérieure de l'école Saint-Patrick tandis que la firme Vaillancourt et Murray obtenait les contrats de peinture extérieure pour les écoles Notre-Dame du Sourire et Saint-Georges.

M. l'abbé C. Boulé au séminaire de St-Jérôme

Chicoutimi (DNC) — M. l'abbé Jean-Louis Boulé, récemment ordonné prêtre à Chicoutimi par Son Exc. Mgr Paré, vient d'être nommé prêtre auxiliaire au séminaire Marie-Reine-du-Clergé à St-Jérôme.

M. l'abbé Boulé est le fils de M. William Boulé, acheteur à la Compagnie Electrique du Saguenay.

L'École normale des garçons

Les locaux seront à l'école St-Philippe

La Commission des écoles catholiques d'Arvida offre au Département de l'Instruction publique les locaux disponibles dans l'école Saint-Philippe, pour y loger les étudiants de l'École normale des garçons.

Cette décision fut prise mercredi le 28 juin, lors d'une assemblée régulière de la Commission. On écrira à cet effet une lettre au surintendant du Département de l'Instruction publique.

La Commission offre un minimum de six classes et un maximum de 7. Il est entendu que le gouvernement paiera au pro rata les frais de chauffage, conciergerie, électricité et entretien des locaux.

Professeurs à l'étude du français

La Commission des écoles catholiques d'Arvida a décidé de payer les frais de déplacement et de cours aux professeurs de première classique qui vont suivre des cours de spécialisation en enseignement du français.

Il appert que ces cours se sont avérés nécessaires, après les changements apportés aux programmes et aux méthodes d'enseignement. Ces cours se donnent à Rimouski et à Québec et quelques professeurs d'Arvida, tant laïques que religieux, ont profité de l'offre de la Commission.

Négociations entre l'hôpital et la Cité

Chicoutimi (DNC) Le gérant de la cité de Chicoutimi a été autorisé, lors de la dernière séance du conseil, à rencontrer la Rév. Mère Marie Joseph, dépositaire à l'Hôtel-Dieu St-Valier de Chicoutimi, pour suggérer à la communauté de consentir un droit de passage gratuit sur ses terrains pour une conduite d'aqueduc, partant de l'usine de filtration et se rendant au boulevard Talbot.

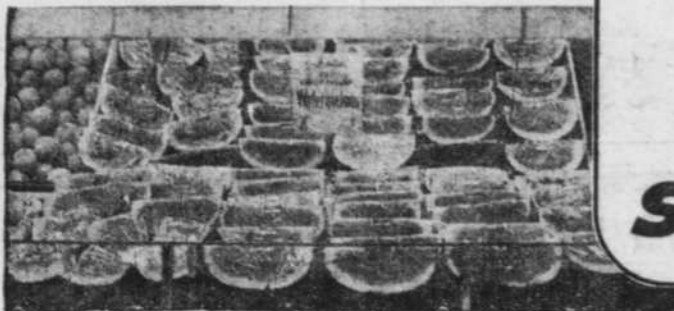
La direction de l'hôpital avait informé la Cité, préalablement, qu'elle exigeait \$0.60 du pied linéaire comme dédommagement des pertes en culture. Les membres du Conseil ont fait remarquer qu'étant donné que la communauté ne verse aucune taxe à la ville, qu'il serait raisonnable qu'elle accorde un droit de passage gratuit.

Des aliments toujours

FRAIS!



Par ces chaudes journées d'été, il n'y a rien de plus succulent et exquis qu'une grande tranche de melon d'eau. Flattez votre palais et votre budget... chez Steinberg.



RAFRAICHISSANT, SUCRE, A CHAIR ROUGE!
Classe no. 1, importé! (Moyenne 17 lb.) Melon entier.

79¢

Melon d'eau

Miracle Whip Kraft 39¢
Délicieuse sauce à salade Pot de 16 oz.

Relishes 49¢ sucrés, ou à Hot dog ou hamburger. 2 Pqts 12 oz.
EPICES, DE MARQUE McCLARENS

Ketchup aux tomates 69¢ BOUT. 11 OZ 4
MARQUE LITTLEJOHN

ACHATS DE LA SEMAINE A UN DOLLAR!

JUS DE TOMATES \$1 qualité fantaisie 8 BTES 20 OZ
RAFRAICHISSANT, MARQUE BRIGHT

TOMATES DE CHOIX \$1 6 BTES 20 OZ
EN CONSERVE, ORCHARD KING

POIRES A DESSERT \$1 de choix 4 BTES 28 OZ
MARQUE ORCHARD KING Paires en moitiées

PECHES DE CHOIX \$1 4 BTES 20 OZ
EN MOITIEES, EN SIROP, ORCHARD KING

CEREALE "ALL STARS" \$1 8 POTES
Nouvelle céréale d'avoine sucrée Kellogg

PECHES MURES
FRAICHES, IMPORTEES NO. 1
à chair 5 LB 59¢
Jaune!

ORANGES JUTEUSES
SUNKIST DE CALIFORNIE
grosneur 163 33¢ Variété
La doz. Valence

HARICOTS VERTS 19¢ La livre pour
"Valentine", importés, no. 1,
sans filaments
Concombres frais 09¢ chacun pour
Importés no. 1, croquants

LES PRIX DES DENREES SONT SUJETS A FLUCTUER.

GRATIS! UNE BOUTEILLE 16 oz. MARQUE GATTUSO

Huile végétale
PURE AVEC L'ACHAT D'UNE BOUTEILLE DE 32 OZ.

LES DEUX POUR SEUL. **87¢** SHORTENING LIQUIDE DE QUALITE. TOUTES-FINS!



SPECIAUX DE PATISSERIES FRAICHES DU FOUR!

Tarte aux cerises 49¢ chacune pour
Croûte feuilletée, appétissante!

Carrés aux dattes 29¢ le paquet
Frais, savoureux!

Détergents 29¢ BTE 12 OZ
49¢ BTE 24 OZ
Liquide, Pantry King, Bte 32 oz 63c

Sacs de thé 69¢ au pqt 100
"Encore", Orange Pekoe

Cigarettes \$3.49 20 AU PQT
10 PQTS AU CARTON
Toutes les marques populaires!

CAFE 65¢ Grand pot de 5 oz.
Instantané, Cream-O

CHEMISES

De coton pour hommes, à manches courtes, sans repassage! Couleurs, motifs divers! Toute grandeur! (valeur ord. \$2.49).
Chaque chemise **\$1.67**

Du boeuf 'Canada de choix'

BOEUF

Bifteck de ronde Désossée, tranche entière, ou
Rôti de croupe Coupe Silverside
LA **79¢** LB.

Bifteck ou rôti POINTE DE SURLONGE ou de surlonge tendre, ou de haut-de-ronde
LA **89¢** LB.

Saumon de Gaspé, frais pêché de la nouvelle saison

SAUMON 99¢ morceau du bout, la lb
\$1.09 tranches du centre, lb

Vielles fraîches prêtes à servir!
Variez vos menus!

Bologne tranché 39¢ PQT 12 OZ
DE MARQUE PREMIUM SWIFT

Langue en gelée 49¢ PQT 6 OZ
EN TRANCHES, PREMIUM SWIFT

Jambon cuit 49¢ en pqt 6 pour seul.
TRANCHE, PREMIUM SWIFT

Spread à sandwich 43¢ 12 OZ
MARQUE HYGRADE Cont. de plastique

ROULE FUME COTTAGE MARQUE ROYAL
paqueté à vide! Lb **59¢**

SAUCISSE Variété à déjeuner pur porc! LB **45¢**

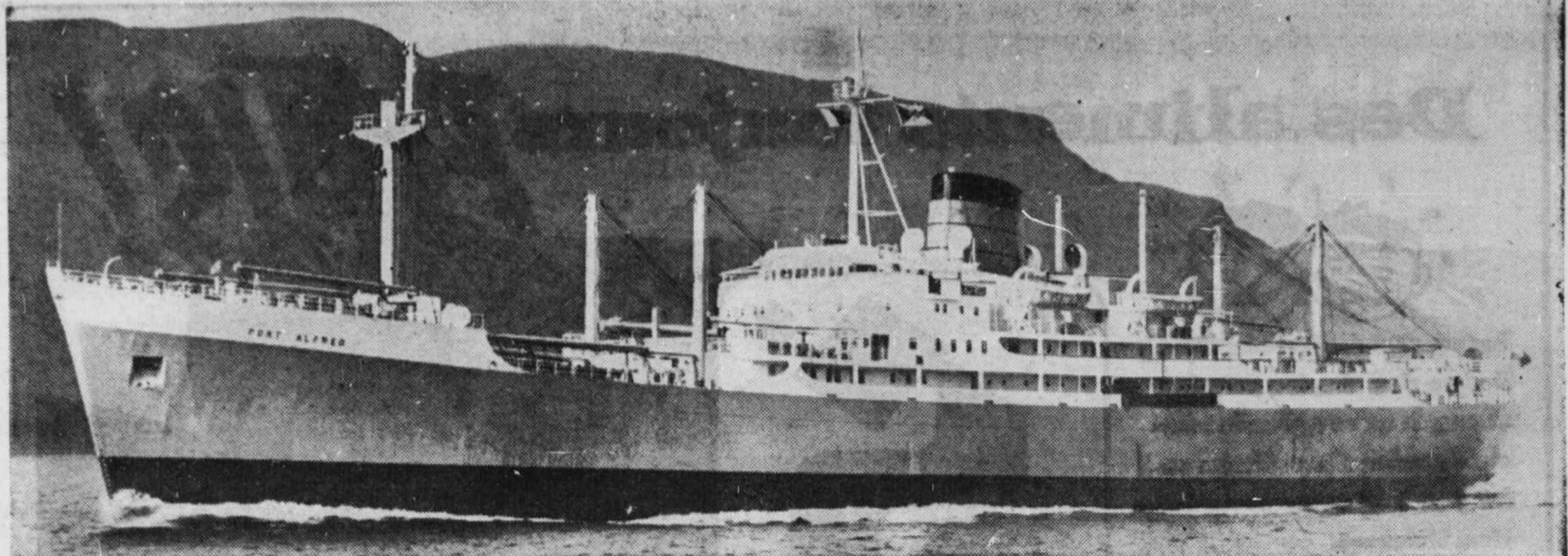
GRATIS! 22 articles réutilisables

ENSEMBLE à PIQUE-NIQUE
en plastique (service pour 4, vaisselle, coutellerie, etc)
AVEC L'ACHAT D'UN SAC GEANT DE

ICE-PAK - HOT-PAK
remplacement de glace, sert aussi comme sac chaud. — Garde au chaud ou au froid 5 fois plus longtemps.
EPARGNEZ 88c Les deux pour **\$1.98**

* Nous présentons le nouveau symbole de progrès... Le nouveau symbole ci-dessus remplacera à l'avenir toutes les signatures de forme ovale précédentes.





LE S.S. "PORT-ALFRED", navire de 10,000 tonnes de la Port Line, une compagnie subsidiaire de la Cunard Steam-Ship Company Limited, qui vient d'être mis

en service, fera très probablement son premier voyage au Canada en octobre prochain. Le "PORT ALFRED"

doit quitter Londres ces jours-ci à destination de l'Australie via le Canal de Suez.

Les candidatures se dessinent

Chicoutimi (DNC) Quoique les déclarations officielles ne soient pas nombreuses, les candidatures commencent à se dessiner pour les postes de conseiller dans la cité de Chicoutimi. On sait que le terme de tous les conseillers, de même que celui du maire se termine cette année. Les élections auront lieu le 1er août.

A la mairie, il ne semble pas, pour le moment du moins, qu'il y aura lutte. Dans l'ouest M. Edgar Tremblay, s'il se représente, aura à faire la lutte à M. Léo Favre, qui nous a officiellement annoncé qu'il briguerait les suffrages à ce siège. Dans le quartier centre, M. Benoit Pinault aura à faire la lutte à M. Alfred Rénald, opérateur aux usines de l'Alcan d'Arvida. Le conseiller Charles Girard a annoncé de son côté qu'il se présenterait à nouveau. M. Girard est également employé aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Les autres conseillers, pas plus que le maire Gauthier, n'ont fait de déclarations officielles pour dire si oui ou non ils se présentaient, mais selon toute vraisemblance, tous brigueront à nouveau les suffrages.

Il convient de noter que plus de 90 pour cent de l'oeuvre poursuivie par la Croix-Rouge Canadienne est accomplie par des auxiliaires se recrutant dans tous les milieux.



ME JACQUES RIVERIN vient d'être élu par acclamation commissaire d'école pour la cité de Chicoutimi. Me Riverin qui est actuellement président de la Commission, entreprend un quatrième mandat. M. Eugène Rabaille, qui avait posé sa candidature, s'est retiré.

VETEMENTS SPORT

A PRIX D'ECONOMIE!

a) ENSEMBLE 2-PIECES
en coton poli imprimé se lavant facilement et nécessitant très peu de repassage. Choix de deux teintes: or ou lilas. Tailles 10 à 18.

8 99

b) BLOUSE DE COTON
avec imprimé de broderie de couleurs contrastante pouvant se porter avec tout genre de pantalons sport. Motif lilas, vert, tabac, sur fond blanc. Tailles 12 à 20.

1 99

c) JAMAICA EN COTON
côtelé très fin avec fermeture éclair et deux poches. Entièrement lavable et nécessitant très peu de repassage. Lilas, vert, tabac. Tailles 12 à 20.

2 98

d) BLOUSE IMPRIMEE
ne se froissant pas. Modèle de style tailleur avec boutons d'écaille blancs. Ne requiert très peu d'entretien, et sèche rapidement. Imprimé vert, tabac, lilas. Tailles 12 à 20.

1 99

e) SLIM-JIM EN COTON
côtelé très fin. Fermeture éclair, deux poches appliquées. Un vêtement de longue durée et facile d'entretien. Lilas, cacao, vert. Tailles 12 à 20.

3 95

3

Grands spéciaux

ROBES DE COTON

4.95

5.95

ET

9.95

H. Leonard & Fils

394 rue Mellon ARVIDA

La Plus Grande Spécialité Pour Dames

LA TÉLÉVISION au Saguenay

JEUDI 6 JUILLET

4.45 Ciné-feuilleton
5.00 Juliette
5.30 La Jardinière
6.00 Télé-vacances
6.15 Entrevue des lutteurs
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Au secours
7.30 Détente estivale
8.00 Clé de sol
8.30 En quête de chansons
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Téléjournal
9.45 Nouvelles sportives
9.56 Commentaire
10.00 Ciné-Club
11.45 Nouvelles anglaises

VENREDI 7 JUILLET

4.45 Ciné-feuilleton
5.00 Country Hoedown
5.15 Ciné-feuilleton
5.30 La Jardinière
6.00 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.55 Les sports
7.00 Libération
7.30 Sur la langue
7.45 Pour elle
8.00 A vous, Paris
8.30 Théâtre chez soi
9.00 Cinéma international
10.45 Promenoir des poètes
11.00 Téléjournal

11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Silence, on tourne:
Le guignon guérisseur
1.00 Nouvelles anglaises.

SAMEDI 8 JUILLET

2.00 L'Univers des Sports
4.30 Vacances d'une caméra
5.00 Walt Disney
6.00 Parade des animaux
6.15 Ranch Party
6.45 Les Boucaniers
7.15 Bulletin météorologique
7.30 Pure invention
7.45 L'Union Nationale
8.00 Isma Visco
8.30 Billet de faveur
10.00 Rythme de danse
10.30 Le théâtre du mystère
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Ciné-vedette
"Les deux tigres"
1.00 Nouvelles anglaises

DIMANCHE 9 JUILLET

2.45 Les travaux et les jours
3.15 Conférence
4.00 Sport d'été
5.00 Contes du dimanche
6.00 Camera 61
6.30 Robin des bois
7.00 Les travaux et les jours
7.30 La bonne nouvelle
8.00 Concours national des J.M.C.
9.00 Passe d'armes

9.30 Sérénade estivale
10.00 Artisans de notre histoire
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Sport Eclair

LUNDI 10 JUILLET

4.45 Ciné-feuilleton
5.00 World of Music
5.30 La Jardinière
6.00 Rin Tin Tin
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Film
7.15 Invitation à l'élégance
7.30 Florian Sabach Show
8.00 Dans tous les cantons
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La pension Velder
9.30 Destination: Danger
10.00 Histoire d'amour
10.30 L'Afrique en marche
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.34 L'art et les hommes
12.14 Nouvelles anglaises

MARDI 11 JUILLET

4.45 Ciné-feuilleton
5.00 Front Page Challenge
5.30 La Jardinière
6.00 Three Stooges
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Les joyaux de l'écran
7.30 Bonsoir madame
8.00 Attachez vos ceintures
8.30 Vedettes en pantoufles
9.00 Dans ma rue
9.30 Expédition
10.00 Théâtre O'Henry
10.30 Télépolicier
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.33 Gros plan
12.04 Nouvelles anglaises

MERCREDI 12 JUILLET

4.45 Ciné-feuilleton
5.00 Music Makers
5.30 La Jardinière
6.00 Roy Rogers
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Les Vikings
8.00 Chasse au crime
8.30 Le point d'interrogation
9.00 Ciné-policier
9.30 Théâtre d'été
9.30 Une étoile m'a dit
10.00 Remous
10.30 Guy Lombardo
11.00 Téléjournal
11.14 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.34 A vous Paris
12.04 Nouvelles anglaises

Sept bacheliers ès arts à Jonquière

L'université Laval vient de conférer le titre de Bachelier ès Arts à 7 étudiants du Collège classique de Jonquière. M. Bertrand Landry s'est classé premier avec la mention cum Laude. Il a obtenu 97.6 pour cent à l'examen de Philosophie. M. Marcel Gagnon a réussi l'examen de physique avec 96.5 pour cent.

22 étudiants de Philosophie I ont été promus en Philosophie deuxième année. MM. Michel Dumont et André Girard se sont classés premiers avec un pourcentage de 83 pour cent.

En Rhétorique, 21 étudiants ont réussi leurs examens. M. Carol Gauthier a obtenu le premier rang avec un pourcentage de 82 pour cent. M. Henri Hotton de Rhétorique a conservé le maximum des points à l'examen de mathématiques 100 pour cent.

Vingt-quatre étudiants de Versification ont été promus en Belles-Lettres. M. Luc Tremblay s'est classé premier avec 78 pour cent.

Lutte à un seul siège à la Comm. scolaire

Chicoutimi (DNC) A la suite de l'élection par acclamation de Me Jacques Riverin, il n'y aura lutte qu'à un siège pour le choix d'un commissaire à la Commission scolaire de Chicoutimi. M. Jean-Louis Gauthier, commissaire sortant, homme

d'affaires de Chicoutimi, fera la lutte à M. Paul (Pat) Ouellet, promoteur de sports.

Verdict de mort accidentelle de M. M. Pedneault

NAUDVILLE (DNC) — C'est un verdict de mort accidentelle par chute que s'est terminée l'enquête du coroner tenue à la suite de la mort de M. Majorie Pedneault, survenue le 21 juin, à proximité du lac Alex, le long de la ligne de transport d'énergie qui va de Chute-des-Passes à Isle-Maligne.

L'enquête s'est tenue à l'hôtel de ville de Naudville, sous la présidence du Dr Gérard Gervais, de Naudville, et avait été préparée par l'agent Philippe Desgagné, de la Police provinciale; le jury, composé de cinq membres comprenait: M. Jean-Charles Gobeil, de Naudville, président, MM. Charles Cauchon, Léopold Harmégnies et Yves Boivin, de Naudville ainsi que M. J.-R. Léonce Harvey, d'Alma.

Cinq témoins sont venus décrire différentes circonstances de l'accident, dont le Dr Isidore Gauthier, de St-Coeur-Marie, qui a constaté la mort et deux compagnons de travail de M. Pedneault, MM. Laurent Boivin et Yvan Tremblay, qui ont vu la chute de la victime. En rendant le verdict, le président du jury ajoutait que ses collègues et lui exonéraient la compagnie de tout blâme dans cet accident.

On vous présente...

Avec la collaboration du Centre diocésain du cinéma, de la radio, de la télévision et de la presse, le Lingot publie chaque semaine la cote morale, artistique ainsi qu'un résumé des films qui seront présentés à la télévision au cours de l'été.

Période du 7 au 15 juillet

VIVRE UN GRAND AMOUR (de 7 à 9 h. p.m.) ADULTES. A VOIR

Britannique. 1954. Drame psychologique réalisé par Edward Dmytryk avec Deborah Kerr et Van Johnson et John Mills. A Londres, en 1941, Sarah épouse d'un haut fonctionnaire auquel elle s'est d'ailleurs unie sans amour, s'éprend passionnément de Bendrix, écrivain en quête de personnages. Une liaison commence, à la fois heureuse et tourmentée. Un soir les deux amants sont surpris par un violent bombardement. Sarah promet de tout cœur à un Dieu qu'elle ignorait jusqu'alors de renoncer à son amour coupable, s'il épargne Bendrix. Sa conscience sera plus forte que sa passion et la jeune femme déchirée par son drame spirituel mourra totalement soumise à Dieu. Une étude psychologique intéressante. Cette oeuvre austère aux résonances chrétiennes est traitée avec tact et délicatesse et s'adresse aux adultes. A VOIR.

LA REINE DU BROADWAY (Cover Girl) (de 8 à 8 h. 30) ADULTES AVEC RESERVES

Américain. 1943. Comédie musicale réalisée par Charles Vidor avec Rita Hayworth. Mise en scène artificielle et faite de virtuosités techniques éblouissantes. L'oeuvre se contente d'être un

simple divertissement, accompagné d'une musique agréable et illustrant assez librement ce monde léger des féters noctambules. Pour adultes avertis.

LA MORT DE SIEGFRIED (de 13 à 10 h. p.m.)

Allemand. Réalisation de Fritz Lang. Tourné à l'époque du cinéma muet, ce film reprend l'histoire du célèbre héros de la légende allemande. On a ajouté à ce film, en 1955, une musique et une trame sonore qui respectent l'esprit de l'oeuvre.

TAP ROOTS (de 14 à 11 h. 30 p.m.) ADULTES

Américain. 1948. Drame de la guerre de sécession de George Marshall avec Van Heflin et Suzan Hayworth. La double action, sentimentale et aventureuse, es adroitement liée, s'attardant parfois à l'étude psychologique et sachant mener savamment une bataille désordonnée dans les marais. La morale s'en trouverait satisfaite tout à fait, si elle ne s'inquiétait de ce qui nuitamment l'héroïne au grand coeur vient faire chez le héros.

Cinéma CARTIER CHICOUTIMI TEL.: LI 3-3138 Air climatisé

Jeu. ven. sam. 6-7-8 juil.

LE SOUFFLE DE LA VIOLENCE avec Glenn Ford

LE SERMENT DU CHEVALIER NOIR avec Alan Ladd Deux films en couleurs

Dim. lun. mar. 9-10-11 juil.

UN VRAI CINGLE DE CINEMA avec Dean Martin et Jerry Lewis aussi

DUEL DANS LA BOUE avec Don Murray Cinémascope en couleurs

Mer. jeu. ven. sam. 12-13-14-15 juil.

PRISONNIER DU PASSE avec Ronald Colman aussi

LES BAS FONDS DE CHICAGO avec Gary Merrill et Jan Sterling

CAPITOLE Chicoutimi Tél.: LI. 3-3097

6-7 juillet Jeu. ven. LES VIOLENTS Paul MEURISSE Cinémascope 1 h. 10, 4 h. 30, 7 h. 50

ADORABLES DEMONS Claudine Dupuis et Dora Doll Cinémascope 3 h., 6 h. 20, 9 h. 50

Sam. à vend. 8 au 14 FESTIVAL DE LA CHANSON

TINO ROSSI dans **DESTINS** avec MICHELINE FRANCEY
VENEZ ENTENDRE LE FAMEUX "PETIT PAPA NOËL"

Représentations: 3 h. 50, 8 h. 30

2e FILM

LE CHANTEUR INCOMPARABLE Luis MARIANO dans **Fandango** avec THERESA R. BUISSIÈRES-TISSIER

Représentations: 2 h. 25 et 7 h.

3e FILM

LE CAVALIER NOIR Georges GUETARY
Représentations: 1 h., 5 h. 30, 10 h. 15

Théâtre PALACE TEL.: LI-8-4404

436 Meillon Arvida

5-6 juil. Jeu. ven.

THE TIME MACHINE avec Rod Taylor et Yvette Mimieux (en couleurs)

Représentation: 8 h. 45
THE GAZEBO avec Glenn Ford et Debbie Reynolds
Représentations: 7 h., 10 h. 20

8-9-10 juil. Sam. dim. lun.

LE FILM LE PLUS SOMPTUEUX DE L'ANNÉE!

MARIANO & BOURVIL
ANNIE CORDY THÉA THORP
Le Chantent de Mexico

Représentations: Samedi et lundi 8 h. 35
Dimanche: 2 h. 45, 6 h. 05, 9 h. 35
Egalement à l'affiche:

L'orange coupablement de personnages inoccupables

FRANK VILLARD ANNE VERNON
avec HENRI VILBERT
SOUPÇONS

Représentations: 7 h., 10 h. 15
Dimanche: 1 h., 4 h. 30, 7 h. 50

11 au 14 juil. Mar. à ven. AUNTIE MAME Cinémascope, en couleurs avec Rosalind Russell et Forest Tucker
WESTBOUND (En couleurs) avec Randolph Scott et Virginia Mayo

- BELLEVUE -
6-7 juillet Jeu. Ven. Pat BOONE dans VOYAGE AU MILIEU DE LA TERRE (en couleurs) — aussi — PATRICIA OWEN dans LA MOUCHE NOIRE (couleurs)
8-9-10-11-12-13-14 Sam. à ven. Programme Spécial GENERAL CASSE COU (couleurs) avec GLENN FORD MELODIE INTERROMPUE (couleurs) avec GLENN FORD L'HOMME DE NULLE PART (couleurs) avec GLENN FORD
- CENTRE -
6-7 juillet Jeu. Ven. ROCK HUDSON dans LE CARNAVAL DES DIEUX — aussi — HARRY BELAFONTE dans LE COUP DE L'ESCALIER
8-9-10-11-12-13-14 Sam. à ven. LE JOURNAL D'ANNE FRANK avec MILLIE PERKINS ESCORTE OUEST avec VICTOR MATURE
PRINCESS
6-7 juillet Jeu. Ven. BRIGITTE BARDOT dans COME DANCE WITH ME — aussi — JAMES DARREN dans ALL THE YOUNG MEN
8-9-10-11-12-13-14 Sam. à ven. DARK AT THE TOP OF THE STAIRS (color) avec ROBERT PRESTON Sports Sujets

SERVICE RADIO

pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour Octo Radio TV Service 235, Bergeron Arvida Tél.: LI 8-4514

Théâtre IMPÉRIAL CHICOUTIMI TEL.: LI 3-5469

Jeu.-Ven. 6-7 juil.

D'après le roman de Françoise Sagan UN CERTAIN SOURIRE

avec Rossano Brazzi et Joan Fontaine Cinémascope - Couleur

2e film à l'affiche:

HARRY BLACK ET LE TIGRE avec Stewart Granger

Sam. à ven. 8-9-10-11-12-13-14 juil.

GEANT en couleurs

avec Elizabeth Taylor, Rock Hudson et James Dean



LES DISCUSSIONS, si elles sont amicales, ne manquent pas de vivacité et les échanges d'idées sont nombreux. Ci-dessus, MM. V. Deschênes, de Vancouver, R.D. Smith, de Kingston, R.W. Goodwin d'Arvida et R.E. Morris de Kitimat.

Au Saguenay Inn

L'Alcan donne des cours à une quarantaine d'employés

L'activité fut grande, les journées longues et les visages sérieux au Saguenay Inn d'Arvida du 18 au 30 juin dernier, alors qu'une quarantaine de membres du personnel de surveillance des diverses usines de l'Alcan s'y étaient réunis pour recevoir des instructions sur les problèmes d'organisation dans l'industrie.

Les journées débutaient tôt le matin afin que tous fussent frais, dispos, alertes et restaurés pour le premier cours à 8 h. 20. Ces journées se terminaient à 9 h. du soir. Ces cours avaient pour but d'élargir les connaissances sur les problèmes d'organisation dans l'industrie et les aider à y faire face.

Des représentants des usines de l'Alcan, de tous les coins du Canada étaient là, et même un représentant de la Demerara Bauxite Co. de la Guyane britannique. Les autres venaient

de Kitimat, Vancouver, Etobicoke, Shawinigan, Wakefield, Kingston et, il va sans dire, Chicoutimi, Shipshaw et Arvida.

Les séances d'études furent dirigées par cinq professeurs d'université dont la compétence est reconnue dans les milieux industriels, MM. J. V. Clark et L. B. Barnes, de l'université Harvard; F. C. Toombs, de l'université de Toronto; M. Bélanger et André Bisson, de l'université Laval.

La dernière journée de cours, les personnes inscrites aux cours furent invitées à visiter

les diverses installations de l'Alcan au Saguenay. Ils se sont rendus aux installations de Péribonka, à Port-Alfred, Isle-Maligne, Shipshaw et Arvida.

La série de cours s'est terminée vendredi soir le 30 juin.

Avant de quitter la région, les étudiants du cours d'administration ont visité l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne. Reçus par M. Roland Charette, surintendant de la production, ils ont parcouru la salle de cuves 406, le nouveau centre de coulage à proximité de cette salle, et ont visité la salle 405. Avant d'entreprendre cette tournée, sous la conduite d'un groupe d'ingénieurs et de surveillants de l'usine, les visiteurs prenaient connaissance de l'histoire et des caractéristiques de l'usine d'Isle-Maligne, qui remonte à 1943.



ON QUESTIONNE le professeur, même entre les cours, à l'heure du café. De gauche à droite, M. André Bisson, professeur à l'université Laval, Lucien Rhéaume jr, Arvida; Hugh Greshean, Kitimat et Mel. Tousignant, Kingston.

Mise en nomination au poste de commissaire à la Baie

PORT-ALFRED — Il y aura lutte à deux sièges à la Commission scolaire de Port-Alfred. MM. Laurent Gobeil et John Lajoie se présentent au siège no 1 contre M. Albert Dufour, commissaire sortant. M. Dufour est membre de la commission de-

puis 29 ans. Au siège no 4, M. Walter Gagnon fera la lutte à M. Laurent Bolduc.

A BAGOTVILLE

M. Jean-Baptiste Hudon, le seul commissaire sortant, a été réélu par acclamation. M. Hudon avait été élu pour la première fois en 1958.

A BAGOTVILLE (Paroisse)

M. Gaston Maltais (fils d'Ulysse), du rang St-Martin, sera opposé au commissaire sortant, M. Léon Maltais, également du rang St-Martin.

A GRANDE-BAIE

A la Commission scolaire de la municipalité de Grande-Baie, les deux commissaires sortant de charge, MM. Ls.-Jos. Lavoie et Nicolas Tremblay, ont été réélus par acclamation.



LES CONGRESSISTES, chefs de police et pompiers des différentes villes de la Province profitaient de leur séjour dans la région pour visiter les installations de l'Alcan, à Arvida, mardi après-midi le 4 juillet. De g. à d. Mme et M. M. Murray Labonté d'East Angus, M. Roger Jones guide, M. C.-E. Leboeuf, commissaire industriel de St-Félicien et Mme Roland Beaudet, épouse du chef de police d'Arvida, au cours de leur passage au laminoir.



M. BENOIT FERLAND, employé au bureau du Trafic de l'Alcan d'Arvida, recevait ces jours derniers un cadeau de ses confrères et compagnes de travail à l'occasion de son mariage célébré à Québec le 24 juin. De g. à d. M. Roger Lortie, Milles Gemma Morasse, Yvette Girard et Sybil Tremblay ainsi que M. Ferland.

LIVRES

TOUS LES SECRETS DE LA CHASSE

par Michel Chamberland

Tous les chasseurs de la province de Québec attendaient depuis longtemps un livre sur la chasse, écrit en français et adapté aux conditions de notre milieu. Voilà qui est fait. Michel Chamberland, auteur d'un "best seller" intitulé "Tous les secrets de la pêche" vient de publier aux Editions de l'Homme "Tous les secrets de la chasse", un volume de 128 pages qui fera la joie de tous les chasseurs, expérimentés ou novices. En effet, cet ouvrage va au-delà de la technique en nous faisant comprendre l'esprit de la chasse, en signalant les bienfaits certains de ce sport et en montrant comment il peut se concilier avec la conservation de la faune du Québec. Michel Chamberland aime la chasse et il en connaît la technique mieux que quiconque. Mais il aime avant tout la nature et c'est ce qui donne un charme particulier à ses livres. "Tous les secrets de la chasse" de Me Michel Chamberland est en vente partout.

Nouvelle cordonnerie A ARVIDA



A votre disposition pour faire la réparation de souliers de tous genres. Des spécialistes sont à votre disposition pour vous donner un travail garanti et satisfaction à des prix réellement bas.

SPECIALITES:

Nous recouvrons souliers de toutes sortes et posons peinture de votre choix.

Adélarde Bouchard & Fils

(En arrière de la Bijouterie Simard)

301 rue Davis

ARVIDA

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSIFIEES
ACHATS, VENTES, LOCATIONS, EMPLOIS...

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, LI 8-8875 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3880

CHICOUTIMI: 316, Avenue Labrecque, LI 3-4474 loc. 12

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3¢ pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois fois consécutives : \$2.

Heure limite: mardi, 4 h. p.m.

SAVE WITH OUR Classified Ads

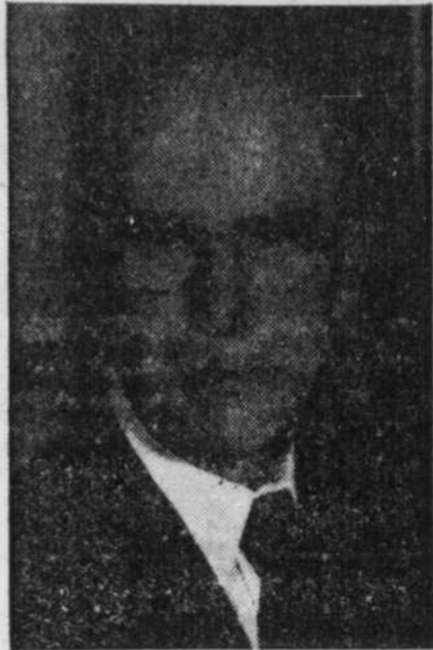
Retour de M. J.-E.-A. Beaulieu sur la scène municipale

PORT-ALFRED — M. J.-E.-A. Beaulieu, surintendant adjoint du trafic à la Compagnie de chemin de fer Roberval Saguenay, dirigera l'administration de la ville de Port-Alfred au cours des trois prochaines années. M. Beaulieu a défait, lundi, le maire sortant M. Ernest Bergeron par une confortable majorité de 244 voix; le nouveau maire obtenant 561 votes et son adversaire 317. On sait que M. Beaulieu a déjà présidé aux destinées de la ville de Port-Alfred, de 1944 à 1956.

Il y avait lutte à cinq des six sièges du conseil, le conseiller Roland Bélanger du quartier centre, siège no 2, ayant été réélu par acclamation lors de la mise en nomination. Dans le quartier nord, siège no 1, M. Clément Gravel a défait M. Georges-Elie Bouchard, conseiller sortant par une majorité de 5 voix; au siège no 2; M. Léon

Lepage a été réélu par 69 voix de majorité sur son adversaire M. Robert Larouche.

Quartier centre
 Dans le quartier centre, siège no 1, M. Jean-Paul Tremblay l'a emporté par une marge de 191 voix sur M. Philippe Janelle; ce dernier a perdu son dépôt. Dans le quartier sud,



siège no 1, M. Pierre-Maurice Laberge, conseiller sortant, a obtenu une majorité de 47 voix sur son adversaire M. Roland Lalancette; au siège no 2, M. Henri-Paul Bouchard, qui avait connu la défaite en 1956, a récolté cette fois une majorité de 19 voix sur M. Wellie Gagnon conseiller sortant.

Pèlerinage à Ste-Anne-de-Beauport

Les dames de Ste-Anne de la paroisse Saint-Jacques d'Arvida sont conviées à leur pèlerinage annuel à Ste-Anne-de-Beauport, mercredi le 12 juillet.

Le départ est fixé à 9 heures du matin de l'église Saint-Jacques. On est prié de noter que le prix du passage est de \$5. aller-retour pour les adultes ainsi que pour les enfants.

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

MM. Charles A. Carrier
 Jacques-E. Fortin
 Local: 800

A VENDRE OU A ECHANGER

MAISON de six pièces, située au 261 rue Davy, Arvida, pour maison à appartements ou à logements, située dans Jonquière, Kénogami ou Arvida. Pour renseignements, s'adresser à: LI 8-8405.

ON DEMANDE A ACHETER MAISON SEULE

de six ou sept pièces de construction récente et située dans Jonquière ou Kénogami. S'adresser à: NOTAIRE P. BOUCHARD 360, St-Dominique, Jonquière, — Tél.: LI 7-9711

MAISONS A VENDRE

A ARVIDA

- Une maison de 1½ étage avec garage, située à 177 Burma.
- Une maison de 1½ étage avec garage, située à 907 Moissan.
- Une maison plain-pied, située à 245 Simard, construction de deux ans.

S'adresser à

J.-H. SIMARD

(Entrepreneur)

121 Calais ARVIDA
 LI 8-4995

ON DEMANDE

A louer pour le 1er août dans Arvida, logement de 3 ou 4 chambres à coucher, avec salle familiale ou salle à dîner attenante à la cuisine. Tél.: LI 8-6613.

AVOCAT — LAWYER

406, rue Mellon Street — ARVIDA
ROMUALD ROY, B.A., L. LL.
 Tel.: Bur. LI 8-6062 — Res. LI 8-8164

DECORATION DE BUREAU

Mobiliers modernes - Service de décoration
RAOUL BLACKBURN L.T.E.E.
 350 BEGIN, — TEL. LI 9-1244 — CHICOUTIMI

DEUX BUREAUX

POUR VOUS SERVIR
 (Depuis le 4 juillet)

J.-G. GIRARD, D.C.

(Chiropraticien)

JONQUIERE
 309 St-Dominique,
 Heures de bureau
 mar. jeu. 10 h. à midi
 2 h. à 5 h. et 7 h. à 9 h.
 sam. 10 h. à midi

JONQUIERE
 OU
 ARVIDA

LI 8-8712

ARVIDA
 416 Mellon,
 Heures de bureau
 lun. mer. ven. 10 h. à midi
 2 h. à 5 h. et 7 h. à 9 h.

A VENDRE — FOR SALE

LE PLUS GRAND MAGASIN de lingerie usagée, importée, de la région, vient de recevoir un très beau choix pour le printemps à des prix incroyables; aussi havresac pour la pêche. S'adresser à Marché de l'Economie, rue St-Louis, rang St-Mathias, LI 8-8069.

UN ORGUE électrique "Wurlitzer", deux dans un, neuf, réduit de \$400; 1 stéréo; 1 accordéon-piano, moitié prix; pour chalet: mobiliers de chambre, poêle avec brûleur et tuyaux; portes et grands chassiss pour solarium; grosses chaises en bois pour bureau; outillage de garage (lift), etc.; mécanique complet pour camion Chevrolet une tonne et aussi pour 1 automobile Dodge 54; moteur, transmission, différentiel et différentiel 3 tonnes; transmission Dodge deux tonnes. S'adresser à LI 2-2616.

BUICK special 1957, toit rigide, quatre portes, automatique, en bon état. TOUTE offre raisonnable sera acceptée. Aussi un chien "Chihuahua" de deux mois et demi, pesant 4 lb. S'adresser à LI 8-5518.

TERRAIN DE CHALET à trois milles de Kénogami, rive nord du Saguenay, St-Léonard; très beau site. Prix et conditions avantageux. S'adresser à LI 2-2862 ou LI 2-2813.

GUITARE espagnole, électronique, professionnelle, de marque "Gretsch" avec tremolo ainsi qu'un dispositif permettant de jouer neuf (9) sons différents sans changer les cordes de positions; aussi amplificateur. Le tout à prix raisonnable. Acheteurs sérieux seulement. Appelez LI 8-4577.

LAIT \$0.50 le gallon. Pour autres renseignements, téléphoner à LI 2-5002.

DEUX FOURNAISES: une à l'huile au blancher, l'autre au bois et au charbon; prix raisonnable. S'adresser au 148 Nelson, Kénogami. LI 2-2665.

MAISON unifamiliale de 6 pièces, 113 rue Ste-Georgette, quartier Beaumont Jonquière. Capital \$12,000. Comptant \$2,000 et hypothèque. S'adresser par téléphone à LI 8-8376.

POUR cause de départ: automobile de marque "Valiant" (V-200) 1960, équipée de radio, 4 pneus blancs, bas millage, en excellente condition. Aussi ensemble de salon comprenant divan-lit et fauteuil. Prix modique. Téléphoner à LI 3-2840.

CHALET situé à 9 milles de Jonquière. Appelez LI 8-8106.

UNE MAGNIFIQUE guitare électrique de marque "Fender", d'une valeur de \$450 pour \$300; elle n'a servi que 6 mois. Appelez le soir entre 6 h. et 7 h. à LI 3-4603.

CAMP DE PECHE et de chasse avec part de club privé. Téléphoner à LI 3-5674.

6 CHASSIS de 5' sur 5' en verre double, avec cadre en bois. S'adresser à M. Julien Brassard, 206, rue Gay Lussac, Arvida ou téléphoner à LI 8-5631.

ST-MATHIAS D'ARVIDA — Pour \$2,000 comptant et la balance à conditions faciles. Maison genre split-level de deux loyers, située au 257 Larouche, dont l'un de trois chambres, salon, cuisine et chambre de bain et l'autre de 2 chambres, salon, cuisine et chambre de bain, rapportant \$70 par mois. Extérieur en brique beige et construction de 1½ an seulement. S'adresser à LI 8-4402.

OU A ECHANGER. Oldsmobile 1956 en bonne condition, contre une autre automobile 1950-55. S'adresser par téléphone à LI 3-5193.

ROBE LONGUE DE MARIEE, en dentelle et nylon, blanche, grandeur 16 ans avec crinoline à cerceaux, le tout en excellente condition. S'adresser par téléphone à LI 8-4670.

MAISON, genre plain-pied, de 6 pièces située à St-Jean-Eudes. Construction de 6 ans, en très bon ordre. Système de chauffage — garage, à un prix aussi bas que \$7,500, et de très bonnes conditions. Tout offre raisonnable sera considéré. Appelez LI 7-0671 Les Transactions Provinciales Enr., 335, rue Ste-Catherine, Jonquière.

OU A ECHANGER, un bicyclette à vitesse 26" bien chaussé, peinture neuve \$21. — Un bicyclette pour homme, à vitesse 26", pneu ballon — un bicyclette ordinaire 28" \$18, pour fille — un tricycle 20" pour \$6. S'adresser à 5 Dechamps, St-Jean-Eudes, tél. LI 8-6136.

VOLKSWAGEN De Luxe 1957, fini culrette rouge, stabilisateur, à prix d'automne. Si intéressé appeler LI 8-6513.

INSTRUMENTS pour la réparation de radios, de télévisions, ainsi que coffret de lampes au complet. S'adresser à LI 7-7591.

UN NOUVEAU MAGASIN de lingerie pour hommes, femmes et enfants vient d'ouvrir ses portes à Arvida. Rendez-vous au MAGASIN POPULAIRE D'ARVIDA ENR., sur la rue Lasalle, Mme Gilbert St-Gelais, propriétaire.

OU A ECHANGER, fermes de tous genres, grosses ou petites, situées au Saguenay ou Lac-St-Jean. Si vous pouvez disposer seulement d'une maison, nous tâcherons de résoudre votre problème. Avons acheteurs de maison. Un expert dans la matière se rendra chez vous sans obligations de votre part. Téléphoner LI 7-0671. Les Transactions Provinciales Enr., 335, Ste-Catherine, Jonquière.

A ARVIDA maisons modernes, plain-pied, 3 ou 4 chambres, très bien situées. Conditions discutables. Ces maisons sont munies de bon système de chauffage, terrain gazonné. Très bonne condition d'achat. Téléphoner LI 7-0671. Les Transactions Provinciales Enr., 335, Ste-Catherine, Jonquière.

BELLE GROSSE MAISON. 2 étages, 2 logements de 6 pièces. Dimensions: 30 x 34, avec cave de 7½ pi. Chauffage air forcé. Située en face de l'église et école dans Jonquière. Téléphoner LI 7-0671. Les Transactions Provinciales Enr., 335, rue Ste-Catherine, Jonquière.

BUNGALOW de 6 pièces avec garage au sous-sol. \$1,000 comptant. Balance à \$45 par mois. Acheteurs sérieux devront s'adresser à 40, rue Croft, St-Jean-Eudes, ou téléphoner à LI 8-8087.

AMEUBLEMENT de salle à dîner, comprenant six chaises, buffet et cabinet à argenterie, en bois, bonne condition; doit vendre à l'occasion d'un déménagement. S'adresser à M. A.R. Blanchard, Isle-Maligne, tél.: Normandie 2-2502.

FOUR ROOM HOUSE, with modern Hot Air heating system — with garage. Situated at 257 Lamarche Street. Telephone LI 8-6549.

TERRAIN dans la rue Sainte-Monique, Boulevard Saint-Ignace, 100 sur 325 pieds. Aussi, 15,000 briques de construction rendues sur ce terrain. S'adresser à LI 3-0979.

DODGE 1953, 4 portes, avec radio, chauffeferre, pneus neufs \$350. S'adresser à LI 8-6663.

POUR CAUSE DE DEPART — Magnifique propriété sise au quartier Murdoch, Bungalow de six pièces, sous-sol fini. S'adresser à Québec, téléphone OL 31586 ou à C.E. Gilbert, 882 d'Iberville, Chicoutimi, LI 9-2344.

UNE MAISON de 4 pièces, chauffage moderne à air chaud — garage. Situé au 257 de la rue Lamarche, à Arvida. Téléphone LI 8-6549.

A LOUER — TO RENT

CHALET au Portage des Roches. Electricité et eau courante. Prix modique à la semaine ou au mois. Pour plus d'informations signalez LI 8-6224 ou OR 8-2295.

CHALET au lac Kénogami. Eau courante, électricité et nombreux autres avantages. Tél.: LI 8-4222 ou LI 8-5805.

LOGEMENT de cinq pièces plus chambre de bain, à Arvida. Entrée 220v., entrée indépendante et libre immédiatement. S'adresser à 254 rue Vaudreuil, LI 8-5525.

CHALET à la semaine ou au mois; situé à 12 milles de Chicoutimi, peut accommoder 6 grandes personnes; poêle électrique 220, chauffé, eau, toilette intérieure; magnifique sous-bois et plage. Téléphoner à LI 9-2888.

LOGEMENT de 3 pièces dans paroisse Ste-Marie de Jonquière. Installation 220 volts, eau chaude. Téléphoner à LI 2-6269.

UN LOGEMENT de 4 pièces, situé dans la paroisse St-Mathias à Arvida, sous-sol, chauffé, électricité et eau payés, loyer \$60 par mois, libre le 1er août. Pour informations LI 8-4063.

HOUSE TO RENT: six rooms, oil heating, newly painted. St. Philippe, Arvida, Tel.: LI 8-5108.

BEAU LOGEMENT, dans un bas de de maison, 4 pièces plus chambre de bain complète, eau chaude, eau froide, 220V, grande cour pour stationnement d'automobile, situé à Kénogami. Téléphoner à LI 2-4121 ou LI 2-4135.

UN LOGEMENT indépendant de 3 pièces, situé près de l'église St-Laurent, peinturé à neuf; entrée 220V, eau chaude, au 588 rue St-Jacques, Jonquière. S'adresser à LI 2-2377.

LOGEMENT de deux pièces avec cuisine et chambre de bain complète, entrée 220 V., entrée semi privée, libre immédiatement, LI 8-8795.

LOGEMENT de 2 pièces plus chambre de bain complète; libre à la fin de juillet. S'adresser à 151, rue Calais, Arvida ou téléphoner à LI 8-4720.

DEUX PIECES meublées, chauffées, comprenant cuisine (poêle, frigidaire), chambre-salon, plus salle de bain complète. Entrée indépendante 1er plancher, situé à Kénogami. Téléphone LI 7-9686.

UNE MAISON de 6 pièces, chauffage à l'huile, peinturée à neuf. Située dans la paroisse St-Philippe à Arvida, tél.: LI 8-5168.

CHALETS A LOUER pour vos vacances — jolis chalets modernes, sur les bords du lac Otis, à 12 milles de Port-Alfred, à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à LI 4-2973.

FOR RENT: 2 furnished and heated apartments, including kitchen (stove and refrigerator) bedroom-living-room, plus complete bathroom. Private entrance on the first floor, in Kénogami. Telephone LI 7-9686.

ON DEMANDE — WANTED

DESIREZ-VOUS de vacances agréables cette année? Aidez votre mari à réaliser ce rêve. Profitez de vos heures de loisirs pour vous faire un revenu substantiel en vendant les produits AVON dans votre voisinage. Pour information, écrivez à: Gérante AVON, 407 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

A ACHETER une maison seule ou avec un logement, préférence dans Jonquière ou Kénogami. S'adresser à M. Louis-Philippe Gagnon, 262, rue St-François, Jonquière, tél.: LI 2-6836.

ACHETEUR SERIEUX demande une maison dans Jonquière ou Kénogami, seule ou de revenus. Dispose d'un bon comptant, si intéressé, signalez LI 7-0671. Les Transactions Provinciales Enr., 335 rue Ste-Catherine, Jonquière.

DIVERS

SI VOUS DESIREZ un système de chauffage à l'huile, au bois ou au charbon, demandez: Gérard C. Blackburn, agent l'Islet, 764 St-Hubert, Jonquière, tél.: LI 2-2294.

SI VOUS DESIREZ faire construire une résidence, n'importe où au Saguenay, n'entreprenez rien sans avoir consulté les experts "Uldéric Gauthier Enr.", 157, Ste-Marie, Chicoutimi-Nord, LI 3-6887.

ATTENTION automobilistes: soubaines de vacances; peinture, débossage, marche pied, redressage chassis. Garantie au meilleur marché possible, au garage situé à l'Orée des Bois, à ½ mille de Jonquière. Le propriétaire possède 25 ans d'expérience et peut effectuer rapidement tous ces travaux. Téléphoner pour réservation à LI 2-4989, Simard Auto Body Enr.

WHEN you are away, I wish to look after your house or children — Arvida High School graduate. Telephone LI 8-5858.

PERDU: UN CANOT vert, le long de la rivière Chicoutimi. Si trouvé appeler à LI 8-4092.

LAVAGE A DOMICILE: toutes personnes désirant faire leurs lavages, ou lavages et repassages à un prix modique devront s'adresser par téléphone à LI 8-6066.

REPARATION de meubles, vernissage, rembourrage, remodelage, réparation de tout ce qui concerne le bois, fabrication sur commande. S'adresser à M. Médéric Gravel, 69, boul. Taschereau, Kénogami, tél.: LI 7-3368.



M. J.-B. PARENT, contremaître général de la salle de cuves 26, à l'Alcan d'Arvida, prenait sa retraite à la fin de juin. A cette occasion, tous ses amis et compagnons de travail lui firent une fête d'adieu. De gauche à droite, MM. Léo Tremblay, surveillant

des salles de cuves de 20 à 26; J.-B. Parent; Roland Crevier, contremaître général de la salle de cuves 26 et Constant Gagnon, contremaître d'équipe rotative de la salle de cuves 26.

"Je travaille dans les salles de cuves depuis 35 ans et je suis toujours en excellente santé"

M. Jean-Baptiste Parent

"Je suis employé dans les salles de cuves depuis l'ouverture de la première salle en juillet 1926 et je me sens en excellente santé". Voilà ce que nous déclarait M. Jean-Baptiste Parent, contremaître général de la salle de cuves No 26 à l'Alcan d'Arvida, qui prenait sa retraite le 30 juin dernier.

M. Parent est d'abord entré au service de l'Alcan comme menuisier de construction le 17 septembre 1925, le lendemain de son arrivée à Arvida. Il arriva alors de Ste-Luce; son père était contremaître pour une compagnie de chemin de fer.

Le premier travail de ce récent retraité avait été fromager, métier qu'il pratiqua durant six années. Il travailla ensuite pour le chemin de fer et pour la compagnie de bois St-Laurent de Luceville.

Grande expérience

M. Jean-Baptiste Parent est reconnu à travers les usines de réduction pour sa grande expérience dans les salles de cuves. Un de ses compagnons de travail nous a dit qu'il était "l'expert" que l'on consultait pour "partir" des cuves gelées. Il a fait ce travail dans les quatre usines de réduction et presque les salles de cuves.

Parlant des conditions de travail, M. Parent mentionne à

quel point elles sont améliorées depuis les 35 ans qu'il est à l'Alcan. Il se souvient que dans ses débuts tout se faisait "à la mitaine" à la masse et à la barre de fer, qu'au début, les salles à manger étaient inexistantes, la machinerie rare et les journées longues...

Père de sept enfants

M. Parent a épousé Mlle Marie Dubé en 1916, dans sa paroisse natale de Sainte-Luce. Ils eurent sept enfants, dont six sont encore vivants, Maurice surintendant adjoint du Service des propriétés de l'Alcan au Saguenay, division de la vente des maisons et terrains et de l'assurance; Pierre, ex-employé de l'Alcan; Madeleine, (Mme Maurice Parent de la rue Davy); Lucille, (Mme Léopold Boivin); Thérèse, (Mme Jean-Marc Routhier); Liliane, (Mme John Nemeth).

Amateur de chevaux

M. Parent est un fervent amateur de chevaux et de courses

sous harnais. Il a déjà possédé quatre chevaux de courses et, cette année, il en a deux qui font 2.07, Sir Dudley et Jarret Town Abbie.

C'est à ce sport que M. Parent emploie ses loisirs. En hiver, il s'occupe lui-même de faire "travailler" ses chevaux et en été, l'entraînement est confié à son jockey, M. Lionel Roy, de Chicoutimi.

Ce nouveau retraité s'occupe aussi de l'entretien de sa propriété au 515 de la rue Mellon.

Il projette justement certains travaux qu'il effectuera cet été.

Il est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie depuis les débuts.



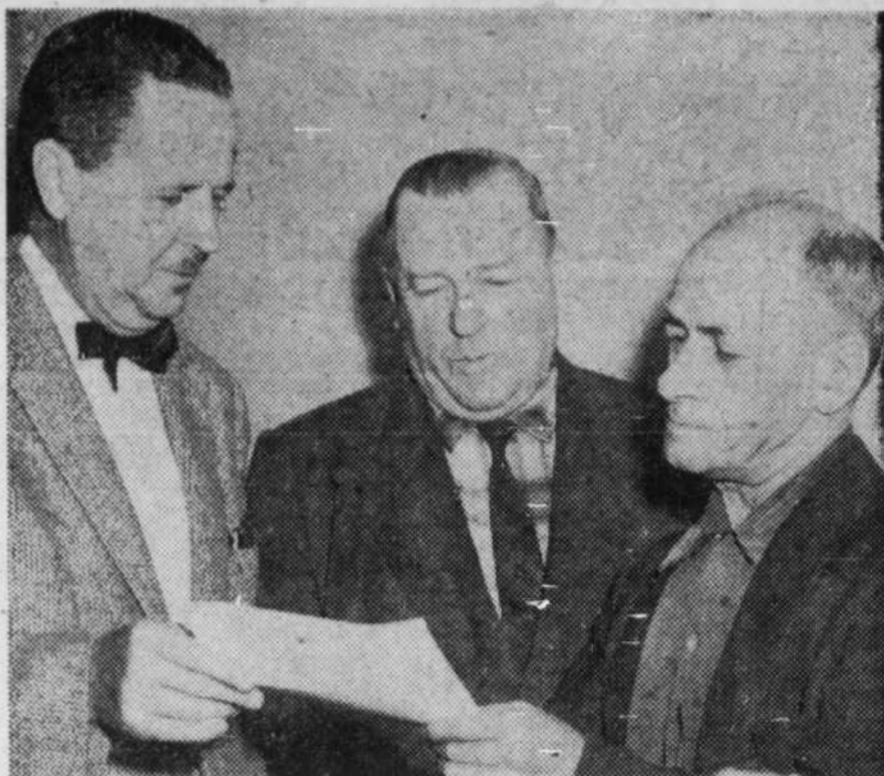
EVITEZ DE BLESSEZ LES COPAINS AVEC VOS OUTILS

Gardez-les en lieu sûr.



LA CITE D'ARVIDA s'est une fois de plus mise en évidence à l'occasion du 29e congrès des chefs de police et pompiers de la Province tenu à Jonquière du 2 au 5 juillet en se classant première de toutes les classes pour la prévention des incendies au cours de l'année 1960. Egalement première de la classe C, elle est deuxième de cette même

classe au Canada et 6e de toutes les classes sur le plan national également. De g. à d., MM. Alexandre Boucher, de Victoriaville, président de l'Association, Emile Muckle, directeur du comité orvidien de Police et Feu, J.-P.A. Laforest, adjoint au commissaire provincial des incendies et M. Ernest Boivin, chef des pompiers d'Arvida.



M. ALFRED DEVEAU, chef d'équipe au centre de réhabilitation des usines de l'Alcan d'Arvida s'est vu décerner ces jours derniers une récompense de \$33 pour une suggestion permettant des économies au domaine de la sécurité. C'est la troisième fois que M. Deveau voit primer l'une de ses suggestions. De g. à d. MM. L.-G. Mousseau, directeur de la sécurité aux usines d'Arvida, Félixien Fillon, inspecteur de la sécurité et M. Alfred Deveau.

Le Service de suggestions a distribué \$864 en juin

Le Service de suggestions des usines de l'Alcan d'Arvida a décerné la somme de \$864 à 31 employés dont les idées furent recommandées par le Comité chargé de les étudier. En voici la liste ainsi que les montants qui leur furent attribués:

Jean-Baptiste Girard	\$104	Rosaire Villeneuve	20
Maurice Brassard	98	Réal Lessard	19
Maurice Lapointe	84	Léopold Laforte	16
Léopold Perron	71	Jérôme Lapierre	15
Jean-Marie Fortin	65	Paul Imbeault	15
Georges Laforge	53	Paul Guillemette	10
Paul Landry	50	Henri Munger	10
Georges-Emile Rochette	38	Jacques Bourassa	10
Amédée Paré	34	Benoît Tremblay	10
Albert Vigneault	25	Lucien Blackburn	10
Raymond Brière	21	Gilles Garant	10
Léo-Maurice Tremblay	20	Marcel Maltais	10
		Alain Martin	10
		Adrien Bellavance	9
		Georges Gagné	7
		Armand Lemire	5
		Gérard Boucher	5
		Paul-Emile Gauthier	5
		Lionel Larouche	5
		TOTAL:	\$864

• NAISSANCES •

ST-PHILIPPE, ARVIDA

Joseph-Héraclius-Serge, née le 20-4
Joseph-Bernard-Serge, né le 12-6
Marie-Brigitte-Louise, née le 28-4
Marie-Lina-Hélène, née le 23-4
Joseph-Serge-Albert, né le 23-6
Mary-Thérèse-Patricia et Joseph-Thomas-James, nés le 12-4

Chez M. et Mme Léopold Gauthier (Juliette Simard) Bernard Bouchard (Solange St-Pierre) Irène Giguère (Madeleine Jacques) Raoul Tremblay (Marlette Gagnon) Yvan Lévesque (Brigitte Jomphe)

Thomas Hudson (M. Thérèse Simard)

STE-THERESE, ARVIDA

Patricia-Liza, née le 1-6
Marie-Mariette-Hélène, née le 17-4
Joseph-Roger-Claude, né le 22-6
Joseph-Philippe-Gaétan, né le 21-4
Joseph-Normand-Bruno, né le 23-4

Micke Vazil (Lise Pagé) Fernand Bilodeau (Ginette Gagnon) Lorenzo Potvin (Elisabeth Duperré) Raymond St-Gelais (Yolande Labrie) Joachim Tremblay (Nada Belinas)

ST-JACQUES, ARVIDA

Joseph-Bertrand-Marie, né le 16-6
Andrew-Vernon, né le 26-6

René Martel (Germaine St-Gelais) James Quinlan (Joëlle L'Africain)

ST-LAURENT, JONQUIERE

Joseph-Yves-Serge, né le 8-6

Sylvain Chrétien (Thérèse Gagnon)

STE-MARIE, ISLE-MALIGNE

Marie-Olivette-Charlotte, née le 22-4
Joseph-Henri-Etienne, né le 1-6
Marie-Martine-Annie, née le 7-6
Joseph-Paul-Jean, né le 21-4

F.-Nil Ouellet (M.-Joseph Tremblay) Bruno Harvey (Thérèse Poirier) Vincent Gagnon (Lucienne Maltais) Jean-Paul Cormier (Carmen Laviole)

ST-JOSEPH, ALMA

Joseph-Conrad-Sylvain, né le 8-6
Joseph-Robin, né le 12-5
Joseph-Gérard-Richard, né le 13-4
Marie-Ginette-Lina, née le 17-3
Marie-Anna-Lina, née le 15-6
Marie-Lisa-Sandra, née le 16-6
Joseph-Clément-Gilles, né le 13-5
Joseph-Marc-Alain, né le 30-5
Joseph-Normand-Maurice, né le 12-6
Marie-Jeanne-Anna, née le 20-6
Marie-Sylvia-Marcelle, née le 15-6
Joseph-Gilles-Robin, né le 14-6
Joseph-Julien-Guy, né le 23-6
Joseph-Paul-Yvon-Pierre, né le 17-5
Joseph-Jacques-France, né le 22-6
Joseph-Luc-André, né le 23-6

Garneau Cormier (Julienne Breton) Ronald Ouellet (Huguette Lévesque) Herman Dallaire (M.-B. Tremblay) Roland Brassard (A.-Marie Gagné) Charles Bolly (Brigitte Harvey) Ghislain Desgagné (J.-D'Arc Landry) Jean-Marc Gravel (Y. Duguay) Patrick Côté (Éliette Pedneault) Simon Gagné (Brigitte Fortin) Jean-Marc Girard Noëlla Jean) Antonio Carradetti (Marie Di Marzio) Bernard Fortin (Ghislaine Côté) Pierre Bolly (Pierrette Laviole) Ghislain Cloutier (Denise Fortin) Rosaire Jean Béatrice Bouchard) Pierre-Emile Harvey (G. Girard)

ST-PIERRE, ALMA

Joseph-Yves-Julien et Joseph-Yvan-Marcel, nés le 11-5
Joseph-Yves-Noël, né le 8-5
Marie-Manon-Pauline, née le 13-4
Joseph-Louis-Roméo, né le 11-5
Marie-Jeanne-Carole, née le 15-5
Marie-Irène-Lili, née le 14-5
Marie-Jeanne-Sonia, née le 12-5
Marie-Linda-Andrée-Louise, née le 12-5
Joseph-Guy-Noël, né le 20-5
Joseph-André-Marc, né le 22-5
M.-Jacinthe-Hilarie-Mariène, née le 29-5
Joseph-Michel-Robin, né le 25-5
Joseph-Marc-André, né le 4-6
Marie-Cécile-Gina, née le 3-6
Joseph-Luc-Jocelyn, né le 15-6
Joseph-Louis-Roger, né le 9-6
Joseph-Antoine-Louis-Maxime, né le 15-6
Joseph-Régis-Léon, né le 15-6
Marie-Yvette-Lina, née le 23-6
Marie-Guyaine-Christine, née le 21-4
Marie-Rose-Pascal, née le 25-6

Rowan Bélanger (Mona Desrosiers) Arthur Racine (Armande Bouchard) Camille Bouchard (Janine Simard) Roméo Tremblay (Micheline Tremblay) Benoît Boivin (Charlotte Gagnon) Abel Fortin (Marguerite Simard) Léo Gagnon (Yolande Labé) Alain Mayer (Francine Roy) Louis Laprise (Brigitte Gagnon) Marc Bernier (Clémence Potvin) Raymond-Marie Maltais (N. Bouchard) Lorenzo Fortin (Gertrude Leclerc) Marc Potvin (Lucille Maltais) Laureat Truchon (Thérèse Provost) Léo Bouchard (Claudette Laroché) Jean-Marc Auclair (Ela Truchon) Louis-Marie Côté (Rachelle Croft) Réal Gagné (Jacqueline Tremblay) Padoue Martel (Gertrude Gagnon) Almas Barbeau (Aurietta Lessard) Laurent Bilodeau (Monique Gagné)



EVERYBODY HAS A FEW FAVOURITES TO PUSH when it comes to making a selection of books for the English adult section of the Municipal Library. Deep in discussion, this committee is from the left Mr. R. Moysey, Mrs. B. Pathak, Mr. D. Meekin, Mrs. J. Purkis, Mrs. R. Goodwin with Mrs. J. Burck absent.

Municipal Library

Book Selection A Major Task For Committees

Groups of volunteers specially interested in books have been formed into selection committees by the Municipal Library Board to assist with the choice of new books. Mr. Gaston Gauthier acts as liaison for the committee making French selections and Mr. Jack Jefferies for those choosing English books. These groups study reviews in newspapers, magazines and approved library lists.

All titles placed in the Suggestion Box at the library are given careful consideration. It will assist the selection committees greatly if pertinent data such as the age for which the book is desired, the title and publisher is included on the suggestion form which is provided by the library. The reader's name and telephone number is a further help should the committee wish to discuss certain points.

The selection committees meet

monthly and submit to the librarian the titles which they feel will be of interest to Arvida's citizens. An effort is being made to co-operate with school libraries so that unnecessary duplication is avoided.

New Books Listed

Lists containing the titles of new books are posted monthly on the notice board of the library. In May 154 new books were added to the shelves. A special book shelf running along

the front wall of the library is used to display new books.

Selection Committees

Members of the English selection committees are divided into two groups, one for the selection of books for adults, one for selecting children's books. Selecting adult books are: Mesdames, J. Purkis, B. Pathak, J. Burck, and R. Goodwin, and Messrs, R. Moysey and D. Meekin. For the children's books, Mesdames H. Lockwood, R. Rance, C. C. Wall, H. Whicher, A. Atwood and R. G. Kemp, make up the committee.

Information

Anytime information is wanted the personnel of the library will gladly be of assistance. Included are Mr. Roger Sarrasin, librarian; Mrs. E. A. Hollingshead, librarian of the children's section and in charge of introducing the new system to the library; and Mrs. H. Sujkowska, assistant.

Mr. D. H. Hobbs Chairman Two Engineering Groups

Mr. D. H. Hobbs has been elected chairman of the Saguenay Chapter of the Engineering Institute of Canada and also for the Saguenay Branch of the Corporation of Professional Engineers of Quebec. Vice-chair-

man of the membership committee, assisted by Mr. E. J. Wiggins. Mr. Andre Pineault is chairman of the publicity and professional development committees assisted by Mr. E. Haggas. Mr. D. Aker is chairman of the student guidance committee and also ex-officio member of the executive committee. Entertainment chairman is Mr. M. Lavallée assisted by Mr. Maurice Simard. Mr. W. K. Armour will represent Isle Maligne and also will assist with professional development activities there. A secretary-treasurer is yet to be appointed.

In announcing the executive appointments, Mr. Hobbs said that November 6th had been set as date for the annual Engineering Ball this fall.

In Appreciation

Mrs. Henry Lowthin and family wish to thank all their kind and friends who through their beautiful flowers, notes of sympathy, visits of condolence, expressed their sympathy in their recent bereavement.



man of the two engineering groups is Mr. W. W. Robertson.

Other members of the executive are Mr. P. R. Brais, chair-

St. Pat's High School Lists Promotions

The following students were promoted at St. Patrick's High School. Grade IX students have not yet received their results.

GRADE 8 A

Gaillane Arseneault, Annie Bace, Joyce Caron, Christine Cavanagh, Normand Chouinard, Helene Darisse, Michael Duquet, Jane Fortin, Michael Goyette, Bill Grekoff, Maureen Hewitt, Cheryl Hughes, Peter Martin, Marie O'Connor, Eileen Roy, Monique Simard, Brian Sloan, Peter Wells, Mark Zubrzycki, Evelyne Gaudureault.

GRADE 8 B

Nicole Bouchard, Conrad Braunworth, Lise Chartrand, Diane Cormier, Michael Gallant, Suzanne Guimond, Andree Hardy, Donna Moffat, Genevieve Morgan, Lana Pilotte, Louise Roof, Yolande Roof, Nicole Simard, Jacinthe Tremblay.

GRADE X

Peter Atwod, Guy Belanger, Aurelia Chiasson, Louise Chouinard, Harold Cleary, Carol Ann Doucet, Alice Ferraris, Peter Gallant, Michel Gaudet, Joan Glidden, Gerry Gorman, Patrick Green, James Kelly, Margaret

Arvida High Promotion Results Announced

The following is the list of promotions at Arvida High School for the '60-'61 year with students listed alphabetically. Progress prizes for each grade are listed as well. Those names with a star following indicate a placement promotion.

Grade I

Barrington Donald, Brearley John, Busby Jeffery, Deutschman Paul, Duncan Bill, Duquet Gary, Gill Barry, Hughes David, Kemp Peter, Lank Andrew, Louttit Gregory, Maclean Gary, Nickle William, Oliver Bruce, Parkhurst Blair, Perry Teddy, Sabiston Brian, Stewart Alan, Tabbiner Grant, Tectonidis Byron, Van Duin Frank, Baker Melanie, Beckett Mary Ann, Cunningham Nicola, Eason Erica, Hutchin Deborah, Langdon Jennifer, Robertson Carol, Thomson Anne, Purkis Leslie. Prizes: Brearley John, Deutschman Paul, Eason Erica, Hutchin Deborah.

Stevens Martin, Stewart Karen, Suess Christopher*, Verhelle Richard, Whicher Carl.

Progress Prizes: Gill Mary, Nickle Elspeth, Stevens Martin.

Grade V

Archer David, Buttery Roderick, Campbell Thomas, Cox John, Dagg Bradley, Hobbs Brian, Hughes Peter, Kinsman Douglas, Lundh Gregers, Mousseau Guy, Purkis John, Puxley Alan, Thomson Lindsay, Wiggins James, Anderson Susan, Bouliane Jeannine, Brown Aileen, Culton Nancy, Edwards Patricia, Farmer Nancy, Guiguere Michelle, Kemp Merelle, Lacombe Diane, McGeer Mary, Moysey Janet, Phillips Onolee, Tracy Barbara, Wall Linda, Wiggins Patricia.

Progress Prizes: McGeer Mary, Phillips Onolee, Puxley Alan.

Grade VI

Balcom Allan, Burck Jaap, Deggan Jacolyn, Gailey Gilliam, Gummer Wendy, Guy Diane, Hartwick Philip, Lank Charlotte, Locke Donald, MacKenzie Anne, Maclean Peter, McLeod Judy, McNutt Anne, Miller Anne, Miners Ian, Nasmith Mary, Pathak Peter, Pichon Yves, Russell Ruth, Suess Barbara*, Swales Penny, Zuurro Daniel.

Progress Prizes: Hartwick Philip, MacKenzie Ann, Maclean Peter, Pathak Peter.

Grade VII

Adams Alan, Blair David, Brown David, Campbell Bruce, Dagg Michael, Flaschner Robert*, Gummer Billy, Johnston Billy, Lockwood Peter, Loucks Terry, Phillips Donald, Wahl Jim, Anderson Cathy, Ashley Linda, Beckett Barbara, Black Frances, Burrows Donna, Calder Jean, Campbell Barbara*, Chaplin Gail, Donnelly Madeline, Hudson Thersa*, Mousseau Louise, Nicke Carol, Stevens Judy, Wahl Anne, White Kathleen.

Progress Prizes: Becket Barbara, Ashley Linda, Campbell Bruce, Dagg Michael.

Home Economics: Becket Barbara, Ashley Linda.

Manual Training: Wahl Jim.

Grade VIII

Burck Charlotte, Doak Robin, Fee Hazel*, Gauthier Bobby*, Gordon Linda*, Guy Paul, Kell David*, Lacombe Norman*, Lundh Berit, McLeod Janie*, Miners Susan, Perry Eleanor, Purkis Sandra, Puxley Donald, Richter Susan, Salter Heath, St. Laurent Nelson, Tracy Anne, Whicher Cecilia, Zuurro Lorraine*.

Progress Prizes: Susan Richter, Burck Charlotte, St. Laurent Nelson, Salter Heath.

Manual Training: Salter Heath.

Domestic Science: Tracy Anne, Whicher Cecilia.

Grade IX

Belanger Fred, Bishop Carol, Brown Heather, Cox Burnell*, Edwards Scott, Faulks Jack, Fountain Roger, Harper Ellen*, Hutchin Ann, Kyser Ingrid, Kyser Wolfgang, Langdon Bill, Locke Stephen, Salter Peggy, Russell Bonnie, Salter Leslie*, Wall Jim, Washburn Ron, Whicher Sandra.

Progress Prizes: Hutchin Ann, Richter Peggy, Wall Jim.

Domestic Science: Bishop Carol, Hutchin Ann.

Manual Training: Cox Burnell.

Kowalewska, Claudette Lacasse, Nicole Laroche, Gilles Martel, Robert Moore, Alain Saillant, Christine White.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

A Starlet In The Making. Miss CAROLE ZUORRO, daughter of Andy & Georgie Zuorro, one of 31 young Thespians across Canada chosen on their talent for 3-year study in National Theatre of Canada. Who saw her in "Gi Gi", knew she was headed for stage career. Congratulations, Carole. May footlights shine on a new starlet.

Experts swimmers will discover again LAC ST. JEAN, first discovered in 1647 by Père Jean DeQuen who gave it his name. But prior thereto, Montagnais Indians named it PIEKOUAGAMI, meaning 'Lac plat' (flat lake). (From "Carte Indienne").

ARRIVALS, by Air: Misses Madelein Gagnon, Liliane Aubert, fresh from Hong Kong, with kimonos long. Departures, by wagon & van, the Gordon Donnellys, to camp at La Pipe, to sun & to dip.

From TORONTO & MARJ EASON comes word all set to go on "In Search of our Creative Selves", her latest art education project. Goodluck, Marj!

CHICOUTIMI, July 1. — The Band player "In A Nonastary Garden" in the Monastary garden of cloistered Nuns. TONIGHT: Band plays Concert here, if fine. If not, take a snow-check.

WATER METERS to be read only twice yearly, but invoiced quarterly. Another wrinkle of IBM to deprive us of visit of Metermen. We're losing personal contacts fast.

THE BANKER Closes up his shop. No money in or out can pop. Two days a week & often threes when Monday interferes with ease. Deposits may be made thru' wall, but you can't get it out at all.

Montreal, Had T with Denis & Helen (Thomason) Lambert & Marie Thomason.

KIWANIS CLUB: Dinner Meet. Come & eat. Be a booster as you usester.

An Aesop's Fable Come True. A Dryad seeing a Man blow on his fingers to was them, & on his porridge to cool it, said "I'll have naught to do with one who blows hot & cold from the same mouth". Today, our Meteo Man does ditto. We broil or freeze in rapid succession, soak or sec. Let's boycott him & do our own forecasting. July 15th will be summer.

Never Have So Few Met So Many In So Short Time. Clans Gathered for Old Home Weekend Reunion. In our 744 car-mile tour we met dozens of kissing cousins, nieces, nephews, daughters & sons & grandchildren, even unto Third generation. At Montreal, clans Smith & Smith-ROLLAND met. At Sherbrooke, the Bradshaw-Alleyn. At Bishop-ton, Bury & Gould, clans MATHESON - Matheson (Murdo)-MacKenzie, Bishops-Jenkerson. It's good to go & see year ain folk who live afar, & experience warm hospitality. To see again your native Eastern Townships, land of little rivers, lakes, ponds, valleys, mountains, the apple, maple & feathery elm trees. Familiar boyhood scenes. The old oaken bucket, outhouse, & what-not.

Dr. McGeer Elected School Trustee

On July 3rd, Dr. J. P. McGeer, of Aluminum Laborato-



Dr. J. P. McGeer

ries Limited, was elected School trustee for the Municipality of Arvida.

Out of the 162 members on the voting list, only 25.4% went to the poll to cast their ballot. 65.8% of these were in favour

of Dr McGeer and 34.2% in favour of the other candidate Mr. Herbert J. Baker.

Mr S. F. White and Mr K. W. Campbell continue to be members on the Board.



Mr. Norman N. Norman was recently elected a Director of the Kiwanis Club of the Saguenay. He is also active on the Boys and Girls Work Committee directed by Mr. John Wilde and the Ways and Means Committee chaired by Mr. D. M. Archer.

School Records Made At St. Patrick's Track Meet

St. Patrick Elementary School held its second annual Track Meet on June 22nd under the direction of Mr. Lionel Fournier and with the assistance of members of St. Pat's Ladies Society. Almost 200 took part in the event which has spurred athletic interests among the children attending the school.

There were three events, races, high jumping for each grade. Those who won all three events for their grade were: B. Deptuck, E. Fournier, P. Duquet, D. Beaudet, R. Fournier, and G. Deczky.

Records

Because space does not permit the listing of all the winners, those placing first in each event and making a record only will be listed.

Grade I: Boys' High Jump, J. Arseneault, 2'9"; Boys' Broad Jump, J. Arseneault, 9'2"; Girls' High Jump, M. Theriault, 2'7"; Girls' Broad Jump, 8'.

Grade II: Girl's Broad Jump, M. White, 8'8 1/2".

Grade III: Boys' High Jump,

P. Duquet, 3'; Boys' Broad Jump, 12'10"; Girls' Broad Jump, D. Beaudet, 11'7".

Grade IV: Boys' High Jump, M. O'Connor, 3'3"; Boys' Broad Jump, D. Godbout, 11'10"; Girls' High Jump, E. Fournier, 3'; Girls' Broad Jump, E. Fournier, 11'4".

Grade V: Boys' Broad Jump, H. Yonosko, 13'6"; Girls' High Jump, E. Kowalski, 3'6"; Girls' Broad Jump, G. Bolduc, 10'5".

Grade VI: Boys' High Jump, R. Fournier, 4'6"; Boys' Broad Jump, 13'6"; Girls' Broad Jump, 11'2".

Grade VII: Boys' High Jump, 4'4"; Boys' Broad Jump, 15'4"; Girls' High Jump, 3'10"; Girls' Broad Jump, 12'3".

Applications Now Available For Kindergarten

Dr. Gordon Lindsay was elected president of the Arvida Kindergarten Association at the annual meeting held June 19th. O-



ther executive members include Mr. Lionel Smith, vice-president; Mrs. W. Cantelon, secretary; Mr. J. W. Streeter, treasurer; Mr. Tom Andrew, member ex-officio; Mrs. John Dobson, committee member; Mr. John Binet, auditor.

Applications are now being accepted for the 1961-62 session of the Arvida Kindergarten Association. Application forms may be obtained from the secretary, Mrs. W. R. Cantelon, 260 Morrison Street, Arvida, telephone LI 8-5693. To be eligible for the 5 year old class a child must be five years old on or before October 5th, 1961 or have previously registered in the 1960-61 four year old class. To be eligible for the 4 year old class the child must be four on or before October 15th, 1961. Section will be made according to receipt of application.

Applications are now being accepted for the 1961-62 session of the Arvida Kindergarten Association. Application forms may be obtained from the secretary, Mrs. W. R. Cantelon, 260 Morrison Street, Arvida, telephone LI 8-5693. To be eligible for the 5 year old class a child must be five years old on or before October 5th, 1961 or have previously registered in the 1960-61 four year old class. To be eligible for the 4 year old class the child must be four on or before October 15th, 1961. Section will be made according to receipt of application.

Lending Library Names Pres.

At the annual meeting of the Arvida Lending Library which

Dates To Remember

- July 6th — Kiwanis Club Dinner, Saguenay Inn, 6:30 p.m.
- July 8th — Yacht Club Dance, Clubhouse, 9:30 p.m.
- July 11th — Arvida Lending Library, The Motel, Saguenay Inn, 7:30 to 9:00 p.m.

Promotion List St. Patrick's Elementary School

The following students were promoted at St. Patrick Elementary School, Arvida this year.

GRADE I

John Arseneault, Linda Beaudet, George Binet, Robert Bregg, Sandra Burnell, Lewis Condon, Jane Cormier, John Fraser, Susan Gordon, Marc Jauvin, Laura Kielback, Linda Kielback, Lynn Larose, Heather Lindsay, Eric Marinacci, Vivianne McKoy, Joan Paquet, Richard Payne, Barbara Peterschein, Barbara Procyk, Pierre Roof, John Solinski, Patricia Sproule, Nadia Szkrumelak, Marilyn Theriault, Maryke Von Warmerdam.

GRADE II

Leslie Condon, Marie Cormier, Brian Deptuck, Patricia Flynn, Ralph Fountain, Paul Fournier, Jan Francki, Christianne Garzarek, Jacques Gaudreau, Susan Kara, Dennis Kielback, Andre Kowalski, Edward Kurcin, Sharon Lindsay, Sharon Mallett, Sandra MacLellan, Eric McKoy, Paul Normand, Thomas O'Connor, Michel Pitre, Eric Richter, Thomas Sproule, Robert Theriault, Mary White, Roger Gallant.

GRADE III

Waltraude Aitenbichler, Diane Beaudet, Shirley Beaudet, Sylvia Binet, Susan Binette, Barry Baudreault, Beverly Boyle, Beverly Colford, Anne Cormier, Louise De Lisle, Peter Duquet, Terrence Flynn, Linda Furlotte, John Gordon, Maxine Jauvin, Elliott Kielback, Irene Milczarek, Alice Morrison, Steven Mullen, Lynn McGovern, Carol McLellan, Dennis O'Connor, Robert Paquet, Linda Pereira, Henry Peterschein, Brian Savoy, Martin Slachetka, Richard Sloan, Cheryl Syvaaja.

GRADE IV

Paul Aitenbichler, Richard Beaudet, Thomas Bregg, Eric Brubacher, Michael Duffy, Mary Ellen Fournier, Lana Furlotte, Danny Godbout, Patricia Goodwin, Leokadia Gorecki, Slavek Gorecki, John Hallahan, Christine Hrynowiecki, Elizabeth Hudson, Shawn Hurley, Daniel Le Blanc, Rena McKay,

was held recently a new executive was elected for the year. Mrs. Ken Guy was named president of the library with Mrs. W. L. MacEachen, secretary-treasurer and Mrs. J. Mutchmor and Mrs. E. Dewing, staffers. Mrs. C. C. Wall, Mrs. H. Whlcher, Mrs. B. Pathak, Mrs. B. Young and Mrs. H. Lockwood are members of the selection committee for the library: Mrs. R. G. Kemp, publicity.

The library is open at the Motel the Saguenay Inn every Tuesday evening from 7.30 to 9.00 p.m. and has a wide selection of current books. Membership is \$3.50 per year for a family.

DENTAL SURGEON

Dr. M.-A. Levesque

Centre Clinique d'Arvida
School St. Tel.: LI 8-4663

Carry McLellan, Gordon MacLellan, Michael O'Connor, Janice Pereira, Richard Porjuvjek, Renate Vaitkevicius, Mary Vasil.

GRADE V

Hedwig Braunworth, Ann Condon, Alice Connolly, Doris Jauvin, Elizabeth Kowalewska, Elizabeth Kowalski, Clement Le Blanc, Richard Littlejohn, John Maczka, Alice McGovern, James McKoy, Susan McLeod, Robert Morrison, Michael O'Dority, Douglas O'Neil, Lewis Remington, Lynn Savoy, Andrew Slachetka, Patricia Sloan, Carol St. Amand, Marilyn Syvaaja, Elaine Theriault, Lawrence Theriault, Michel Vallieres, Patrick Verreault, Henry Yanosko.

GRADE VI

Eva Aitenbichler, Margaret Boyle, Anne Rose Braunworth, Carl Brubacher, Wayne Burnell, Frederick Colford, Helen Cormier, Carol Deptuck, Richard Duquet, Robert Fournier, Marco Girolami, Marc Goodwin, Rita Grosjean, Catherine Honschar, Elizabeth Honschar, Olgo Honschar, Shelley Hurley, Susan Hurley, Zbigniew Lobos, Brigitte Maciuszoneck, Marlene McKoy, Bernard O'Connor, Helen O'Doherty, Leonard O'Doherty, Michel Perron.



It could be anytime

It's comforting to know that anytime you need our maintenance service it's at your call: 24 hours a day—every day in the year. Phone for complete details on the other services that come with your order of Shell Heat'n-a-hurry Furnace Oil.



HEATING OILS

Distributor

Paul S. Desautels INC
OILS BOULERS EQUIPMENT

LI 8-4655

Arvida — Chicoutimi
Jonquière — Kénogami

Mrs. Anna P. Girouard

has for years been a representative of the Sun Life Assurance Company of Canada in Arvida
c/o Mr. P.E. Lapointe 221 Berthier St.
Quebec Address:
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City



ON S'ENTRAÎNE à faire des pansements, sous l'oeil vigilant de M. W.R. Fountain, instructeur de la Brigade ambulancière St-Jean, dans le local de la Défense civile d'Arvida. De gauche à droite, MM. Roger Guilbert, sergent de l'Amb. St-Jean, et Rowly Atkinson, M. Fountain, Mmes Agnes Arsenault et Roland-A. Lémieux. Une vingtaine de personnes de langue anglaise suivent les cours de secourisme.

A Arvida

Environ 40 personnes aux cours de secourisme

Comme LE LINGOT l'annonçait dans son édition du 20 avril dernier, le Comité local de la Défense civile organisait un cours de secourisme à l'intention des adultes de la cité d'Arvida, tant de langue française que de langue anglaise. Ces cours de secourisme ont été donnés en collaboration avec la division de Jonquière de l'Ambulance Saint-Jean.

Déjà, plus de quarante personnes ont suivi ces cours de secourisme, dont 23 arvidiens de langue française et une vingtaine de langue anglaise. Les leçons furent données dans les locaux de la Défense civile d'Arvida, au sous-sol de l'hôtel de ville, sous le poste des pompiers.

On sait que les cours de secourisme comprennent les sujets suivants: arrêt des hémorragies, immobilisation de fracture, traitement de brûlures, respiration artificielle, les soins dans les cas de perte de conscience, le transport des blessés etc.

Cette première série de cours sera bientôt suivie par une série

de leçon spécialement conçues pour les lames et portera sur les soins à domicile. Tous ces cours sont gratuits et le matériel est fourni par la Défense civile d'Arvida. Des certificats sont remis aux personnes qui passent avec succès les examens

Il y a quelque temps, M. E. L. Migneau, commissaire provincial de l'Ambulance Saint-Jean, visitait Arvida et encourageait les personnes concernées à continuer l'oeuvre hautement humanitaire qu'est la formation d'une unité d'ambulanciers St-Jean dans une ville.

Les cours sont arrêtés pour la saison estivale mais ils reprendront dès septembre.

L'aluminium en tout et partout

Dans de nombreuses régions du monde, la saison de la chasse au chevreuil bat son plein. Toutefois, nombre de chasseurs préfèrent ne pas tirer sur ces animaux à la pensée d'avoir à transporter leur dépouille le long des pistes montagneuses. D'autres tirent avec justesse mais en revenant au camp avec leur trophée, ils souhaiteraient avoir été moins adroits.



Ces difficultés peuvent maintenant être surmontées grâce à un article récemment sorti par Tote and Chair Products of Pennsylvania. Appelé "Tote-Chair" c'est un petit véhicule pliable, une sorte de brouette, qui tient dans un sac à dos, pèse environ 7 livres, se monte facilement et peut transporter jusqu'à 300 livres quand le poids est bien réparti.

Le "Tote-Chair" est facile à véhiculer dans les bois et il peut servir à transporter, outre les dépouilles de chevreuil toute sorte d'objets.



M. E.-L. MIGNEAU, Commissaire provincial de l'Ambulance St-Jean, signant le livre d'or de la cité d'Arvida. Debout, nous voyons M. Alcide Thérberge, à gauche, représentant le maire et M. Clément Dostie, directeur de la Défense civile pour Arvida.

Face-à-face tragique

Si vous avez déjà dépassé en montant une côte ou dans une courbe, remerciez la Providence de vous avoir protégé d'un accident sérieux. Ne tentez pas la chance impunément car il est normal que vous vous trouviez face à face avec une voiture et que ce soit votre dernier souvenir ici-bas.



MM. J.-W. BARTHE (à gauche) et J.-EMILE FRIGON, commissaires d'écoles catholiques d'Arvida, ont tous deux été réélus par acclamation lundi dernier le 3 juillet lors de la mise en nomination. Tous deux sont réélus pour un deuxième terme consécutif.

M. R. Dumont présente son manifeste

Comme LE LINGOT le publiait la semaine dernière, M. Rolland Dumont briguera les suffrages au poste de commissaire d'écoles représentant le Quartier Sud, à Jonquière.

Nous reproduisons ci-après le manifeste que M. Dumont nous a fait parvenir.

M. ROLLAND DUMONT

Magasinier depuis 14 ans à l'Aluminium Company of Canada, à Arvida.

Administrateur accompli. Gérant-fondateur de la "Coopérative St-Luc de Jonquière" de 1953 à 1958.

Président de la "Ligue des Propriétaires" 1957-1958

Vice-président et directeur jusqu'à juin 1961.

Membre du "Comité d'embellissement" de la Cité de Jonquière.

Directeur de la "Fédération régionale de Ligues des Propriétaires" 1959-1960.

Assistance active aux délibérations de la Commission scolaire depuis plusieurs années.

Programme

- 1. — Directeur d'études
- 2. — Salle de délibérations pour recevoir les propriétaires.

3. — Conseiller en orientation - garçons - filles.

4. — Promotion aux cours universitaires pour nos jeunes filles.

5. — Ecole secondaire supérieure pour filles.

6. — Construction d'un parc-école dans le quartier sud, (promouvoir la santé physique et éducative à nos jeunes)

7. — Promouvoir des cours aux adultes comme réclamé depuis plusieurs années. (technique, éducationnel, physique, scientifique)

8. — Surveillance étroite des deniers des contribuables.

9. — obtention d'un moniteur avec subvention du ministère de la Jeunesse.

10. — Collaboration et amélioration de nos terrains de jeux de la part de la municipalité, commission scolaire et gouvernement.



LES REGISTRATEURS de la province de Québec, en congrès les premier et deux juillet au Manoir du Rocher d'Isle-Maligne ont profité de leur premier passage dans notre région pour visiter ses sites enchanteurs. A l'entrée de la centrale hydro-électrique de Shipshaw, dimanche après-midi, de

g. à d., M. Paul-Henri Hémond, d'Hébertville, Mlle Madeleine Lamoureux de Rimouski et Marie-Paul R. Morin d'Hébertville ainsi que MM. G.-A. Giguère de Maskinongé et le guide, M. Stanislas Labrosse de Shipshaw.

Abrogation du brevet "C"

Importante décision concernant les futures institutrices

D'après une enquête faite auprès des autorités des Commissions scolaires des villes suivantes: Alma, Arvida, Chicoutimi, Jonquière et Kénogami, aucune jeune fille possédant un brevet d'école normale classe "C" de juin 1961 ne sera engagée pour enseigner dans les écoles sous la juridiction de ces Commissions scolaires, pour la prochaine année scolaire. Cette décision a été prise pour faire suite au nouveau règlement du Comité catholique pour l'abolition du brevet d'enseignement classe "C", prévu pour la fin de l'année académique 1961-62.

Le brevet C est décerné depuis juin 1954 aux élèves qui ont suivi les cours d'une année d'écoles normales, après leur onzième année du cours secondaire des écoles publiques. Ce diplôme donne à ces détenteurs le droit d'enseigner dans les écoles publiques, de la première, à la septième année du cours élémentaire.

Nombre de corporations scolaires n'engagent déjà plus que des institutrices qui possèdent au moins le brevet "B", citons Arvida, Kénogami, Alma qui n'ont pas engagé de brevet C depuis au moins quatre ans.

Toutefois une jeune fille possédant un brevet de cette classe et ayant de trois à cinq années d'expérience peut être engagée ou réengagée. Ajoutons qu'à la fin de la présente année scolaire 130 finissantes ont passé les examens du brevet C dans une des deux écoles normales de Chicoutimi. La R.

Soeur Supérieure de cette école normale nous disait que sur ces 130 élèves, environ 50 retourneront poursuivre leurs études en septembre prochain. Quant aux autres elles se dirigeront probablement vers l'enseignement dans les milieux ruraux et continueront leurs études pour l'obtention du brevet B en suivant des cours post-scolaires.

Le nouveau règlement

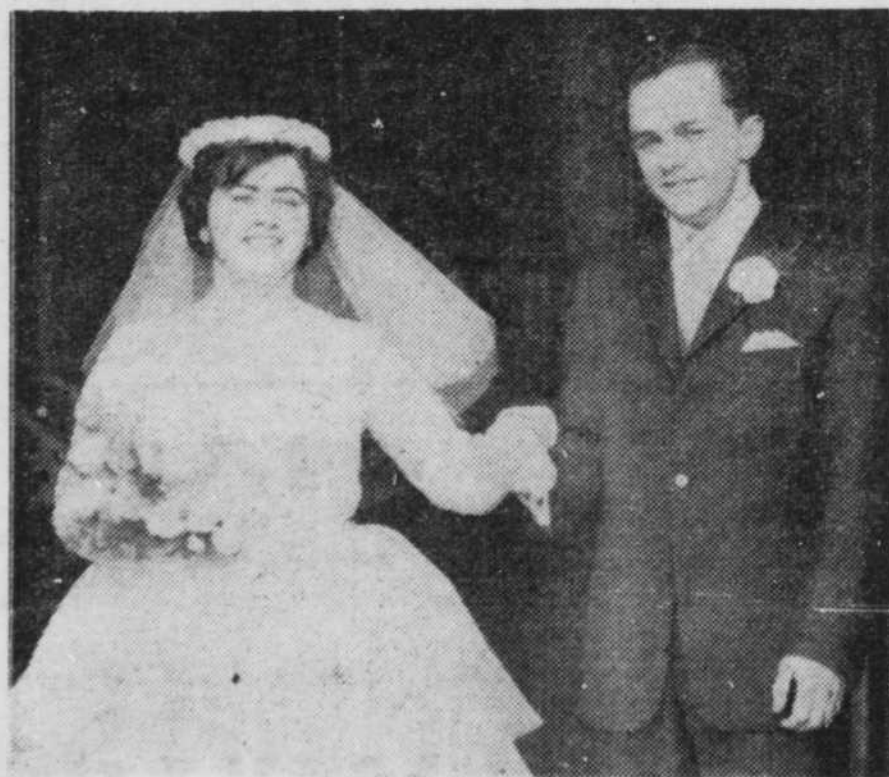
Voici comment se lit le nouveau règlement du Comité catholique au sujet du brevet C:

a) le brevet "C" sera décerné pour la dernière fois à la fin de l'année académique 1961-62.

b) à partir de septembre 1962, toute candidate désireuse d'obtenir le brevet de capacité pour l'enseignement dans les classes du cours élémentaire des écoles publiques devra s'inscrire dans une école normale au cours régulier de deux ans prévu à cette fin".



CARMEN, fille de M. Lionel Cormier, nouveau membre du Club des pionniers des usines de l'Alcan d'Arvida attache la montre traditionnelle au poignet de son père, sous l'oeil de son oncle et d'un compagnon de travail de M. Cormier. De g. à d. Mlle Carmen Cormier employée au service des achats, M. Léo Tremblay, M. John Cormier, comptant lui-même 34 années de services et M. Lionel Cormier l'homme du jour.



M. ET MME ROBERT MORAIS dont le mariage a été béni en l'église St-Maxime de Scott. La mariée (Murielle Fecteau) est la fille de M. et Mme Alphée Fecteau, de St-Maxime de Scott. M. Robert Morais étudiant en pharmacie à l'université de Montréal est le fils de M. et Mme Albert Morais, d'Arvida. M. Morais est employé à l'atelier de peinture à l'Alcan d'Arvida.



"MES PLUS SINCERES félicitations", de dire S.H. le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, à M. Fernando Dicaire, directeur du Service de la police et des incendies de la cité de Jonquière, élu l'après-midi même président de l'Association des Chefs de police et pompiers de la province de Québec à l'occasion du congrès de cet organisme tenu à Jonquière du 2 au 5 juillet. Précédant la visite de l'hôtel de ville d'Arvida ainsi qu'une réception civique, cette photo nous montre de g. à d. MM. Georges Hébert, maire, M. Ernest Boivin, chef des pompiers, détenteurs du premier trophée provincial pour 1960, et M. Dicaire.

Le camporee scout, une réussite remarquable

CHICOUTIMI (DNC) — Hier, se terminait le camporee scout diocésain sur les bords de la rivière Ha! Ha! Malgré les appréhensions qui avaient marqué les préparatifs de ce camp, les organisateurs ont droit de se féliciter aujourd'hui, car il s'agit bien d'une réalisation unique dans la région. Plus de 400 scouts avaient monté leur tente à cet endroit qui se prêtait admirablement bien à ce genre de démonstration.

Diverses cérémonies ont marqué cette semaine de campement. Dimanche, Son Exc. Mgr Paré a célébré la messe en plein air. Au cours de la même journée, M. John Murdock, qui vient de faire un don de \$10,000 à l'organisation scout diocésaine s'est vu remettre la Croix de Commandeur de l'Ordre de Jérusalem, en reconnaissance des services qu'il a rendu à l'organisme. Enfin la visite des parents qui a attiré une foule estimée à plus de 2,000 personnes.

Organisation magnifique

Ce qui a particulièrement frappé les visiteurs, c'est de voir que malgré le nombre imposant des campeurs, rien ne manquait. Poste de premiers soins, cantine, tout y était.

Le poste de premiers soins, était tenu par des membres de la brigade ambulancière St-Jean de la région, section féminine. Plus de trois cents jeunes ont été soignés par ces demoiselles qui se sont dévouées bénévolement pendant toute la durée du camp. Les ambulancières, recrutées un peu partout dans la région étaient au nombre de douze et se sont remplacées tous les deux jours. Mlle Judith Rivierin, employée à la Compagnie Electricque du Saguenay s'est occupée de la coordination du travail. Samedi et dimanche, alors qu'il y a eu affluence de visiteurs, deux ambulanciers, MM. Roch Boily et François

Chouinard & Gendron

AVOCATS
110 est, Racine - Chicoutimi
Tél.: LI-3-0717
Tél.: LI-3-2987

CHAMBRES POUR TOURISTES

M. Walter Ruhle
Tél.: LI 8-4733
520 Mellon, ARVIDA

Bouchard, tous deux employés de la Compagnie Electricque, sont venus prêter main forte aux ambulancières...

Ce camporee qui a nécessité des mois de préparation s'est avéré un succès et s'est révélé extrêmement formateur pour les jeunes qui y ont participé.

Le Lingot au téléphone

347, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

PLAGE LEMIEUX — CHALETS A LOUER

St-Léon — 30 milles d'Arvida via St-Ambroise

S'ADRESSER A R. LEMIEUX
TEL.: NORMANDIE 2-6281

(Route pavée sur toute la longueur)

PALAIS DES SPORTS DE JONQUIERE

JEUDI SOIR, 6 JUILLET A 8 H. 30

FINALE:

Maurice Vachon et The Great Taro

VS

Paul Bouchard et Billy "Red" Cloud

SEMI-FINALE:

TIGER CONWAY vs ROBERTO CARUSO

SPECIAL:

SANDOR KOVACS vs MIKE KILLER MORELLI

COMBAT PAR EQUIPES:

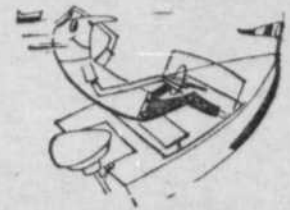
JUAN LOPEZ ET THEO TREMBLAY

VS

PAT LAURENCE ET PAT PATTERSON

L'aluminium en tout et partout

Fait nouveau dans la navigation de plaisance, American Marc Inc. d'Inglewood (Californie) lance le premier propulseur hors bord à moteur diesel du monde. Le constructeur a fait un large appel aux alliages d'aluminium, pour réduire le poids de l'ensemble.



Le propulseur offrirait des avantages certains de sécurité, d'économie, de sûreté de fonctionnement, de durée et d'autonomie. L'huile diesel est moins chère que l'essence, l'absence des bougies et d'essence supprime le risque d'incendie, et l'emploi du métal léger rend le propulseur très pratique.

— 0 —

L'utilisation des matières plastiques pour isoler les câbles de toutes sortes est bien établie. Mais le ministère des postes d'Australie a trouvé une raison assez inhabituelle pour isoler les conducteurs d'aluminium. Ce ministère s'occupe de toutes les communications téléphoniques et télégraphiques d'Australie.

La partie ouest des Nouvelles



Galles du sud est une plaine qui, à la saison des pluies, se trouve partiellement sous les eaux pendant de longues périodes, ce qui attire de nombreux oiseaux aquatiques. Certains ont de grands cous, en se posant sur les fils, ils s'enchevêtrent provoquant des courts-circuits et, en plus de s'électrocuter, mettent la ligne complètement hors d'usage.

L'isolant de plastique n'empêchera pas les oiseaux de se poser sur les fils, mais au moins lorsqu'ils se prendront le cou, ils ne provoqueront pas de courts-circuits.

Arvida est devenue la cité des loisirs bien organisés

(Par LAURENT TREMBLAY)

Afin de pouvoir opérer durant toute l'année dans les quatre paroisses de la Cité, l'O.T.J. centrale d'Arvida, dont le président est M. J.-Gérard Bellemare réclamera un budget de \$40,000 l'an prochain.

La Commission des loisirs d'Arvida lui a confié, on le sait, l'organisation des loisirs dans les paroisses. Cette année, l'O. T. J. manifestant le désir d'opérer durant huit mois, avait réclamé une subvention de \$25,000. La Cité n'a pu lui verser plus de \$13,000.

L'O. T. J. centrale, sous la présidence de M. Bellemare, a confié son secrétariat à M. Philippe Bouchard. L'organisme se compose en outre de deux représentants de chacune des paroisses. Ce sont: MM. Maurice Danis, président de l'O. T. J. de Ste-Thérèse et M. Frédéric Savard; Roger Giasson de l'O. T. J. de St-Philippe et M. Ronald Dion; J.-A. Canuel, président de l'O. T. J. de St-Mathias et Joseph Lévesque et enfin pour St-Jacques, MM. J.-Eudes Bérubé, président, et Lorenzo Bouliane.

Quatre paroisses

L'Oeuvre des terrains de jeux a pour mission d'organiser les loisirs dans les quatre paroisses, durant toute l'année si possible, tant pour les enfants que pour les adultes. L'an dernier, les différentes sections ont mis sur pied l'organisation des loisirs pour toute la population.

C'est aux dirigeants de la paroisse St-Philippe que revient l'honneur d'avoir pris la première initiative en fondant un club de badminton pour les jeunes et les adultes. Les membres évoluaient deux soirs par semaine au gymnase Guillaume-Tremblay. On organisa des danses folkloriques une fois par semaine au pavillon de la paroisse et des moniteurs qualifiés donnèrent des leçons aux jeunes de 6 à 14 ans. (de 6 à 8 heures le soir) et aux adultes (de 8 à 11 heures).

En janvier dernier, l'O. T. J. de St-Mathias suivit cet exemple. Les dirigeants aménagèrent même un gymnase au pavillon de la paroisse afin d'intéresser toute la population.

Cette année, la paroisse Ste-Thérèse présentera aussi du badminton et on organisera de la danse de folklore au pavillon situé entre les écoles St. Patrick et Ste-Thérèse.

L'intérêt des paroissiens

Le président de l'O. T. J. centrale d'Arvida, M. Bellemare, nous traduisait cette semaine, dans une entrevue accordée au représentant du "Lingot" toute sa satisfaction devant l'intérêt manifesté par la population.

La Commission des loisirs, à qui le conseil municipal a confié le mandat d'aménager un vaste réseau de loisirs dans la ville, a accordé à l'O. T. J. toute la latitude désirée et lui distribua largement les subventions votées par l'administration municipale. L'O. T. J. centrale joue en fait le rôle d'une sous-commission comme la Commission des loisirs en a créés pour administrer le Centre de Récréation, la plage de Shipshaw, etc.

La Commission des loisirs, rappelons-le, est présidée par M.

Aimé Trudel, tandis que M. Conan Arseneau assume la direction du Département de la Récréation.

Vaste projet

Si l'O. T. J. centrale a réclamé un montant assez élevé cette année, soit \$25,000, c'est afin de compléter le plus rapidement possible l'organisation des loisirs dans les paroisses. On a peut-être voulu faire trop vite, en voulant assurer une organisation à l'année longue. "Le conseil constate avec satisfaction M. Bellemare, approuve d'emblée notre projet, mais il n'a pu faire mieux que de nous verser \$13,000 montant encore très généreux, et nous tâcherons de compléter en récoltant 2,000 à 3,000 en cotisations pour administrer un budget global de quelque \$18,000. Il nous faudra cependant limiter nos opérations à six mois au lieu de huit.

M. Bellemare nous parle ensuite de l'engagement de moniteurs compétents, un item qui ronge la majeure partie du budget. Jadis, ces moniteurs étaient difficiles à trouver. Mais maintenant plusieurs Arvidiens suivent depuis quelques années des cours à cet effet de l'Université Laval, tandis que d'autres sont diplômés en éducation physique".

Enfants et adultes

Signalons que la Cité fera aménager cette année deux tennis dans les paroisses St-Mathias et Ste-Thérèse. L'O. T. J. centrale doit faire jouer les enfants et les adultes.

Les quatre paroisses prépareront un programme identique pour l'été, programme qui sera ensuite soumis à l'attention de M. Conan Arseneault et du directeur du Centre, M. Laurent Bouchard.

Signalons que chacune des paroisses est pourvue d'une piscine (barboteuse) mise à la disposition des enfants de 9 heures de la matinée à 5 heures de l'après-midi tous les jours. Le soir après cinq heures, elle est réservée à l'usage des adultes pour un prix très modique.

Les terrains de jeux seront ouverts de 9 heures à 5 heures, cinq jours par semaine. Les jeux organisés comprendront notamment une ligue de baseball sous la direction de M. Eddie O'Doherty pour les jeunes de 12 à 15 ans.

Les moniteurs en chefs sont: MM. Jean-Paul Bussières, pour St-Philippe, André Charest, pour St-Jacques, John Zauhar, pour Ste-Thérèse et Marcel Sénéchal, pour St-Mathias.

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:
MM. Charles A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800



M CONAN ARSENEAU, directeur du département de la Récréation de la cité d'Arvida fait l'analyse du système des loisirs avec M. J.-Gérard Bellemare, président de l'Organisation centrale des terrains de jeux d'Arvida.

Le prochain tournoi de balle-molle

Les champions les deux tournois provinciaux de balle-molle

viendront encore défendre leur titre cette saison à cette grande compétition présentée annuellement à Naudville. Les Trifluviens ont en effet confirmé à l'organisateur M. Jean-Paul Landry leur intention de parti-

ciper à la compétition. Toutes les équipes intéressées à s'inscrire peuvent le faire en communiquant avec MM. Jean-Paul Landry et Oram Gaudreault, C. P. 25, Alma, aux numéros NO: 2-9998 et NO: 2-9346.

RECOMPENSE...



- Frigorifère contenant 74 lbs
- Trois tablettes fixes
- Porte magnétique de sûreté
- Légumiers doubles
- Section pour le beurre
- Tablette pour les oeufs

B. BRASSARD DONNERA \$100

A toute personne qui offrira son vieux réfrigérateur, en échange sur l'achat de ce REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC

101L11



1961

Prix coupé de juillet
RECOMPENSE DE
B. BRASSARD

\$209
\$100

GRATIS!

- A TOUS LES ACHETEURS A PAIEMENTS ECHELONNES
POLICE D'ASSURANCE
● FEU ● VOL ● DECES

VOUS NE PAYEZ QUE \$109

B. BRASSARD MEUBLES

(B. Brassard, propriétaire)

ARVIDA

JONQUIERE

LE SPORT AU SAGUENAY

Par LAURENT TREMBLAY, Tél. LI.3-3488



Dés milliers d'amateurs ont manifesté leur intérêt, dimanche dernier, à la classique annuelle du tour cycliste du lac St-Jean, un parcours de 158 milles. Ce fut un succès complet, comme d'ailleurs, tout ce qu'organisent les promoteurs sportifs des centres du haut-Saguenay.

Des participants de tous les coins de la province et même de Vancouver ont concouru. Les Québécois ont monopolisé les quatre premières places. Le meilleur athlète de la région fut François Chassé, de Dolbeau, un jeune homme de 16 ans qui a fait preuve d'une endurance extraordinaire.

C'est la sixième fois que ce tour du lac St-Jean, sanctionné par l'Union nationale du cyclisme, est organisé. Mais c'est en 1961 que la compétition prend sa place dans le cercle des grandes classiques sportives canadiennes.

La compétition, avec ses bourses totalisant \$3,000, a vraiment intéressé les meilleurs athlètes de la province cette fois et nous en avons une preuve concrète en parcourant le palmarès. Cette année, les journaux étrangers ont jeté un coup d'oeil vraiment intéressé. C'est la grande consécration. Dorénavant, le tour cycliste du lac St-Jean aura des échos dans tous les pays.

Ainsi, en quelques années, les vaillants promoteurs du lac ont réussi à attirer l'attention du pays sur deux grandes compétitions sportives. Ce fut d'abord la traversée du lac, qui après des débuts laborieux, a atteint les plus hauts sommets. Des athlètes du monde entier se donnent rendez-vous à Péribonka, au début d'août afin de tenter la conquête du plus beau lac du monde.

Cette année, pour la première fois, la télévision canadienne et l'Office national du film accorderont toute la publicité souhaitée à cet événement qui devait ainsi attirer dans notre région des foules considérables au cours des prochaines années.

Les organisateurs du Lac-St-Jean dament ainsi le pion à ceux du bas-Saguenay. A Jonquière-Kénogami, Arvida, Chicoutimi comme à La Baie, aucun effort ne semble avoir été tenté pour imiter le Lac St-Jean. Le Saguenay se prêterait bien par exemple à des régates. Mais pour obtenir le succès, il faut y mettre beaucoup d'application et donner un caractère provincial à l'événement.

SALADE SPORTIVE

Pourquoi des représentants de la Ligue Intercités et de l'Interdépartementale ne participeraient-ils pas au tournoi provincial de balle-molle organisé par le sportif Laval Tremblay, les 13, 14 et 15 juillet à Alma?

Jean Béliveau est surtout reconnu pour son habileté au hockey, mais il n'est pas mauvais golfeur non plus. La preuve, c'est que son quatuor a remporté les honneurs du dernier tournoi de golf organisé par le Club de Chicoutimi. Il a évolué notamment en compagnie de son ancien professeur, Roland Hébert, celui qui a su déceler alors que Béliveau fréquentait le collège de Victoriaville, les exceptionnelles qualités de cet athlète. Le petit Jean-Claude Gervais, dont la stature faisait un grand contraste avec ce géant qu'est Béliveau, a impressionné à cet omnium et sa belle tenue fut la grande cause du succès remporté par le quatuor dont faisait partie Béliveau.

En parlant de golf, quelques parties disputées en fin de semaine sur le parcours d'Arvida nous ont permis de constater que les 16e et 17e trous du nouveau terrain offrent des panoramas vraiment impressionnants. Nous avons vu également dimanche avec quelle puissance l'ami Claude Nadeau, du "Lingot" fouetté la balle.

Jean-Paul Tremblay, le publiciste de la Ligue Senior de baseball, signalait dernièrement que six joueurs, qui ont assisté à la naissance du circuit en 1953, évoluent toujours dans la ligue. Ce sont Frank Lavoie, Clermont Cloutier, Yvon Grenon, Alarie Rivard, Raymond Bilodeau et Robert Bouchard. Ce qui est surtout intéressant de noter, c'est que ces vieux troupiers demeurent encore des grands piliers.

La guigne s'acharne décidément sur les Chevaliers O'Keefe de Kénogami. Dimanche après-midi, ils ont frappé trois circuits dans la même rencontre, mais cet exploit exceptionnel ne les a pas sauvés de la défaite. Ils ont dû s'incliner par 12-4 devant le Chicoutimi. C'était ainsi le 12e échec consécutif de l'équipe pilotée par Rodrigue Langevin. Les quatre buts dimanche furent cognés par Jomphe, Langevin et Bourgeois. Le commanditaire Roland Hébert ne sait vraiment plus que faire.

Par contre, l'équipe d'Arvida se comporte très bien. Le club a arrêté le Chicoutimi dans sa marche triomphale la semaine dernière et dimanche, il poursuivait son allure avec un gain de 6-4 aux dépens de Jonquière. Le Labatt est surtout combatif et très opportuniste. Le club espère avoir consolidé son département de lanceurs avec l'acquisition de Albert Pedneault, de Kénogami, et Jean-Marie Beaulieu d'Arvida.

QUI DIT KRESGE, DIT ECONOMIE!

LE LINGOT

QUI DIT KRESGE, DIT ECONOMIE! QUI DIT KRESGE, DIT ECONOMIE!

KRESGE'S

SPECIAUX PRATIQUES POUR LE VOYAGE

ROBES SOLEIL

pour fillettes, couleurs variées et grandeurs: 2-3x et 7-14.

SPECIAL

177 267 357

SHORTS ET BERMUDAS

pour dames et demoiselles. Rég. 98¢.

SPECIAL

.77

BOITES METALLIQUES

très pratiques pour le pique-nique. Rég. \$1.79

SPECIAL:

157

LIVRAISON GRATUITE

DANS ARVIDA AVEC TOUTE COMMANDE DE \$5 OU PLUS.

A L'EXTERIEUR D'ARVIDA, AVEC TOUTE COMMANDE DE \$10 OU PLUS.

SACS DE PIQUE-NIQUE

très isolants, Rég.: \$1.98

SPECIAL:

167

AU COMPTOIR-LUNCH

JEUDI

PATE A LA VIANDE .55

servi avec patates pilées, sauce bruno, légumes, pain et beurre.

VENDREDI

FISH & CHIPS .50

servis avec patates frites, pain et beurre et salade au chou.

SAMEDI

SAUCISSE FUMEE .55

avec fromage et bacon.

Le centre d'achats économiques pour la famille

KRESGE'S

CORNER DAVIS ST. & DAVIS SQ.
ARVIDA

UTILISEZ NOTRE MODE MISE DE COTE MOYENNANT LEGER DEPOT

PAS DE PROBLEME DE STATIONNEMENT A ARVIDA

QUI DIT KRESGE, DIT ECONOMIE! QUI DIT KRESGE, DIT ECONOMIE!